

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG. 7 - 1958. Precio: 80 pesetas.

Lunes 18 de abril de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.689

## Calvo Ortega reconoce que la democracia española pasa por un momento delicado

El presidente del Centro Democrático y Social (CDS), Rafael Calvo Ortega, reconoció a esta Redacción que la democracia española pasa por un momento delicado.

Tras las denuncias de corrupción formuladas contra Luis Roldán y Mariano Rubio, el líder centrista estima que hay un desprestigio de las instituciones mientras la sociedad se encuentra en una situación de fuerte desmoralización.

Calvo Ortega valoró de forma positiva el VII congreso nacional extraordinario de su partido que tuvo lugar este fin de semana y en el que se ha acordado un

cambio en la naturaleza de la formación, "que es ya una organización más volcada a presentar soluciones a los problemas de los ciudadanos".

Además, el CDS aprobó un documento con respuestas a algunas de esas cuestiones como la corrupción, la falta de competitividad de la economía o la defensa del Estado de Bienestar.

Los centristas votaron también favorablemente a la posibilidad de alcanzar acuerdos con otros partidos políticos, aunque su presidente ve muy difícil que un compromiso de este tipo produzca para las europeas.

(Pág. 5)

## La ONU, impotente ante la ofensiva serbia contra el enclave musulmán de Gorazde

Al contrario de lo que se esperaba tras las declaraciones y entrevistas del líder bosnio serbio Radovan Karadzic con altos representantes de la ONU y Rusia, los combates prosiguen hoy, lunes, en Gorazde, enclave musulmán cuya caída es prácticamente inminente.

"Los serbios ya pueden entrar, las líneas defensivas de Gorazde están rotas, no hay nada que les pueda contener en tierra", declaró hoy el comandante Robert Annink, portavoz de las Fuerzas de Protección de la ONU.

Según el portavoz, la iniciativa está en manos serbias, porque Naciones Unidas ya no puede hacer nada.

(Pág. 16)



Un tanque serbio avanza hacia la ciudad de Gorazde.

TELEFOTO EFE

### AL DIA

**7** En mayo se conocerán los centros que aplicarán las medidas para la calidad de la enseñanza.

**13** Solbes asegura que la economía crecerá este año cerca del 1,5 por ciento.

**14** Los guerristas ganan varios congresos provinciales del PSOE.

**16** Más de 100 detenidos en una operación antimafia en Italia.



Juan Muñoz y Loyola de Palacio, en un reciente debate radiofónico.

PEÑALOSA

La diputada popular considera "escandalosa" la actitud del PSOE

## De Palacio: "González debe asumir las irregularidades de M. Rubio"

La diputada del Partido Popular por Segovia, Loyola de Palacio, afirma que el presidente del Gobierno es el responsable de las presuntas irregularidades cometidas por el ex-gobernador del Banco de España, Mariano Rubio.

De Palacio considera que el Partido Socialista está intentando por todos los frentes cargar en Rubio todas las responsabilidades sobre corrupción que pesan sobre él, calificando de "cinismo escandaloso" la acti-

tud del PSOE en este caso. Por su parte, el diputado socialista Juan Muñoz considera que las imputaciones dirigidas contra Felipe González en este sentido obedecen a "exageraciones cometidas en vir-

tud de intereses partidistas".

Asimismo, el vicepresidente de la Mesa de la Comisión de Economía del Congreso, Fernando Fernández de Trocóniz, considera que el "caso Roldán" es más flagrante que el de Mariano Rubio, aunque ahora queda solapado por el caso del ex gobernador del Banco de España.

(Págs. 3 y 12)

## El Gobierno indulta a Jesús Gil, acusado de un delito de estafa

El Gobierno ha concedido el indulto a Jesús Gil y Gil, alcalde de Marbella, que fue condenado en 1992 por un juez de Madrid a dos meses de arresto mayor y suspensión de cargo público por un delito de estafa.

La condena se remonta al 16 de diciembre de 1992 cuando el titular del Juzgado de lo Penal número 14 de Madrid, José Antonio Alonso Suárez, sentenció contra Jesús Gil y Gil como autor de un delito de estafa por vender una parcela de Los Angeles de San Rafael, en el municipio segoviano de El Espinar, que había sido embargada dos años y medio antes por otro juez.

El indulto establece la condición de que Gil y Gil no vuelva a cometer delito durante el tiempo que dura la condena. En la sentencia, el magistrado señalaba que tenía la convicción de que Jesús Gil "sabía la presencia del gravamen (embargo) cuando se firma el documento de compraventa, a pesar de lo cual ocultó él mismo a los adquirentes". Además de los dos meses de arresto, el juez condenó a Gil a la pena de suspensión de derecho de sufragio y de ejercicio de profesión relacionada con la gestión de sociedades mercantiles.

(Pág. 10)

46 06 25  
El nuevo Teléfono de su casa...

## La mujer del César

FERNANDO J. MUNIESA.

En el lamentable ambiente de desprestigio institucional generalizado que padece nuestro país, las Fuerzas Armadas no representan, por desgracia ninguna excepción.

Es más, dado el origen militar del anterior régimen, la condición expiatoria del mismo que los padres de la transición política —provenientes de aquel— asignaron sutilmente a nuestros ejércitos para enjuagar su propio complejo de antidemócratas, la oscura trama e implicaciones del 23—F, e incluso el mismo sentido castrense de disciplina y obediencia debida a la superioridad, y aún el conformismo y la pasividad injustificada en muchos casos de las cúpulas militares y hasta el desinterés y la escasa categoría política también de los sucesivos ministros de Defensa y demás cargos civiles del departamento, han coadyuvado sobre manera a que, hoy por hoy la imagen pública de la institución militar registre sus mínimos históricos.

Esto constituye así el caldo de cultivo propicio para que la mínima controversia o los incidentes más nimios aflorados en su seno sean magnificados por los medios informativos en un desgraciado y tortuoso proceso de realimentación del fenómeno.

Pero si en este contexto malo es que algunos suboficiales, oficiales, jefes o generales, protagonicen de forma aislada maltratos y abusos con la tropa, o pequeñas ratearías con dietas y gastos de

desplazamientos peor será la incapacidad manifiesta de los altos mandos militares y civiles para instrumentar no ya la necesaria revaluación social y profesional de la institución a la que sirven, sino para desarrollar siquiera unas relaciones públicas internas y externas medianamente eficaces.

Y muchísimo más vergonzoso aún sería que, después del proceloso comportamiento de Luis Roldán al frente de la Guardia Civil, el propio ministro de Defensa, Julián García Vargas, sino el posible tráfico de influencias o la relación de intereses familiares o profesionales que pudieran salpicar de nuevo la ya deteriorada imagen de la Defensa Nacional.

Y si estamos de acuerdo con esta generalidad previa, ¿cómo habrá de entenderse que Araceli Pereda, esposa del ministro de Defensa, haya accedido graciosamente a dirigir la Fundación Cultural Banesto y se mantenga en el cargo con la trama de intereses espurios, inmoralidades profesionales y palpables ilegalidades montada por Mario Conde, ya al descubierto?

¿Puede alguien dudar en la España actual que poner casualmente al frente de una actuación tan significativa como esa a la cónyuge de un ministro en activo, sin experiencia ni curriculum previo objetivamente suficiente para ello, no conlleva intereses paralelos de difícil justificación ética?

### Seguros

En cualquier caso, toda esta

aparente adivinanza se nos hace más comprensible considerando que, al menos, la que hasta ahora fuera misteriosa póliza de seguros multimillonaria suscrita por el Ministerio de Defensa con cobertura de los accidentes producidos en el servicio militar, y cuya compañía permanecía celosamente oculta ante los mismos reclutas a quienes se pedía por escrito el nombre de sus posibles beneficiarios, destape ya sin tapujos la rúbrica de "La Unión y el Fénix".

Se trata de la deteriorada entidad del Grupo Banesto que fuera escandalosamente intervenida por la Dirección General de Seguros, antes incluso de que el Banco de España se lanzara al control formal de su no menos escandalosa matriz.

Y puede también que, el rebufo del "cambio" socialista, al curioso concurso público de su concesión o de su renovación sustituyera la solvencia profesional y económica necesarias en la concesionaria por un nuevo factor decisivo: los compromisos familiares del ministro de Defensa.

Total, que salvo nuevo criterio de la Dirección General de las Relaciones Informativas y Sociales de la Defensa (DRISDE), la mujer del César ya no debe, al parecer, ni aparentar su honradez.

Tomen nota las propias de almirantes y tenientes generales para abajo y a ver que quedaría entonces también de la institución militar tras su "pasada" por la impronta socialista.

## No hay lugar para el pensamiento

LOURDES FLAVIA

El fin de la guerra fría ha dado a luz un nuevo período histórico. Con él surgieron nuevos retos e interrogantes, temores e incertidumbres; también, destellos de esperanza, y una pregunta deslizándose en el aire: ¿qué mundo anhelamos?, ¿qué mundo queremos forjar? Con el tiempo se ha ido detectando una cierta incapacidad para diseñar un mundo mejor.

Algunos recordarán que, al concluir la II Guerra Mundial, un selecto grupo de intelectuales japoneses se retiraron temporalmente a una isla con el fin de pensar cómo levantar Japón de los escombros y cómo construir un nuevo país, un país con futuro. Se dieron el tiempo y el lugar, soledad y silencio, paz y sosiego para pensar. Sí, lo importante requiere un trato adecuado. No admite improvisaciones.

Parece, sin embargo, que actualmente el pensamiento está en crisis. No hay lugar en él. El escritor Jaime Lorés indicó que se ha terminado lo que los franceses denominaban los "maitre à penser", personas que guían los pasos en una encrucijada de la historia, de los acontecimientos, de un nuevo pensamiento, de una nueva interpretación. El pensamiento, según muchos, está de baja. Los libros de ensayo no se venden y, si no se venden, no se editan.

En un reciente curso sobre relaciones internacionales realizado en Santiago de Chile, se señaló la falta de pensadores con capacidad de análisis universal en el mundo actual. Ante esta situación, es oportuno preguntarnos: ¿propicia la sociedad los espacios donde poder cultivar el pensamiento?

Los establecimientos educativos, en general, no parecen tener como prioridad enseñar a pensar, enseñar a aprender. Más bien, se han especializado en especializar, valga la redundancia, con lo cual se carece de una visión amplia que tome en cuenta otras disciplinas, y disponer así de mejores instrumentos para tomar el pulso al acontecer mundial.

Por otro lado, la vertiginosa del tiempo presente no da lugar a detenerse para reflexionar. En consecuencia, se vive con frivolidad.

### Megatendencias

El espacio privado se ha reducido considerablemente. El ámbito personal se ha trastocado en plaza pública. Los hogares han sido invadidos por los medios de comunicación y no se tienen cri-

terios claros para hacer frente al bombardeo informativo. No se sabe cómo interpretar las noticias que se reciben a través de los periódicos, de los noticiarios... La crónica se ha impuesto y los analistas escasean.

Hechos como la reciente insurrección zapatista al sur de México nos cogen desprevenidos, nos sorprenden. Y, sin embargo, no salen de la nada. Han requerido un tiempo previo de incubación.

Si el mismo momento presente nos toma por sorpresa, ¿cómo vamos a diseñar el futuro? El hombre parece ir a la zaga de su tiempo. Como apunta el historiador Marc Ferró, "para comprender la historia hay que pensar un poquito". Hay que pararse a observar los cambios de estación. Hay que aprender a detenerse. Hay que saber encontrar espacios desde los cuales tomar distancia de lo cotidiano y contemplar el curso de la historia.

John Naisbitt, el conocido autor de "Megatendencias 2000", es uno de los escasos analistas con visión universal que existen actualmente. En posesión de diez doctorados, viaja por todo el mundo, observa y, como él mismo aclara, no especula sobre el futuro ni predice: "Hago el trabajo duro de descubrir qué es lo que está pasando ahora; sólo observo lo que otros, por estar ocupados, no ven". Su "atalaya" o, mejor dicho, su "anclaje" está ubicado en una diminuta aldea de 1.200 habitantes en Colorado, rodeada de montañas de 4.300 metros y a más de 6 horas de Denver, una de las ciudades más cercanas.

En un mundo en transición, urge que tomemos conciencia de la necesidad de nuestra participación —la de todos— en el diseño y realización de un adecuado mapa de ruta. Y para ello es necesario echar anclas y ser atentos vigías en medio de este turbulento mar. Entre todos hemos de hacer lo que podamos hacer, no menos. Y con realismo y libertad.

Como dice el refranero, no hay peor ceguera que la de aquellos que no saben que están ciegos.

## ¿Qué pasa en el centro de salud "La Albuera"?

J. CALAVIA LASECA

Recientemente ha nacido mi segunda hija. Cuando vino al mundo la primera, y a los pocos días del parto, recibimos la visita en casa de un ATS del centro de salud de "La Albuera", sumamente atento y enamorado de su trabajo, para hacerle una primera revisión al recién nacido, darnos fecha para la siguiente revisión ya en dicho consultorio e incluso interesarse por las condiciones del nuevo hábitat para la criatura.

En esta ocasión, mediante conversación telefónica, se nos indicó que, debido al "excesivo jaleo" que tenían, deberíamos ir con la niña al centro para pasar

la primera revisión.

Por lo que pude captar, "el excesivo jaleo" se debía a que de cuatro pediatras destinados en ese centro de salud, sólo había dos; pero no aquel día por casualidad sino como norma desde hace una buena temporada, por lo que el trabajo se va acumulando. Lógicamente el trabajo va cayendo en los que sí están e incluso en los ATS, ayudantes, etc. Tengo que decir que "los que están" se portaron magníficamente y agradezco el trato recibido por parte de la doctora Yolanda Artiñano y su equipo.

Al parecer, las razones de estas carencias son bajas por enfer-

medad y traslados (¿quizá la plaza no sea muy apetitosa?), pero creo que en una sociedad en la que se nos exige muchos impuestos deberían darnos semejantes prestaciones.

En nombre de todos los que pertenecemos al centro de salud "La Albuera", me veo con fuerza moral suficiente para exigir, desde estas líneas a la autoridad que tenga competencias en esta materia a que destine personal que ocupe las plazas vacantes y de esta forma la atención a los ciudadanos, en este caso infantiles, sea la que corresponde a un país del que tanto se vanaglorian los políticos actualmente en el poder.

**CEISA**

LA MAYOR Y MÁS BELLA EXPOSICION DE SEGOVIA EN:  
AZULEJOS, PAVIMENTOS Y MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

SANITARIOS, HIDROMASAJES, GRIFERIAS, ACCESORIOS...  
PAVIMENTOS Y REVESTIMIENTOS RUSTICOS...

Ctra. San Rafael, km. 92  
(Abierto sábados tarde)

¡¡No deje de conocer todo aquello que siempre soñó para su hogar!!

**HOTEL Los Arcos**

VEANOS EN EL CINE

EL MARCO IDEAL  
EN SEGOVIA



PARA CELEBRAR  
SUS BANQUETES

INFORMESE Pº. Ezequiel González, 26. Telf: 43 74 62

La diputada por Segovia califica de "cinismo escandaloso" la actitud del PSOE

## De Palacio insiste que González debe asumir las presuntas irregularidades de Rubio

La diputada del PP por Segovia, Loyola de Palacio, asegura que el PSOE está demostrando un "increíble y escandaloso cinismo" en la investigación de las presuntas irregularidades cometidas por el ex gobernador del Banco de España, Mariano Rubio. De Palacio mantiene que el responsable político de los casos de corrupción que se investigan en relación con Rubio, es el presidente del Gobierno.

P. B.

Loyola de Palacio considera que el Partido Socialista está intentando por todos los frentes residenciar en Mariano Rubio todas las responsabilidades que conllevan las acusaciones de corrupción que pesan sobre el ex gobernador del Banco de España.

La diputada del PP, quien asistió a la comparecencia del ex gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, el pasado viernes, ante la Comisión de Economía del Congreso de los Diputados, insiste en que Rubio está exento de responsabilidad política y ésta deberá recaer sobre el presidente del Gobierno español, Felipe González. "Es escandaloso que ahora el PSOE pretenda ponerse al frente de la lucha contra la corrupción, si son



De Palacio y Muñoz siguieron la comparecencia de Rubio.

A. S.

ellos quien intentaron tapar todo y que no se supiera nada hace dos años", reprocha De Palacio, señalando en sus críticas al representante socialista en la Comisión de Economía del Congreso Juan Pedro Hernández Moltó y a Felipe González. "El señor González es responsable de impedir hace dos años que se creara una comisión para anali-

zar las relaciones de Rubio con Ibercorp y de decir al fiscal general del Estado que no se le investigue a este señor, cuando además debía tener conocimiento, a través de Hacienda, de todo el asunto".

Las declaraciones ofrecidas el viernes por Mariano Rubio no aportan mayor conclusión para la representante segoviana en el

Congreso que el intento por negar que en sus actuaciones como gobernador del Banco de España hubiera dañado intereses generales y hubiera habido una utilización personal. Sin embargo, Loyola de Palacio muestra su sorpresa por una comparecencia en la que "en realidad —apunta— no se dijo nada y no se aportó ninguna prueba cuando sólo se trataba de responder sí o no a preguntas muy concretas".

Aparte de la intervención de Rubio, la diputada del PP considera muy significativas las actitudes de los portavoces de los partidos políticos. En este sentido, la intervención de Francesc Homs, por parte de Convergencia i Unió es un nuevo "capote para González en un caso de corrupción", apunta Loyola de Palacio, para quien el apoyo de los catalanes al Gobierno central no se limita al ámbito económico sino que se manifiesta "votando en contra de algunas comisiones de investigación sobre Ibercorp y no pedirle que afronte la responsabilidad política".

La actitud de CiU ante el caso de Mariano Rubio anuncia, según De Palacio, que CiU va a volver a brindar su apoyo a los socialistas en el debate del estado de la nación, que se inicia mañana.

**Muñoz: "Los intereses políticos están exagerando el conflicto"**

P. B.

El diputado socialista por Segovia, Juan Muñoz, asegura que las manifestaciones que señalan a Felipe González como responsable de las presuntas corrupciones cometidas por Mariano Rubio, son exageraciones cometidas en virtud de intereses partidistas.

Muñoz considera que estas acusaciones se están realizando de forma precipitada y antes del esclarecimiento de los hechos. Cabe recordar que Mariano Rubio está citado esta tarde ante la Sección de Delitos Económicos de la Fiscalía de Madrid en relación con las diligencias abiertas para investigar si poseía una cuenta de dinero negro de 130 millones de pesetas en Ibercorp.

Respecto a la intervención de Rubio el pasado viernes, Juan Muñoz asegura que su impresión es que el ex gobernador del Banco de España "había sino un ingenio y que debía tener un problema personal".

# PROMOCIONES EN SEGOVIA

ULTIMOS PISOS y DUPLEX en JOSE ZORRILLA

Adosados junto VIA ROMA

PISOS EN EL CENTRO DE SEGOVIA

PLAZA REINA D<sup>a</sup> JUANA

y

C/ INDEPENDENCIA

Alquiler y venta de plazas de garaje

(EN MAHONIAS)

PLAZO CALIDAD FINANCIACION  
CON LA GARANTIA

navisa

INFORMACION: C/Sto. Tomás, 2. Tif. 434366 SEGOVIA

El presidente de FASE afirma que la salud "ha sido secuestrada por la medicina"

## Torres Ibáñez critica la falta de coordinación entre administraciones sobre el sida

El presidente de la Fundación Anti-Sida España (FASE) José Torres Ibáñez, consideró "penosa" la falta de coordinación entre las distintas administraciones con respecto a los planes de prevención del sida. Esta organización de carácter no gubernamental celebró en Los Angeles de San Rafael un curso dirigido a profesionales sobre habilidades de relación con afectados por el VIH.

M.GALINDO

A lo largo de los tres días que ha durado este curso, los 75 profesionales sanitarios han aprendido a través de la técnica del "counselling" nuevas formas de tratamiento clínico y humano para los enfermos de sida.

El doctor Torres Ibáñez explicó esta nueva técnica como "un intento de recuperar a la persona sin condicionarla".

"En la actualidad vivimos una crisis profunda y crónica, con asignaturas pendientes como la salud, que ha sido secuestrada por la medicina —afirmó el presidente de la fundación—. El counselling se basa en la aplicación de los derechos humanos, porque consideramos que cada persona es única e irreplicable, y es un método revolucionario porque intenta un cambio social basado en el conocimiento y en el respeto".

La FASE ha desarrollado en toda España un total de nueve cursos de estas características, formando a un millar de profesionales con resultados muy



El presidente de FASE fue crítico con la Administración. PEÑALOSA

positivos tanto para los sanitarios como para los propios afectados.

"No hay nada más gratificante para un profesional que ver un cambio en el escenario de su trabajo —dijo Torres Ibáñez— y esto se consigue a través de este sistema. Por su parte, los enfermos ven mejorada sensiblemente su calidad de vida, porque si el sida desorganiza las defensas inmunitarias del cuerpo, el apoyo psicosocial de profesionales y

familiares puede ayudar al enfermo a que no se le quiten años de vida".

### Prevención confusa

El máximo responsable de esta organización no gubernamental —cuya presidencia de honor ostenta S.A.R la Infanta Elena de Borbón— considera que la sociedad española ha mejorado mucho en lo que se refiere a concienciación sobre la enfermedad, pero afirmó que los niveles de prevención

del sida son "confusos".

"En los colegios la información que se da es para prevención del sexo —dijo— y eso es un error, porque el desconocimiento en esta materia provoca sida social, que por ende aumenta el sida biológico. Si intervenimos bien, podemos evitar que el número de afectados se doble en los próximos años".

Asimismo, se manifestó contrario a que los portadores del VIH y enfermos sean recluidos en centros hospitalarios especiales o "sidatorios", debido a las especiales características de esta enfermedad.

### Coordinación "penosa"

Torres Ibáñez también se mostró muy crítico con el papel que las distintas administraciones están llevando a cabo en la lucha contra el sida, calificando la coordinación entre los distintos organismos estatales y autonómicos como "penosa".

"Los planes nacionales no existen nada más que a nivel de algunas autonomías —dijo—. La planificación es un intento de domesticar o evitar ataques, y el Gobierno no puede armonizar el discurso de los ciudadanos".

Para el presidente de FASE, la prueba de esta descoordinación es el olvido de la petición de algunas ONG's al Parlamento para que considerara enfermos crónicos a los que padecen el sida; que fue aprobada por unanimidad por todos los grupos políticos pero desdénada por el plan nacional contra el sida.

## El Movimiento Gnóstico celebrará su asamblea nacional

A.S.

Durante los días 23 y 24 de abril el Movimiento Gnóstico Cristiano Universal de España celebrará su asamblea nacional a la que asistirán delegados y participantes de los 115 centros con los que esta institución místico-científica cuenta en toda España.

Los debates que se van a abordar se centrarán en la creación de nuevas formas de difusión de la enseñanza gnóstica en la sociedad, así como en la unificación de sus criterios con los del Movimiento Gnóstico de otros países para poder ofrecer una alternativa revolucionaria y real a los problemas que en estos finales del siglo XX acucian a la sociedad española y a toda la humanidad, según una nota remitida a esta Redacción.

El próximo viernes 22 a las ocho de la tarde se impartirá una conferencia pública sobre "Los sueños y su relación con el conocimiento de sí mismo" como antecedente a la celebración de la asamblea nacional. La charla se celebrará en el salón de actos que la Junta de Castilla y León tiene en la calle Infanta Isabel.

Miembros de esta agrupación ha destacado que la sociedad "es una extensión del individuo y sólo mediante la eliminación de los defectos psicológicos que existen en nuestro interior podemos conseguir la paz y felicidad verdaderas que generen un nuevo orden de la sociedad actual". En este sentido, el movimiento propone que se abran las puertas del conocimiento que lleva a la liberación estableciendo una nueva forma de entender la vida en una época de escepticismo y desilusión.

La población envejecida crea nuevos problemas geriátricos

## SAE crea una fundación de auxiliares de enfermería para potenciar su formación

A.S.

El sindicato de auxiliares de enfermería ha creado la primera fundación para potenciar actividades formativas de este colectivo de profesionales y realizar estudios y proyectos directamente relacionados con la sanidad y sus fórmulas de evolución y desarrollo, preparando a los profesionales sanitarios mediante la organización de cursos, seminarios, conferencias y programas didácticos diversos.

La Fundación para la Formación de Auxiliares de Enfermería (FAE) se ha constituido al amparo del reglamento de fundaciones culturales privadas y entidades análogas y de los servicios administrativos encargados del protectorado de las mismas. La formación ha sido publicada por el Boletín Oficial del Estado el pasado día 13 de abril.

La FAE ha sido promovida ante la inexistencia de una enti-

dad de estas características. Así lo ha manifestado Elvira Vázquez, secretaria general de SAE y presidenta de la Fundación.

Vázquez ha asegurado que el problema formativo de los auxiliares de enfermería suponía una solución individual dado que no se contaba con posibilidades de organizar sus propias vías de reciclaje profesional, salvado ahora con la nueva fundación. Y ha mostrado su satisfacción por el logro conseguido ya que "supone una muestra más del mayor protagonismo que este colectivo sanitario está consiguiendo en la sanidad actual".

### Más ancianos

Según una nota de prensa elaborada por el conjunto sanitario, este fin de semana se clausuró en Jaca el V congreso nacional de auxiliares de enfermería organizado por SAE. En su transcurso

participó Antonio Sagarra, economista y experto en ergonomía quien tras realizar una breve exposición sobre los cambios demográficos que están experimentando las sociedades actuales y el aumento de personas pertenecientes a la tercera edad, explicó que el envejecimiento poblacional demanda nuevas atenciones geriátricas.

En el congreso también participó Jesús Martínez Torrijos, auxiliar de enfermería de Santander, que expuso las conclusiones de un estudio sobre la incidencia del tabaquismo en los ancianos residentes en instituciones de la tercera edad.

Según este estudio, el consumo de tabaco es inferior en la población anciana que entre la población general. La población de mujeres no fumadoras es de 96,5%, y en varones sobresale el porcentaje de ex-fumadores con un 57,6%.

## Descubren hachís ingerido por los accidentados en la autovía del Norte

A.S.

El accidente sufrido por el turismo M-2237-PF en el término municipal de Santo Tomé del Puerto sobre la media noche del domingo, sirvió para detectar que los ocupantes del vehículo siniestrado habían ingerido varias bolas de hachís. El suceso ocurrió cuando el turismo en cuestión se salió por la derecha de la calzada, se incorporó de nuevo a la carretera y chocó con un automóvil matriculado en Francia.

El conductor del primero resultó ileso y los tres ocupantes heridos graves, por lo que fueron trasladados al hospital de Aranda de Duero (Burgos) donde se les extrajeron —el parte oficial no ha especificado a cuantos de ellos— 350 gramos de esta droga y que habían ingerido por vía oral. Los cuatro implicados han pasado a disposición judicial en Aranda de Duero.

Por otro lado, también ayer se

registró un accidente en la C-603 en un cruce con un camino vecinal del término municipal de Cabezuela, al colisionar dos turismos. Los conductores y una ocupante resultaron ilesos.

En la autopista A-6, término de El Espinar, el conductor del turismo M-1478-IB pasó a disposición judicial por conducir bajo los efectos del alcohol y colisionar su vehículo con un camión de Oviedo. Para evitar este suceso se vieron implicados otros tres turismos más.

Otros tres conductores más han pasado a disposición judicial por conducir bajo los efectos de bebidas alcohólicas.

En Segovia capital se ha denunciado el robo de un Seat-600 de la Plaza Mayor, donde también se produjo un accidente, así como en la calle Los Arroyos, sin tener que lamentar más que daños materiales.

"No es fácil que lleguemos a un acuerdo con otro partido para las europeas"

## Calvo Ortega: "La democracia española pasa por un momento delicado"

El presidente nacional del Centro Democrático y Social (CDS), Rafael Calvo Ortega, reconoció a esta Redacción que la democracia española pasa por un momento delicado, tras las denuncias de corrupción formuladas contra Luis Roldán y Mariano Rubio.

JESUS MARTINEZ CALLE

Calvo Ortega, quien valoró de forma positiva el desarrollo del VII Congreso Nacional Extraordinario de su partido, llamado de la refundación, que se ha celebrado durante el último fin de semana, señaló que no es fácil, pero tampoco imposible, que el CDS llegue a un acuerdo con alguna otra formación política para concurrir en coalición a las próximas elecciones europeas, a pesar de que los compromisarios centristas aprobaron por amplia mayoría tal posibilidad.

El presidente del CDS aseguró que la sociedad española está pasando por un momento de fuerte desmoralización y hay un gran prestigio de las instituciones.

Recuerda Calvo Ortega que en su día su partido propuso una serie de medidas anti corrupción: reforma del sistema de contratación administrativa, reforzamiento de las incompatibilidades, estrechamiento de los oscurantismos sobre los patrimonios, un mayor papel a la intervención general del Estado, creación de una oficina de control presupuestario en el Congreso de los Diputados, etc, que a pesar de recibir bastantes votos en el Parlamento finalmente no fueron aprobadas.

"Con estas leyes —destacó el presidente centrista— estaríamos ahora de otra forma bien



El presidente del Centro Democrático y Social, el segoviano Rafael Calvo Ortega.

A.S.

distinta, pues al ciudadano no le valen códigos éticos ni que yo como político haga grandes promesas de que voy a ser bueno, sino que sólo le defiende la ley y quiere que las situaciones que puedan dar lugar a un planteamiento de corrupción se vayan cerrando".

En cuanto al congreso del CDS, Calvo Ortega valoró la importante asistencia de compromisarios y el elevado número de enmiendas que se presentaron como demostración clara de la vitalidad del partido.

"Se ha cambiado —añadió— la naturaleza de la formación, que ya es una organización más volcada a presentar soluciones a los problemas de los ciudadanos que al interior de la propia organización".

Además, el Congreso aprobó un documento con respuestas concretas contra el problema de la corrupción, la crisis del Estado de Bienestar, el desempleo y estancamiento económico, así como una ponencia donde se detallan las posibilidades de acuerdos con otras fuerzas políticas.

### Tema tabú

Visiblemente satisfecho se mostraba el presidente del CDS con este último acuerdo que, a su juicio, ha constituido siempre una especie de tema tabú del que no se podía hablar. "Era un error —dijo—, porque los asuntos hay que discutirlos por muy difíciles que sean y se ha decidido el estar abiertos a acuerdos con otros grupos pero con unas limitaciones como que el partido tiene que mantenerse, así

como sus principios, y que cualquier compromiso que se haga tenga como base la lucha por unos objetivos concretos".

Los compromisarios del congreso aprobaron por una amplia mayoría (340 votos a favor, 15 en contra y 45 abstenciones) la gestión de la comisión ejecutiva provisional que defendió Calvo Ortega.

El presidente centrista restó importancia a ese 15 o 20% de votos que no respaldaron su labor, pues "en todo congreso hay siempre un número de sufragios que tienen observaciones o críticas que hacer", más en el caso del CDS donde el voto es individual, "pero lo interesante es que las grandes decisiones y el documento marco han sido refrendados por la mayoría".

## Partido Liberal Progresista

J.M.

Finalmente el CDS no cambiará sus siglas políticas, "que están limpias y tienen una historia sin manchas", comentó Calvo Ortega, pero irán acompañadas siempre que sea posible de la referencia: "Partido Liberal Progresista".

"Nosotros —explicó el presidente del CDS— somos una formación de estas características desde hace mucho tiempo, pues pertenecemos a la Internacional Liberal Progresista, y este tipo de partidos, que en la creación de riqueza mantienen el principio de libertad y en su distribución el de solidaridad, son los que hoy en día están triunfando en el mundo entero".

En relación a las próximas elecciones europeas, Calvo Ortega recordó que su formación tiene ya confeccionado un programa comunitario, que calificó de crítico. "Somos —dijo— un partido europeísta que defiende la Unión Europea, pero pensamos que nuestra relación con la misma y las políticas comunitarias aplicadas a España no han dado todos los resultados que debieran".

El presidente del CDS anunció que continuarán siendo críticos en la próxima campaña electoral sobre la necesidad de reformar la Política Agraria Común (PAC), de cambiar en la política regional y de potenciar la política de investigación; y destacó que, además de él, habrá algún otro segoviano en la lista electoral del CDS.

## La nueva ejecutiva provincial se conocerá el 1 de mayo

J.M.

La nueva ejecutiva provincial del PSOE se conocerá el 1 de mayo, fecha en la que definitivamente tendrá lugar el congreso provincial ordinario.

Se da por seguro que el concejal de Riaza, Arturo González, será el sustituto de Miguel Angel Trapero en la secretaria provincial, mientras que Juan Muñoz seguirá como presidente.

González, quien acudirá como delegado al regional, destacó la sensación de tranquilidad y unidad que se ha vivido en el congreso provincial extraordinario, que "tendrá su continuidad en la cita regional".

## El PSOE de Segovia apoyará la reelección de Quijano como secretario regional

JESUS MARTINEZ CALLE

El PSOE de Segovia ha apostado en el congreso provincial extraordinario celebrado este fin de semana por la reelección de Jesús Quijano como secretario regional del partido.

Los socialistas segovianos aprobaron además por unanimidad la gestión de la ejecutiva autonómica saliente como preparación del congreso regional del Partido Socialista de Castilla y León (PSCL-PSOE) que tendrá lugar precisamente en Segovia los días 29 y 30 de abril.

Como prueba inequívoca de la tranquilidad que se vive en esta formación política a nivel provincial, la única lista de delegados que se presentó para la cita autonómica, de carácter integrador y representativa de la mayor parte de las agrupaciones locales, recibió el respaldo de 37 de los 45 compromisarios que asis-

tieron al congreso. Sólo se registró un voto en contra y otro fue considerado nulo.

Además de Arturo González, el hombre que sustituirá próximamente a Miguel Angel Trapero al frente del PSOE de Segovia, estarán en el congreso regional el senador Manuel Agudiez, Maribí González, Ana Pastor, Juan Luis Gordo, Angel Ballestero y M<sup>a</sup> Jesús Palomares.

### Esfuerzo de la Junta

Los socialistas segovianos estudiaron también la ponencia marco que se debatirá en el encuentro regional, y a la que las distintas agrupaciones locales de la provincia han presentado un total de 55 enmiendas.

Entre los apuntes del PSOE de Segovia al citado documento destaca uno relativo a la necesidad de que el Gobierno de la Junta complemente la interven-



F.PENALOSA

Los socialistas segovianos aprobaron la gestión de la regional.

ción de la Administración Central en infraestructuras como carreteras, ferrocarril y gas natural con el fin de corregir los desequilibrios territoriales e interterritoriales.

El congreso provincial decidió también apoyar el paso del AVE por Segovia, considerando prioritario el proyecto de Santa M<sup>a</sup> la Real de Nieva frente a la variante de Arcones.



Cirilo Rodríguez.

A. S.

## Hoy se conocerán los finalistas para el premio "Cirilo Rodríguez"

A. S.

La X edición del premio de periodismo "Cirilo Rodríguez" para corresponsales o enviados especiales españoles en el extranjero conocerá hoy los tres finalistas propuestos por el jurado después de que la reunión que se mantendrá a las ocho de la noche, que deberá elegir entre un total de 14 candidatos.

La segunda reunión del jurado, de donde saldrá elegido el ganador de entre los finalistas, se celebrará durante la segunda quincena de mayo en el Parador de Turismo, entidad que colabora en la organización, a cargo de la Asociación de la Prensa de Segovia (APS).

El premio está dotado con un millón de pesetas y una escultura del artista Francisco Barón.

La relación de personas propuestas está compuesta por: Gervasio Sánchez, enviado especial a Bosnia para El Heraldo de Aragón y otros medios; Luz Rodríguez, corresponsal de RNE en Washington; Rafael Moreno, corresponsal en Moscú de El Correo Español-El Pueblo Vasco y Julio Bernárdez, corresponsal de TVE en Bruselas.

Asimismo, son candidatos: Carlos Segovia, corresponsal en Bruselas de Diario 16 y de La Gaceta de los Negocios; José Antonio Gurriarán, corresponsal de TVE y RNE en Lisboa (Portugal); Román Orozco, enviado especial de Cambio 16 a Cuba; Javier Fernández Arribas, redactor jefe de Onda Cero, Eva Orue, corresponsal de esta cadena de radio en Moscú, y Carlos Brodax, corresponsal de Diario 16 y Cambio 16 en Moscú.

Cierran la lista Juan González Yuste, colaborador de varios medios como El Periódico de Catalunya y los siguientes profesionales de la agencia Efe: Enrique Ibáñez, de la sección de internacional; Miguel Bas, de la delegación en Moscú y Juan Fernández Elorriaga, de la delegación en Belgrado.

La edición del año pasado fue ganada por el equipo de TVE desplazado a la ex Yugoslavia, formado por la periodista Angela Rodicio y el cámara J.L. Márquez.

La deuda de la asociación se eleva a 10,9 millones de pesetas

## APADEFIM subirá las cuotas a sus socios para hacer frente a la crisis

La Asociación Provincial de Padres de Deficientes Físicos, Intellectuales y Mentales (APADEFIM) incrementará las cuotas a sus socios para hacer frente a la crisis que atraviesa. En la asamblea general ordinaria celebrada ayer, la directiva de la asociación reconoció un déficit contable de 10,9 millones de pesetas.

M.G.

En la actualidad, los 1.300 socios protectores de la asociación aportan al presupuesto de APADEFIM unos 35 millones de pesetas, lo que supone el 18 por ciento del montante económico total.

El gerente de la entidad, Jesús Daniel Martín, señaló que la cifra de aportación de los asociados debería rondar entre el 40 o el 45 por ciento del presupuesto total, para garantizar de esta manera la estabilidad de la asociación.

"Los socios deben darse cuenta de que si esto es suyo deben aumentar su colaboración —dijo— porque poco a poco el estado va dejando a la deriva estas asociaciones para que su financiación sea más interna que externa; y es hacia donde debemos caminar".

En la asamblea general de ayer se aprobaron los presupuestos para 1994, que superan los 200 millones de pesetas, y se nombraron dos censores de cuentas que seguirán directamente el balance económico de la asociación.

De igual modo se aprobó el



Los socios de APADEFIM llenaron el salón de actos de la Caja de Ahorros.

JUAN MARTÍN

estado de la contabilidad a 31 de diciembre de 1993.

Asimismo, en otro de los puntos del orden del día se eligieron ocho nuevos miembros para la junta directiva, que elegirán entre ellos a la persona que cubrirá el cargo de presidente de la asociación, vacante desde la renuncia de su anterior titular, Gloria García.

### Proyectos

Para el presente año, la entidad se ha planteado como objetivo principal culminar el proyecto "APADEFIM 2000" con la construcción de una nave industrial que alber-

que este proyecto. Asimismo, la asociación acometerá la mejora de instalaciones en la residencia del Sotillo y la reforma del centro de Cuéllar.

A más largo plazo, APADEFIM llevará a cabo la construcción de un ala para atención específica a severos, que solamente se llevará a cabo si existen posibilidades viables para su mantenimiento.

"En este momento contamos con el capital necesario para llevar a cabo esta obra —afirmó Jesús Daniel Martín— pero tener un edificio al que después no se le pueda

sacar partido nos está llevando a la reflexión sobre ello".

En la memoria que fue aprobada por los socios, se destacó la colaboración de la Junta de Castilla y León y de la fundación "Nicomedes García", gracias a la cual se han podido realizar muchas de las actividades programadas el pasado año.

Asimismo, se puso de manifiesto la intensa actividad cultural desarrollada por los alumnos de la asociación, que han recibido varios premios en distintos certámenes y concursos a nivel provincial y regional.



**MAS DE 630.000 MILLONES.**— Las compañías de factoring realizaron en 1993 un volumen total de cesiones de 630.498 millones de pesetas, un 43,5 por ciento más que en 1992, que se facturaron 439.312 millones. Por empresas, el primer lugar lo ocupa BBV Factoring con 82.318 millones de pesetas y en segundo puesto está Factorcat con 78.702 millones. La positiva evolución en un momento de grave crisis económica se debe, según explican fuentes de la asociación, a que el factoring no ha llegado al límite de sus posibilidades de crecimiento en relación al grado de desarrollo de la economía española; así, en relación con otros países europeos, la producción de este país ha sido siete veces menor.— (Foto: Peñalosa).

## La Asociación Española de Factoring celebra asamblea general en Segovia

A. S.

La Asociación Española de Factoring ha celebrado durante las jornadas de ayer y hoy su V asamblea general ordinaria.

El Factoring se puede definir como un conjunto de servicios administrativo-financieros que origina una relación continuada entre el cliente y el factor en la que este último va comprando de una forma sistemática todos los créditos comerciales que su cliente crea en la venta de sus productos o en la prestación de sus servicios. Esto se hace notificando la cesión a los deudores a cambio de una comisión y un tipo de interés por los anticipos realizados.

Así, entre estas actuaciones existe la gestión de cobro de créditos, gestión de la cartera de créditos comerciales, elaboración de contabilidad, de estadística de ventas, clasificación de solvencia de los compradores, anticipos...

El factoring tiene origen norteamericano y se consolidó en Europa en los años sesenta hasta el punto de colocarse Italia como el primer país más desarrollado en este sentido.

En España aparece a mediados de los sesenta pero no se dieron los primeros pasos importantes hasta la década pasada. En 1989 se creó la asociación que agrupa a todas las compañías existentes en el país.

Para los miembros de la asociación, existe el "factoring sin recurso" y "con recurso". En el primero la compañía asume el riesgo de insolvencia del deudor, renunciando a la posibilidad de cargarle a su cliente las facturas impagadas o devueltas. En el segundo, la empresa no asume ese riesgo de insolvencia, centrándose en la prestación de los demás servicios de factoring que se hayan pactado en el contrato con el cliente.

## Titulaciones de Formación Profesional

P. B.

El Ministerio de Educación y Ciencia muestra la voluntad de impulsar la Formación Profesional con la creación de todas las nuevas titulaciones en 1994. Alvaro Marchesi garantiza que la aprobación de las titulaciones conllevará su implantación en los institutos a lo largo de los dos años siguientes. Las titulaciones han sido objeto de previos estudios con los sectores profesionales en los que tendrá una repercusión directa.

En su exposición ante los medios de comunicación, el secretario de Estado de Educación dio relevancia al intento que está realizando el Estado por ofrecer una enseñanza atractiva y competitiva. Este esfuerzo supone la formación constante y especializada de los profesores y el reconocimiento social de su trabajo.

### Formación de los profesionales

Marchesi ha informado que a lo largo del curso pasado más del 70 por ciento de los profesores que ejercen en Segovia participó en actividades de formación. El representante del Estado ha puesto de manifiesto el reto del MEC por apoyar los trabajos de los profesionales, más aún para aquellos que se hagan eco del intento de desarrollar el fomento de actividades extraescolares y la educación en valores éticos.



Alvaro Marchesi, junto al director provincial del MEC, Antonio Fernández Lentisco.

PEÑALOSA

El MEC anunciará en mayo la repercusión en Segovia

## Marchesi afirma que más de 400 centros acogerán las "77 medidas"

El secretario de Estado de Educación, Alvaro Marchesi, ha anunciado en Segovia que el documento de mejora de la calidad de la enseñanza, conocido como las "77 medidas" se aplicará a solicitud de los centros en más de 400 colegios, duplicando así las previsiones iniciales del Ministerio. Marchesi ha dejado en el aire la repercusión de esta reforma en Segovia.

P. B.

Alvaro Marchesi ha viajado esta mañana hasta Segovia para explicar ante los distintos sectores de la comunidad educativa las medidas de reforma que proyecta el Estado en educación. El secretario de Estado ha hecho especial hincapié en el desarrollo de las 77 medidas de mejora de la calidad, que presentó el Ministerio de Educación y Ciencia en el mes de enero, asegurando

que en mayo se conocerán que centros segovianos que aplicarán la decisión de abrir los centros los viernes por la tarde y sábados por la mañana.

El documento del Ministerio contempla la implicación de los distintos sectores sociales en la educación de valores éticos. En este sentido, Marchesi ha apuntado que se está elaborando un orden ministerial que regule el trabajo de los voluntarios en los

colegios, facilitándoles una acreditación y el acceso a transportes, museos... De esta forma, reafirma que la Administración central va a dotar de los recursos materiales y humanos necesarios en cada uno de los centros que se haga eco durante el próximo curso de las medidas. Las dotaciones económicas oscilan entre las 300.000 pesetas y los dos millones.

Marchesi manifestó estar abierto a las sugerencias de la comunidad educativa, pero ha señalado que las dudas que se están formulando "no empañan la intención de los profesores por conseguir una enseñanza de mayor calidad".

## Niegan los frenos económicos

P. B.

La aplicación de la Ley Orgánica General del Sistema Educativo (LOGSE) y el desarrollo de las 77 medidas ha despertado numerosas reticencias entre los representantes de los profesores, ya que consideran que las necesidades económicas que implican van a frenar su desarrollo. En este sentido, Alvaro Marchesi asegura que la LOGSE va a cumplir el calendario que supone su total desarrollo en el año 2000. Tan sólo la extensión de la enseñanza obligatoria hasta los 16 años va a requerir una prórroga de dos a cuatro años para la construcción de todos los centros necesarios.

Marchesi ha ratificado la puesta en marcha, el próximo curso, del nuevo instituto ubicado en La Granja, "en un intento —asegura— de acercar la educación a todos los ciudadanos".

Marchesi ha recordado que el Gobierno central ha comprometido este año 2.000 millones para la apertura de centros y 8.000 para el conjunto de reformas.

Dentro de los cálculos establecidos por el Ministerio de Educación y Ciencias se encuentra la total aplicación de la Enseñanza Secundaria Obligatoria (ESO) en los próximos tres años. El curso que se abrirá en septiembre ofrece como novedad la incorporación de cuatro colegios concertados en el desarrollo de la ESO.

## NI UNA HORA SIN COCHE



### VEHICULOS DE SUSTITUCION MIENTRAS NOS DEJA SU RENAULT LE DEJAMOS OTRO

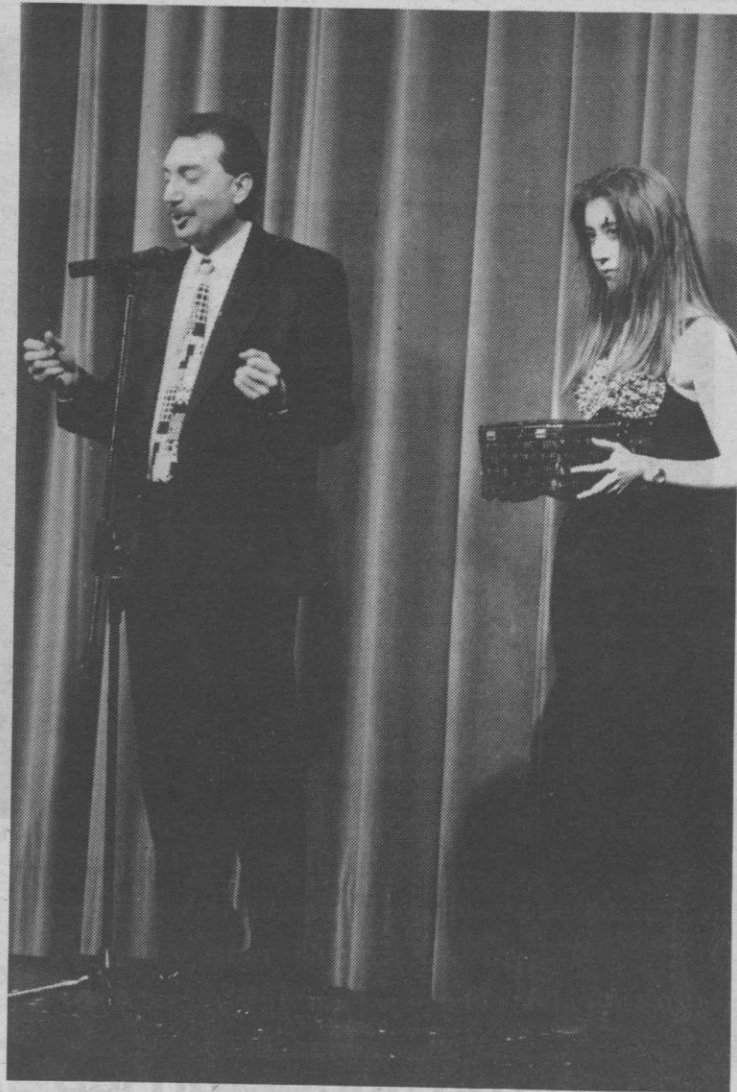
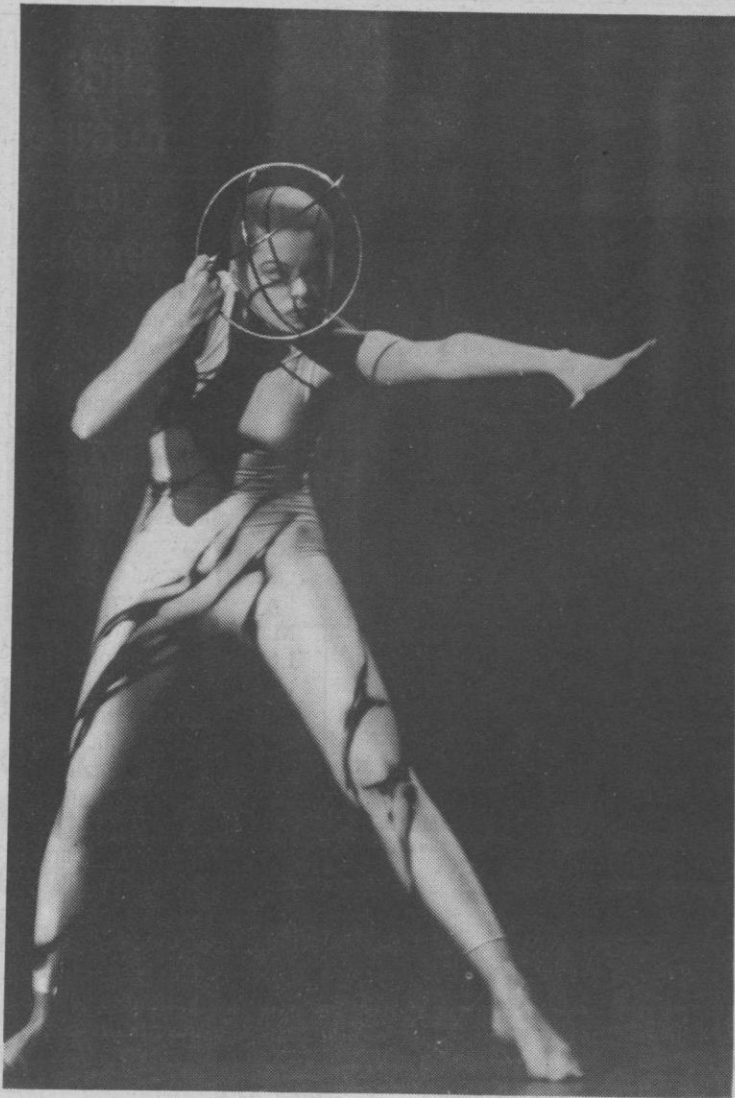
La Red Renault le ofrece un nuevo servicio único. Desde ahora, cuando usted nos deje su Renault en el taller, le entregamos otro hasta que vuelva a por el suyo. Sin límite de tiempo ni de

kilometraje. Con un cargo mínimo que le sorprenderá. Disfrute hoy mismo de nuestros vehículos de sustitución, para no quedarse ni una hora sin su coche.

**RED RENAULT DE CASTILLA Y LEON**  
127 instalaciones a su servicio

**EMAYSA, S.A.**  
Peñalara, 2  
SEGOVIA





Durante el encuentro celebrado en el Juan Bravo se han podido apreciar tres formas de entender la magia.

PEÑALOSA

"Magia de cerca" y magia como espectáculo con entidad propia

## Tres días de ilusión y sonrisas con el II Encuentro Mágico Internacional

Tres espectáculos, en su mayor parte, diferentes cada día han compuesto el "2º Encuentro Mágico Internacional de Segovia"; tres días de ilusión, de magia y de sonrisas. Junto a la "magia de cerca" se ha podido disfrutar de la magia como espectáculo con entidad propia.

MEL SEXTO SANZ

El teatro Juan Bravo de Segovia ha perdido la razón. Está bien que la dirección de este teatro sea irracional, que los técnicos sean unos tramposos, pero que con dinero público se contraten a unos embaucadores que durante tres días se dedican a engañar al público, eso no se puede aguantar. Y lo más curioso es que el público se ríe.

Mire usted, cómo es posible que se permita que a un chico se le atraviese su cazadora con un cuchillo o que una espectadora mate, allí delante de todos, al regidor de escena. Cómo es posible que se engañe al público haciéndole creer que va a salir un conejo blanco y luego es negro. Cómo es posible que traigan a una pareja que atenta contra la intimidad de las personas adivinándolo todo, tu nombre, si llevas agua o ron en la petaca, el signo del zodiaco, si estás embarazada... Menos mal que no se propusieron vociferar el número secreto de la tarjeta de crédito, hubiera sido el colmo. Cómo es posible que el público se apreste a colaborar para reírse de esa niña de los ojos vivos que no veía por dónde desaparecían los objetos que tenía en la mano el mago. Cómo es posible que el público sea cómplice de tanta irracionalidad.

Mejor no saberlo. Mejor no saber cómo un trozo de periódico se puede convertir en un bi-

lete de cinco mil pesetas o cómo un pompón introducido en una mano cerrada de una espectadora es capaz de multiplicarse. Mejor no saber qué hacen para que la bola levite en el espacio y tome luz propia. Mejor no saber por qué tirando tres cartas en veces sucesivas siempre quedan seis cartas en la mano. Mejor no saber cómo es posible que, en un instante, una alianza sujeta a un pañuelo por un espectador se introduzca en el interior de una cajita que a su vez está dentro de otras seis que están dentro de una bolsa situada a cierta distancia. Mejor no saber nada y seguir utilizando este lenguaje que contribuye a confundir la realidad.

### Público

Porque, por qué destruir la ilusión, la sonrisa, la imaginación, la felicidad, la magia, el encanto; por qué la lógica, la razón, el toma y daca y el qué sé yo han de triunfar. ¿Acaso la verdad está en lo que vemos o en lo que queremos ver?

Sólo el público que se presta, que se ha prestado, al juego puede entender el lenguaje, puede ser cómplice, puede quedarse con la duda de lo insólito. Al fin y al cabo, el público asistente a este "2º Encuentro Mágico Internacional de Segovia" ha sido el beneficiado en doble sentido. Uno, aunque haya pagado su entrada, ha recibido parte del dinero público que sostiene el teatro sin el cual no podría haberse realizado el encuentro; el público que no ha asistido se ha perdido su parte proporcional. Y dos, ha recibido el bien que hacen al cuerpo y a la mente la risa y la ilusión.

El 2º Encuentro Mágico ha ofrecido tres espectáculos diferentes, uno cada día de actuación, cuestión que poca gente sabía. Es verdad que algunos artistas han repetido día pero otros no. Y los casos de Donald Lee y de Isora y Gabilondo, en la gala infantil hicieron cosas distintas.

Se han podido apreciar tres formas de entender la magia. La clásica íntima de pequeños grupos de espectadores, la magia "de cerca" con cartas, monedas y objetos pequeños que aparecen/desaparecen, que se recon-

vierten o se trasladan con la participación y diálogo del público. La magia de variedades, también clásica, para grupos amplios de espectadores, la magia que se suele intercalar en espectáculos mixtos bien de coplas y bailes bien de circo, magia de escapismo, de mentalismo, de cuerdas, aros, pañuelos, bolas, fuego, magia de malabares y magia de clon en la que el humor y una pequeña trama argumental sirven de hilo conductor para cada uno de los juegos.

### Lenguaje mágico

Por fin, una tercera forma que sorprendió gratamente por su lenguaje mágico; aún siendo los mismos números, los "trucos", los mismos de siempre, se presentaron con música, juegos de luces, danza, mímica y expresión corporal.

Para hacer este tipo de magia, además de saber hacer el número, se necesita dominar la expresión corporal; la danza; la posibilidad de improvisación son mínimas porque dependen de unos equipos técnicos.

Este tipo de magia tiene entidad propia como espectáculo puesto que abarca facetas más amplias de actuación.

En este último tipo de magia es en el que cabe encuadrar el "Living Art Magic Theater" (Suiza) y a "Galina" (Ucrania).

El "Living Art" domina todas las técnicas teatrales como actores y sus juegos de ilusión rayan con la perfección.

"Galina" representa la fantasía y la delicadeza.

### Ficha técnica

ESPECTACULO: "2º Encuentro Mágico Internacional de Segovia".  
ACTUACIONES: "Flip" (Holanda), "Donal Lee" (EE.UU.), "Isora y Gabilondo" (Cuba), "Galina" (Ucrania), "Living Art Magic Theater" (Suiza), "Ya-Lipú" (España), "José Domínguez" (España), "Luis de Matos" (Portugal) y "Juan Gabriel" (España).

Teatro Juan Bravo de Segovia, días 15, 16 y 17 de abril.

## El público espera un tercer encuentro

M.S.S.

"Isora y Gabilondo" (Cuba) ofrecieron dos actuaciones de mentalismo telepático y una actuación infantil apropiada al efecto: Gabilondo hizo participar a la menudencia con dos simpáticas historias para hacer otros tantos juegos mágicos.

"Donald Lee" (EE.UU.) actuó también los tres días. "Donald"/"Malo, el malísimo" repartió simpatía, gracia y sonrisas. No en vano él es un mago/clon.

"Ya-Lipú" (España), además de ser el alma que coordina estos encuentros, ofreció el mismo espectáculo dos días con visos orientales. El fuego contribuye a la espectacularidad. "Ya-Lipú" presentó la primera gala con más voluntad que ilusión.

"Flip" (Holanda) ofreció dos actuaciones dignas. "José Domínguez" (España) representó la elegancia en la magia. "Luis de Matos" (Portugal) que presentó la segunda gala junto a "Juan Gabriel" (España) hizo alarde de simpatía y de su habilidad con las cartas.

De "Juan Gabriel" hay que decir que siempre es una sorpresa; ¡qué una sorpresa!, una multitud. Su simpatía, su gracia, su imaginación hacen de "Juan Gabriel" un gran cómico.

### Pequeña trama

Ha creado un personaje entre ingenuo y sorprendente que conduce con gran humor una pequeña trama para que el público ría entre lo inesperado y lo asombroso. Su número de las pistolas es para recordar.

El público, que hizo el lleno del sábado y domingo, disfrutó de lo lindo los tres días. Se quedó a la espera del "3º Encuentro Mágico" para el próximo año.

Pero, según han contado algunos espectadores, en la próxima ocasión que suceda lo que este año piensa protestar porque no están dispuestos a dejarse embaucar. A la salida de los espectáculos de estos días se veían a varios espectadores vagabundear despidados desde la puerta del teatro hasta la esquina del edificio. Preguntados acerca de qué les sucedía contestaron que no sabían en dónde habían aparcado el coche. Se preguntaban si los magos les habían cambiado el coche de sitio o si les habían hecho perder la razón. Claro, esto no se puede permitir.



## Otro aplauso de color azulgrana

Podría haber sido mejor el resultado, pero empatar en un terreno de juego de las características del que juega el Ribert, ya tiene su mérito. La liga, cuando restan tan sólo dos jornadas, continúa abierta para la Gimnástica Segoviana. El empate del Zamora mantiene la lucha entre los dos conjuntos y será la Arandina el juez de ambos, ya que habrá de enfrentarse con los dos equipos. Los gimnásticos hicieron en Salamanca un buen encuentro, fueron por delante en el marcador y al final hubieron de "conformarse" con el empate (2-2). Hay que aplaudir de nuevo el esfuerzo y la gran deportividad que están haciendo gala los jugadores del club azulgrana, merecedores de todos los éxitos y de una clasificación tan extraordinaria como la que ahora tienen.

(Página 18)



Maroto, un especialista en los golpes francos.

JUAN MARTIN

## Los granjeños siguen el alza

El punto conseguido por el C.D. La Granja en su desplazamiento a la localidad burgalesa de Villarcayo (0-0), hace que el conjunto del Real Sitio mantenga su segunda plaza y que sea el único conjunto que "amenace" al Tardajos, cuya marcha en la competición es imparable.

Otro empate (2-2) que podría tener mayor importancia sería el logrado por el Cuéllar. Pero la clasificación de estos es tan precaria y necesitada de tantos puntos, que sabe a muy poco el conseguido en Villamuriel. Hay que seguir luchando para intentar eludir el descenso.

Pese a marcar tres goles en campo contrario, el equipo gimnástico regresó con una derrota. El Briviesca, que es un equipo fuerte, le venció, 4-3, y no permitió que le quitaran un solo punto.

(Páginas 19 y 20)

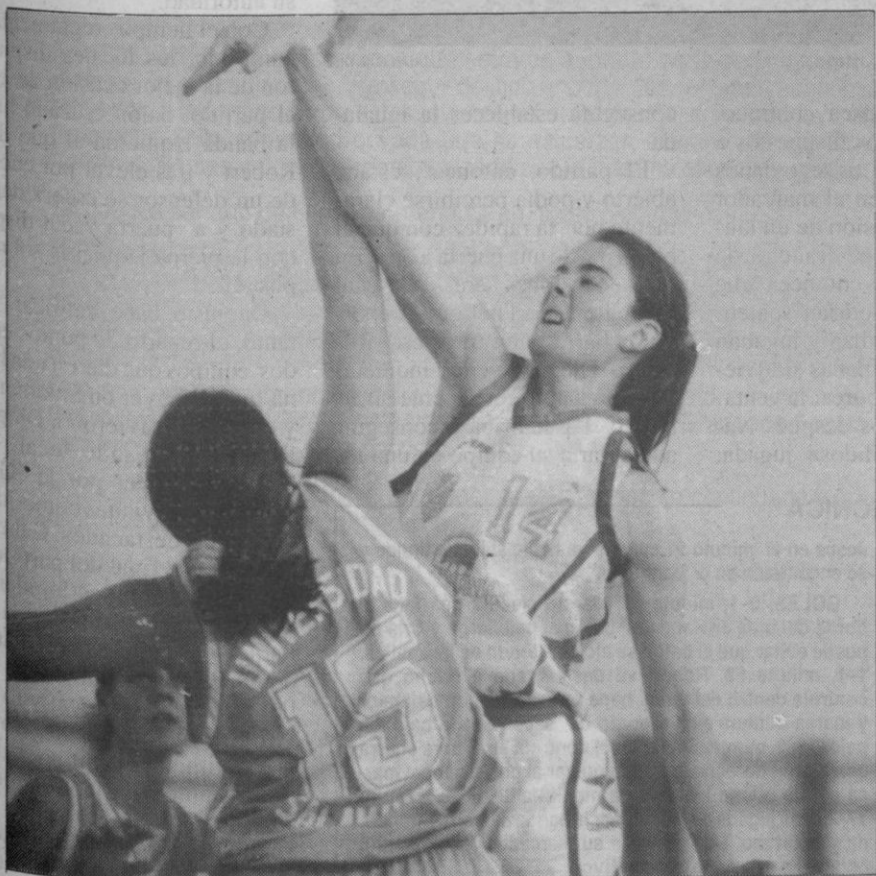
FUTBOL

# LUNES DEPORTIVO

## Es noticia: Perdió Cantimpalos Unami

Al líder le estaban esperando en Salamanca, deportivamente, pero esperando. Quería C.D.U. tener el honor de ser el primer equipo que gana en la presente temporada oficial al equipo segoviano y lo lograron. Para ello hubieron de reforzar el conjunto con determinadas jugadoras de las que han jugado en el equipo de división de honor. Sólo así lograron, deportivamente, eso sí, un excelente triunfo, (74-46), que no empaña en forma alguna la sensacional temporada que ha realizado el club segoviano. La baja de M<sup>a</sup> José Heredero, por lesión, y la falta de acierto en el lanzamiento exterior, fueron "puntos negros" en Cantimpalos Unami.

(Página 22)



Primera derrota de la temporada de Cantimpalos Unami.

JUAN MARTIN



En los últimos minutos lograron los segovianos la victoria.

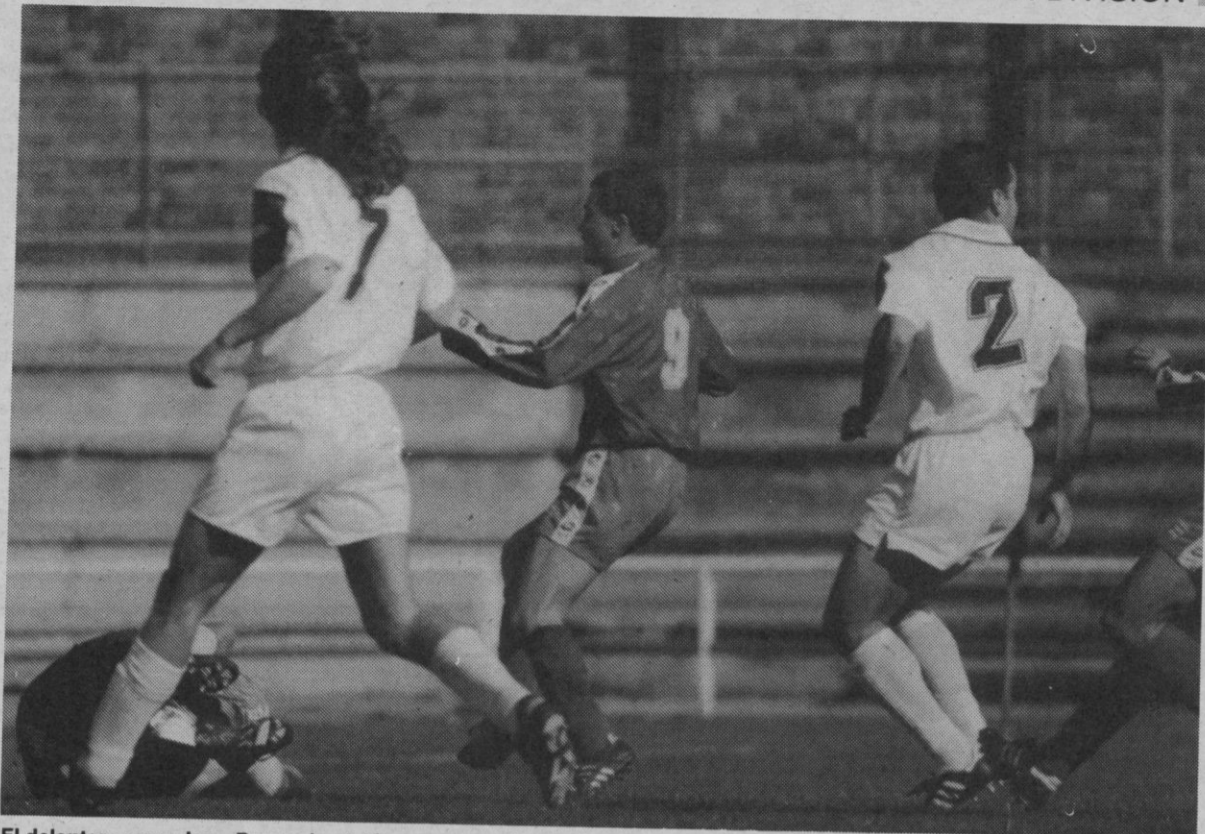
JUAN MARTIN

## El sudor de la camiseta

Tenía mucho de importante el partido que jugaban en el polideportivo municipal Caja Segovia y Caja San Fernando, primero y segundo clasificado del grupo impar en la competición por la permanencia. Puede que por ello los aficionados no pudieran ver un buen encuentro, y que los jugadores locales sólo lograran en los dos últimos minutos los goles necesarios para la victoria (5-3). Los puntos en esta ocasión tenían la importancia suficiente como para que los dos equipos lucharan al máximo por ellos. Los gaditanos buscaban quitar el primer puesto a Caja Segovia y estos querían con ellos lograr la tranquilidad que supone el permanecer ya en la división de honor. Estos lograron su objetivo y Elfas, con notable esfuerzo, logró dos goles más. Son los 68 primeros.

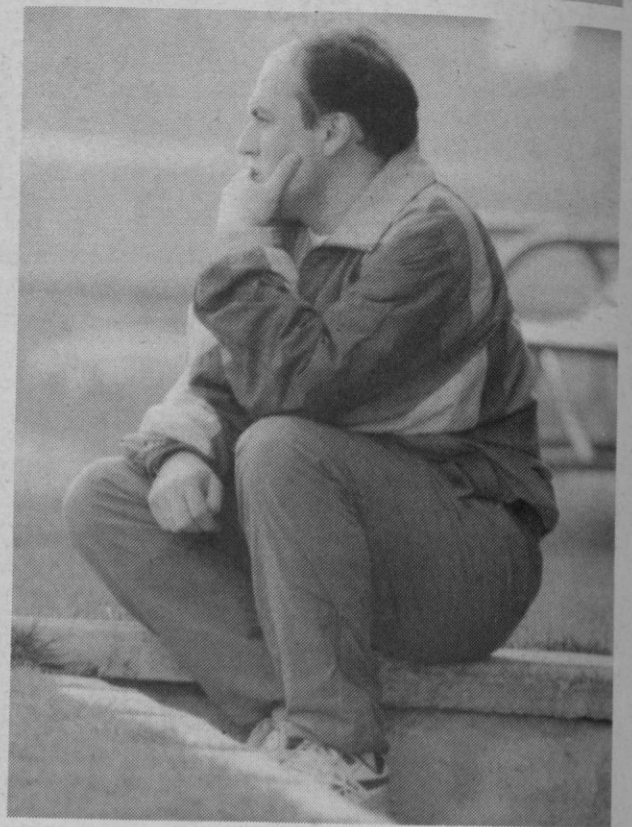
(Página 23)

FUTBOL.- TERCERA DIVISION



El delantero segoviano Pascual volvió a marcar un bonito gol.

JUAN MARTIN



García Alvarado "cobró".

JUAN MARTIN

Buen partido el que se pudo presenciar en el campo del vetusto campo de Mirat, entre dos conjuntos que se jugaban sus últimas esperanzas de acceder a la fase de ascenso a la Segunda División B. Quizás por ello los dos equipos mostraron una gran ambición y ofrecieron un espectáculo pleno de fuerza y ritmo trepidante.

MENCHETA

El empate final puede considerarse como resultado justo a tenor de méritos y oportunidades de los dos cuadros. Salió la Gimnástica Segoviana, dispuesta a encauzar muy pronto el partido y mostró su planteamiento ofensivo desde los instantes iniciales del juego, y en el primer cuarto de hora fue claro dominador y a punto estuvo de decantar el envite a su favor en un par de ocasiones. Con Pascual y Juanfran con hombres más adelantados y un centro del campo en el que empujaban Paquito, Jesús, Crespo y Maroto, los visitantes sembraron el desconcierto en la zaga local y así a los 8 minutos Paco Maroto estaba a punto de conseguir el primer tanto, sin embargo, Cris blocaba con acierto. Instantes después, es Paquito quien lo intenta pero el meta charro está muy atento y resuelve con eficacia.

Antes de cumplirse el primer cuarto de hora de juego, de nuevo los visitantes inquietan a Cris en una acción en la que Juanfran no encuentra el hueco para enviar el balón al fondo de las mallas. Paulatinamente fue introduciéndose el Ribert en el partido y, poco a poco, pasó de ser dominado a dominador de la parcela ancha del terreno de juego, siendo Marcos y Diego los hombres que se encargaban de ordenar el centro del campo local. Los últimos 25 minutos de la primera mitad, fueron de gran ritmo y con rápidas entregas por parte del Ribert, causando una impresión mucho mejor que en otros compromisos precedentes

El entrenador gimnástico fue agredido al finalizar el encuentro

## Meritorio empate de la Gim. Segoviana en el difícil campo del Ribert



Ambos conjuntos ofrecieron un partido lleno de fuerza y ritmo.

JUAN MARTIN

en feudo propio.

A la media hora de juego Carlos dispara desde fuera del área y el balón, con efecto, se estrella en la cruceta. El Ribert hacía concebir a los aficionados esperanzas con su juego fácil y bonito. Poco antes del descanso, es Jose quien está a punto de desnivelar la contienda en favor de los charros. Al descanso se iba a llegar con el empate inicial.

La segunda mitad fue un au-

téntico toma y daca continuo, entre dos equipos dispuestos a ganar el partido. Los segovianos se adelantaron en el marcador merced a la precisión de un lanzamiento de golpe franco de Maroto. Pareció entonces que los segovianos podrían sentenciar si se replegaban y jugaban al contragolpe. Apenas si tuvieron tiempo de saborear la ventaja pues 3 minutos después Nacho, en una habilidosa jugada,

conseguía establecer la igualdad.

El partido, entonces, estaba abierto y podía percibirse claramente por la rapidez con que el balón iba de una puerta a otra. En unas ocasiones era Pascual quien llevaba el peligro a la portería charra, y en otras era Robert o Diego quienes inquietaban a César. Precisamente el veterano Pascual iba a conseguir adelantar a su equipo en una ju-

gada de gran calidad. Instantes después Oscar hacía una incorporación por la banda izquierda y su disparo que pilla por sorpresa a Cris, pega en el poste.

El Ribert, sin embargo, no se daba por vencido y a falta de 15 minutos para la conclusión del encuentro se produce una buena jugada de Morán por la banda derecha y su centro, en última instancia, es remachado prácticamente en línea de gol, por Robert que, ciertamente, estuvo muy oportuno. Los últimos instantes adquirieron un cariz un tanto brusco, sabedores ambos equipos de la valía de los puntos y el árbitro tuvo que echar mano de las cartulinas para hacer valer su autoridad.

Con el tiempo reglamentario cumplido, los locales dispusieron de la mejor ocasión de todo el partido: balón cruzado hacia la banda izquierda al que llega Robert y tras elevar por encima de un defensor se escora demasiado y a puerta vacía dispara con la pierna izquierda sobre el poste.

De justo cabe calificar, por tanto, el reparto de puntos entre dos equipos que dieron una buena imagen, ayer en Salamanca, y en el que tuvieron a Diego y Robert, por bando local, y a Maroto y Oscar por la Gimnástica Segoviana, como jugadores más destacados. Cabe reseñar que al final del partido se produjeron algunos incidentes que inició el jugador segoviano Paquito cuando le fue reclamado el balón por uno de los utileros del cuadro local y lo envió por encima de las vallas que delimitan el campo de Mirat. Instantes después el técnico García Alvarado se vio envuelto en una disputa y reflejaría, al final, en unas declaraciones que fue agredido.

### FICHA TECNICA

RESULTADO: Ribert 2-G. Segoviana 2

CAMPO: El Mirat.

ALINEACIONES: RIBERT.— Cris, Chele, Víctor, Segundo, Carlos, Morán, Marcos, Jose, Diego, Nacho, Robert. Sin cambios. G.SEGOVIANA.— César, Benito, Nacho, Juan, Oscar, Maroto, Jesús, Paquito, Crespo, Pascual, Juanfran. Fernando por Benito en el minuto 62 y David por Jesús en el 84.

ARBITRO: Dirigió el encuentro Guerra Benito, vallisoletano. Tuvo una mala actuación. Estuvo muy mal auxiliado en las bandas por sus linieres que le hicieron cometer varios errores en la señalización de los fuera de juego. Amonestó a los locales Segundo, Nacho y Luis. Por la G. Segoviana a Juan y al técnico García Alvarado. Expulsó a

Jesús en el minuto 91 cuando ya había sido sustituido y se encontraba en el banquillo.

GOLES: 0-1, minuto 55. Maroto ejecuta una falta al borde del área enviando el balón al palo largo y Cris no puede evitar que el balón se aloje al fondo de las mallas. 1-1, minuto 58. Robert ve desmarcado a Nacho que controla dentro del área, hace un recorte a un defensor y marca aunque está a punto de sacar Benito bajo los palos. 1-2, minuto 64. Pascual controla en el área charra con pierna derecha y tras esquivar al portero local marca con la pierna izquierda a media altura. 2-2, minuto 77, buena jugada de Morán, por la banda derecha y Robert, muy oportuno, se anticipa a su marcador consiguiendo establecer el empate definitivo.

El Briviesca se impuso a la Segoviana-Villacastín, por cuatro goles a tres en un encuentro vibrante, jugado de poder a poder y que el Briviesca afrontaba con varias bajas de jugadores titulares.

MENCHETA

Se adelantó el equipo visitante en su primera ocasión en que llegó a la portería local, apenas iniciado el partido. Este gol en frío y el tímido repliegue de los jugadores segovianos permitió al Briviesca poco a poco ir tomando la rienda del encuentro y dominar el mismo hasta igualar primero, y remontar diez minutos más tarde el marcador.

A los cuarenta minutos los locales perdían un jugador por doble cartulina amarilla, y la Segoviana aprovecha el reajuste de líneas en el Briviesca para en una jugada desgraciada de los defensores conseguir el empate con el que se llegaría al descanso. El Briviesca afrontaba la segunda parte con el hándicap de tener que jugar este periodo con un hombre de menos en sus filas, a pesar de esta inferioridad continuó el cuadro local dominando sobre el terreno de juego para irse en el marcador con dos nuevos goles, y terminar el encuentro agotado y pidiendo la hora.

Los últimos diez minutos fueron de dominio de la Segoviana que encerró al Briviesca en su parcela logrando acortar distancias en el marcador. El cuadro

## La Gim. Segoviana B no supo aprovechar la inferioridad numérica del Briviesca



Briviesca y Segoviana B jugaron un partido de poder a poder.

JUAN MARTIN

visitante apretó al máximo buscando la jugada que diera opción a conseguir el gol del empate, pero no tuvieron acierto o suerte los visitantes y se rindieron ante la lucha y la entrega de los jugadores locales que finalizaron el partido extenuados por el esfuerzo añadido de la infe-

rioridad numérica.

Al final encuentro de muchos goles y alternativas en el marcador que siempre mantuvo el interés en el público que se dio cita en el Municipal de Briviesca.

Al final resultado justo, y el Briviesca que recupera el olfato

de gol, y con su triunfo aleja a la Gimnástica Segoviana en su lucha por los primeros puestos de la tabla. Destacaremos por el Briviesca su triple goleador Pablo, y por la Gimnástica Segoviana David, que fue el jugador de cuyas botas salía el mayor peligro.

### FICHA TECNICA

RESULTADO: Briviesca, 4. Gimnástica Segoviana, 3.

CAMPO: Campo Municipal de Briviesca.

ALINEACIONES: BRIVIESCA: Casado, Virgilio, Caballero, Jiménez, García, Marcos, Pablo, Palo, Arturo, Pañero, Nacho. Cambios Min.75 Pachón por Jiménez, y en el Min.82 Chino por Arturo.

G.SEGOVIANA-VILLACASTIN: Angel, Diego, Eusebio, Luisfer, Duque, José Antonio, David, Toño, Héctor, Polo, Antonio. Cambio Min.82 Iván por Antonio.

ARBITRO: Dirigió el encuentro el palentino, Sr. Villamediana Caballero. Anticasero en su labor. Amonestó a Arturo, Nacho y Caballero a este último en dos ocasiones por lo que fue expulsado en el Min.40 en el bando local, y a David y Polo amarilla en la Segoviana.

GOLES: 0-1 Min. 3. Pase en profundidad para David que bate a Casado. 1-1 Min. 23. Pablo se interna hasta la línea de fondo y su centrochut golpea en los pies del portero y se introduce en la portería. 2-1 Min. 33. Sensacional pase de Nacho para Pablo, que bate a Angel en su salida. 2-2 Min. 44. Toño aprovecha un fallo defensivo y bate a Casado. 3-2 Min. 52. Gran jugada entre Pablo y Arturo, con remate final del Pañero al borde del área grande. 4-2 Min. 71. Centro de Arturo y Pablo remata a la red. 4-3 Min. 79. Tras una serie de rechaces dentro del área local, David cierra el marcador.



### Invertimos en tu Formación

En 1993, el 67% de las personas que entraron a formar parte de Prosegur, accedieron a su primer empleo. Prosegur destinó importantes recursos económicos y humanos a la formación de estos jóvenes, apostando por su futuro. Hoy son profesionales de la seguridad privada que se esfuerzan diariamente por ofrecer a nuestros clientes un servicio personalizado con la máxima eficacia y calidad.

Tú puedes ser uno de ellos, integrándote en nuestro equipo como:

### VIGILANTES JURADOS, CONTROLADORES

Con una edad comprendida entre 18 y 27 años, una estatura mínima de 1,80 (hombres) o 1,70 (mujeres) y a partir de una formación de Graduado Escolar, podrás iniciar una carrera con nosotros.

Aunque no tengas experiencia, aquí encontrarás formación continuada y grandes posibilidades de desarrollo profesional.

Si crees que tu futuro puede comenzar en Prosegur, recoge la solicitud de empleo en: PROSEGUR CIA. de SEGURIDAD, S.A., Pol. Ind. El Cerro. C/. Atalaya, 5 - 40001 Segovia. Tel.: (911) 42 01 56. De lunes a jueves de 9 a 14 h. y de 16 a 19 h. y viernes de 9 a 14 h.



### Apostamos por tu Futuro

### Ayuntamiento de Fuentepelayo (SEGOVIA)

ANUNCIO de información pública relativo a la aprobación inicial de las Normas Subsidiarias de Planeamiento Municipal.

Aprobadas inicialmente por el Pleno del Ayuntamiento las Normas Subsidiarias de Planeamiento, redactadas por D. Ildefonso Torreño Gómez, se someten a información pública por plazo de un mes, contado a partir del día siguiente al de la inserción de este anuncio en el "Boletín Oficial de Castilla y León" durante el cual podrán ser examinadas en la Secretaría del Ayuntamiento en horario de oficina, y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.

Fuentepelayo, a 13 de abril de 1994

EL ALCALDE, Fdo.: D. Daniel-Jesús López Torrego

### Importante Laboratorio Veterinario de ámbito Internacional - SOLICITA - DISTRIBUIDOR y AGENTE

bien experimentados y reconocidos en el medio, para el inicio e introducción en exclusiva de su amplia gama de productos Farmacéutico-Veterinarios y Correctores, de fácil introducción en Ganadería y Avicultura para provincia de Toledo y Area de La Mancha.

SE OFRECE:

Excelentes condiciones de distribución o de agencia.

Apoyo en la formación y en la promoción de los productos.

INTERESADOS escribir con su ofrecimiento situación y referencias al Apartado de Correos, 2644 - 08080 BARCELONA.

FUTBOL.- REGIONAL PREFERENTE



Los cuellaranos siguen deparando sorpresas.

JUAN MARTIN

## El C.D. Cuéllar sigue recuperando fuera los puntos que pierde en casa

El juego ha estado bastante nivelado por parte de los dos equipos, siendo un choque animado desde el inicio, ya que ambos equipos buscaron el gol.

MENCHETA

En el minuto 8 Vidal tuvo la primera ocasión de los forasteros, en un remate de cabeza que detuvo el meta local. Pero dos minutos después iba a llegar el primer tanto del Villamuriel, al rematar Ramón de cabeza un córner.

Tras el gol, los dos equipos continuaron buscando las respectivas porterías, y el Cuéllar en todo momento buscaba la igualdad, dominando el centro del campo, jugando con buenos pases, pero demasiado cortos, y se encontraba con una defensa del cuadro local muy segura, siendo su mejor arma para luego poder salir al contragolpe, y en uno de ellos iba a llegar el segundo tanto.

Durante los diez últimos minutos el partido bajó en intensidad, viéndose tan sólo algunas acciones individuales por mediación de Carlos por el cuadro local, y por parte de Montes del Cuéllar. Antes de llegar al descanso iba a llegar el primer tanto de los segovianos por mediación de Amador. Intentó despejar un balón, sin ningún tipo de peligro, y lo envió al fondo de su marco, por lo que se llegaba al descanso con las espadas en todo lo alto de cara al segundo tiempo.

El gol en el último minuto de la primera parte dio un cambio al encuentro. El Villamuriel necesita un gol si quería asegurarse el

partido, y esto se reflejó enseguida en el campo, pero de manera favorable para el Cuéllar, que jugaba mucho mejor contando con varias jugadas de peligro, que fueron realizadas por Barto y Montes.

Los locales sólo contaban con Ramón en punta, y además no le llegaban balones, por lo que el marco forastero no pasaba por peligro. Las mejores jugadas se veían por parte del Cuéllar, que jugaban organizados y en conjunto, por contra el Villamuriel sólo hacía acciones individuales. Una muy destacada fue de Carlos, que penetró por la banda derecha y dejó atrás a varios jugadores, rematando bien, pero el balón se fue por encima del larguero.

En este tira y afloja de ambos equipos llegó el claro penalti, que igualaba el partido, pero al Villamuriel no se le veía con fuerzas para romper el empate.

Antes del final del encuentro pudimos ver otras dos jugadas interesantes, una para cada equipo, la del Villamuriel a cargo de Toño II, pero su disparo salió alto, y la del Cuéllar por medio de Pablo, que remató a uno de los laterales de la portería.

En definitiva resultado justo, ya que ambos equipos estuvieron muy igualados. Los mejores por parte local fueron Ramón y Carlos, y por parte visitante, Montes y Archi.

### FICHA TECNICA

VILLAMURIEL 2 — CUÉLLAR 2.

CAMPO: LA AGUILERA.

ALINEACIONES: VILLAMURIEL: Anselmo, Tadeo, Luis, Ostrowki, Amador, Juanjo, Ladis, Carlos, Ramón, Inojal, y Toño II. Cambios, Lerma por Amador en el minuto 51, y Toño I por Tadeo en el minuto 60.

CUÉLLAR: Roberto, Coque, Eloy, Rafa, José Angel, Nacho II, Crespo, Vidal, Archi, Barto, y Montes. Cambios, Ramírez por Crespo en el minuto 50, y Pablo por Vidal en el minuto 75.

ARBITRO: Sr. Sánchez Martín, de Salamanca, que realizó una labor correcta. Mostró tarjetas amarillas a los visitantes, Eloy y José Angel, y a los locales, Lerma y Toño I.

GOLES: 1—0, minuto 10, Ramón de cabeza, tras el saque de un córner. 2—0, minuto 26, remate de Ramón, que Roberto no acierta a detener. 2—1, minuto 45, Amador en su intento de despejar el balón, lo manda al fondo de su marco. 2—2, minuto 84, claro penalti de Luis sobre Archi, que se encarga de transformar Rafa.

## La Granja no arriesgó y consiguió el empate ante el Villarcayo

Los visitantes jugaron en el campo del Soto a la defensiva con el Villarcayo, lo que restó mucha emoción al partido y le sumió en cierto aburrimiento.

MENCHETA

Los segovianos vinieron a tierras burgalesas a buscar el empate y lo consiguieron al mantener el empate a cero. No pusieron riesgo en ataque en líneas generales. Las ocasiones de peligro correspondieron a los locales, pero la mala suerte hizo que no subieran al marcador.

A los diez minutos de comenzar el encuentro el Villarcayo ya perdió su primera oportunidad, jugaron Reguera y Revuelta, y el lanzamiento de este último se estrelló en el larguero. En el primer cuarto de hora los dos equipos se mostraron muy igualados, poniendo mucha fuerza y jugando en el centro, con ataques de muy poca importancia.

El posible penalti no fue catalogado como tal por el colegiado. Poco después el mismo jugador fallaría su tiro en un pase de la muerte con su compañero Revuelta.

La Granja seguía defendiéndose y esperaba para contener los ataques contrarios. Los locales se mostraban seguros con temperamento, y continua lucha por los balones.

Hasta el minuto 30 los segovianos no tiraron a puerta. Su número 11, Antonio Aparicio paso el cuero por la meta local, de izquierda a derecha, y tras el rechace la escena volvió a repetirse.

A partir de ahí, el colegiado se lió a sacar tarjetas tontas, el Villarcayo se puso nervioso y perdió la posición en el campo. Dejó de tocar los balones en



Aparicio destacado.

conjunto y paso a una labor más individualista.

La apertura de espacios no fue aprovechada por los segovianos. Solo en el minuto 43, Ricardo de La Granja, chuto por la banda izquierda, aunque el tímido intento fue detenido sin dificultad por el meta local. Por lo que se llegó al descanso con el resultado inicial.

En la segunda parte ambos conjuntos acusaron el esfuerzo realizado, y el balón se paseó por el centro sin mucho control. El juego transcurría con normalidad, hasta que el jugador José del cuadro visitante se pasó en sus duras entradas, por lo que el público pedía su expulsión, pero el entrenador de los forasteros inteligentemente le cambiaba en el minuto 55.

En este segundo tiempo las defensas continuaron imponiéndose a los ataques, por lo que los minutos fueron pasando sin que se vieran muchas ocasiones, y el balón estaba más en el centro del campo, que en las respectivas áreas.

La Granja se limitó en este segundo periodo a contener y a mantener este resultado, no llegando en ningún momento con claridad hasta el área local, mientras que estos tuvieron su gran ocasión en el minuto 87, cuando Andino se internó por la banda izquierda, lanzando un potente disparo que fue sacado por un defensa forastero cuando el meta ya estaba batido.

El Villarcayo lo intentó por todos los medios pero se estrelló ante el muro defensivo de los segovianos.

El reparto de puntos se puede considerar como justo, aunque los locales tuvieron más ocasiones, y al final los visitantes celebraron el punto conseguido que les favorece en sus intenciones de conseguir el primer puesto. Destacados por el Villarcayo, Reguera y Revuelta, mientras que por parte de La Granja, los mejores fueron Ricardo y Antonio.

### FICHA TECNICA

VILLARCAYO 0 — LA GRANJA 0.

CAMPO: EL SOTO. ALINEACIONES: VILLARCAYO: Toni, Meracho, José, Quique, Andino, Lucio, Tomás, Revuelta, Claudio, Dani, y Reguera. Cambio, en el minuto 70, Ortiz por Tomás.

LA GRANJA: David, Doroteo, Julio, Francisco, Alberto, Alejandro, Emilio, José, Miguel, Ricardo, y Antonio. Cambio, en el minuto 55, Jaime por José.

ARBITRO: Sr. Izquierdo, de Valladolid, muy mal, anticasero y tarjetero. Amonestó a los locales, Claudio, Lucio, Dani, Quique, Revuelta, y al entrenador Enrique Gómez, y a los visitantes, José y Alejandro.

Tarde fresca, y bastante viento, terreno de juego en muy buenas condiciones, y media entrada.

### MAPFRE

#### Mutualidad de Seguros y Reaseguros a Prima Fija JUNTA GENERAL ORDINARIA

El Consejo de Administración convoca a los señores mutualistas a Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en el edificio social de la Mutualidad en Majadahonda (Madrid), Carretera de Pozuelo de Alarcón a Majadahonda, s/n, el próximo día 7 de mayo de 1994 a las 12,00 horas en primera convocatoria, y una hora después en segunda si no concurrieran a la primera mutualistas en número suficiente, con el siguiente

#### ORDEN DEL DIA

1. Examen y aprobación de los Informes de Gestión y Cuentas Anuales, individuales y consolidados, del ejercicio 1993, así como de la propuesta de distribución del beneficio.
2. Aprobación de la gestión del Consejo de Administración.
3. Donaciones a las Fundaciones promovidas por MAPFRE.
4. Renovación del Consejo de Administración y nombramiento de cuatro nuevos Consejeros.
5. Ratificación de los acuerdos adoptados por el Consejo de Administración sobre prestaciones en favor de los miembros del órgano de administración que cesen por cumplimiento de la edad prevista en el artículo 24 de los estatutos sociales o fallezcan en el ejercicio de su cargo.
6. Delegación de facultades para la ejecución y elevación a públicos de los acuerdos adoptados.
7. Ruegos y preguntas.
8. Aprobación del acta de la sesión o designación de interventores al efecto.

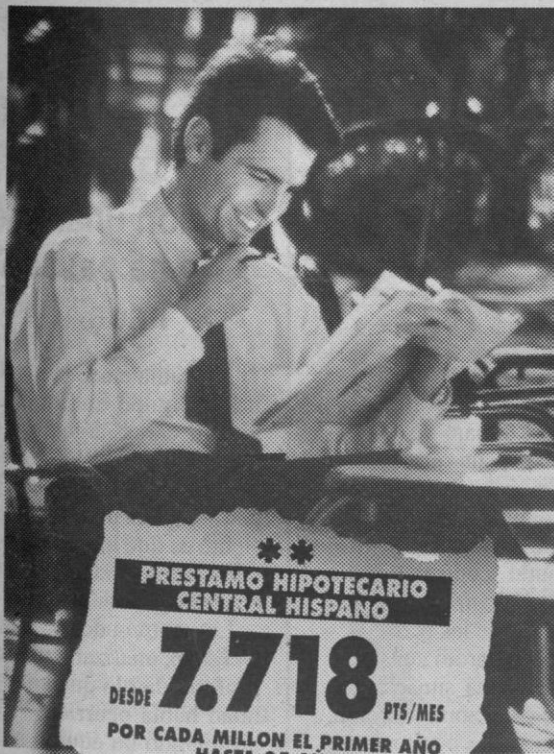
En el domicilio social se encuentran a disposición de los señores mutualistas los documentos que van a ser sometidos a la aprobación de la Junta en relación con el primer punto del orden del día, incluyendo el informe de los Auditores de Cuentas. Los mutualistas pueden solicitar a la Mutualidad la entrega o envío gratuitos de estos documentos.

Para concurrir a esta Junta, los mutualistas deberán obtener el oportuno documento de asistencia, que se entregará en cualquiera de las oficinas provinciales de la Mutualidad, hasta cinco días antes de la celebración de la Junta, contra presentación de la póliza de seguro y recibo de primas correspondiente al periodo en curso.

En Majadahonda a 14 de abril de 1994

EL SECRETARIO DEL  
CONSEJO DE ADMINISTRACION

# HIPOTECAS CENTRAL HISPANO



# Una solución para cada casa.

Elija la hipoteca que mejor se adapte a sus necesidades. El Central Hispano tiene la mejor solución para cada casa.

HIPOTECAS CENTRAL HISPANO		* HIPOTECA JOVEN CENTRAL HISPANO (interés variable) Menores de 35 años, primera vivienda.	** PRESTAMO HIPOTECARIO (interés variable)	*** HIPOTECA CENTRAL HISPANO (interés fijo)
INTERES NOMINAL	1º AÑO	7,00%	8,00%	9,25%
	RESTO AÑOS	Mibor más 2 puntos*	Mibor más 2 puntos*	durante todo el préstamo.
TAE CALCULADO A 12 AÑOS		10,46%	10,67%	10,06%
IMPORTE		Hasta el 70% del valor de la vivienda.	Hasta el 70% del valor de la vivienda.	Hasta el 80% del valor de la vivienda.
PLAZO		Hasta 25 años.	Hasta 25 años.	Hasta 12 años.
TAE A 25 AÑOS		10,56%	10,69%	—
CUOTA MENSUAL POR CADA MILLON DESDE:		En 25 años 7.068 ptas.	En 25 años 7.718 ptas.	En 12 años 11.522 ptas.
COMISION APERTURA		1,5% mínimo 50.000 ptas.	1,5% mínimo 50.000 ptas.	1,5% mínimo 50.000 ptas.
COMISION ESTUDIO		0,3% mínimo 25.000 ptas.	0,3% mínimo 25.000 ptas.	0,3% mínimo 25.000 ptas.
COMISION DE CANCELACION Y/O AMORTIZACION ANTICIPADA		1%	1%	4%

\* Media mensual del "Mibor a 1 año" más 2 puntos.



**Central Hispano**

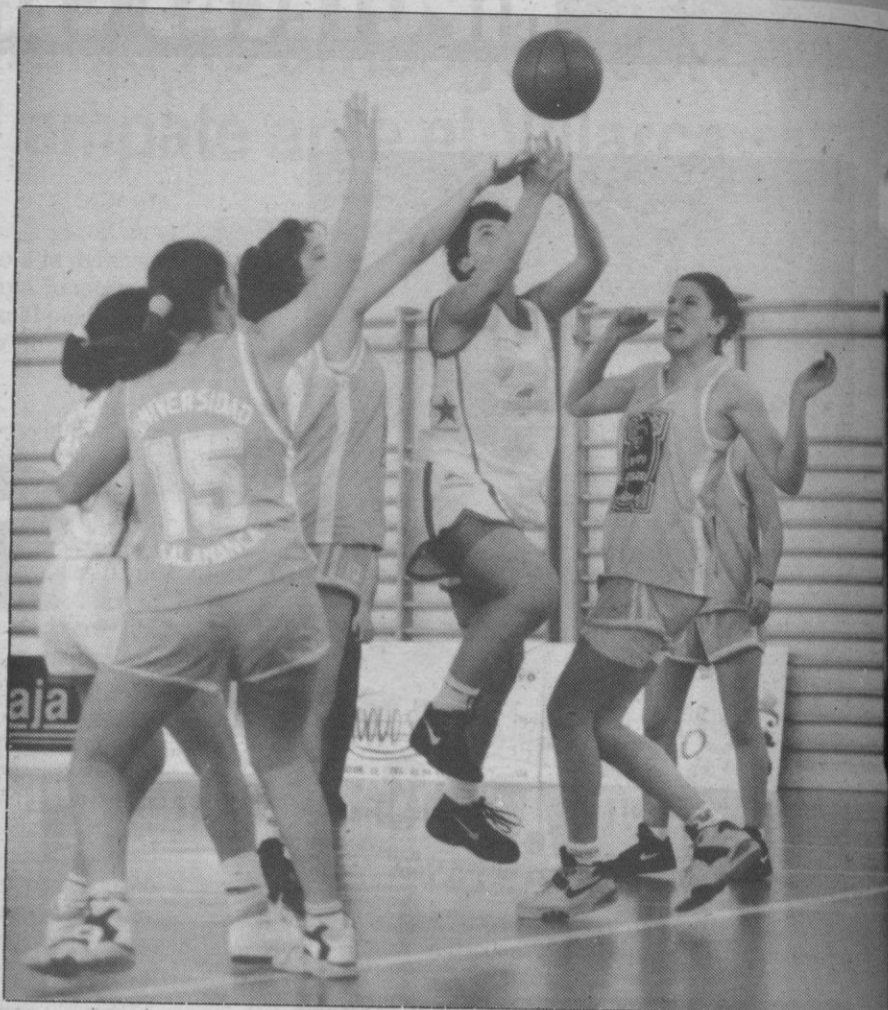
EL BANCO DE CADA UNO

## BALONCESTO



C.D.U. se reforzó con jugadoras de división de honor.

JUAN MARTIN



Hubo bajas importantes en el conjunto segoviano.

JUAN MARTIN

Tras un "montón" de jornadas sin perder

## C.D.U., reforzado para la ocasión, ganó a Cantimpalos Unami

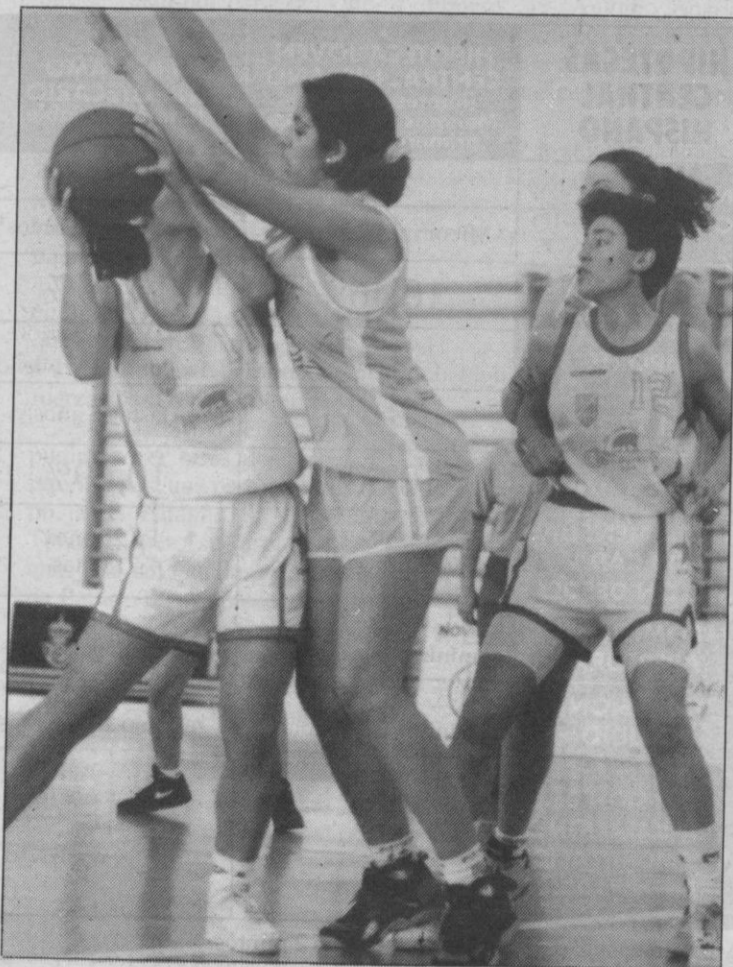
A punto de terminar la competición en la segunda división autonómica Cantimpalos Unami perdió su primer encuentro. Su actuación en la liga ha sido extraordinaria y sólo un rival, muy reforzado por cierto, ha superado en el camino al mejor equipo de la temporada.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Se sabía que el encuentro que Cantimpalos Unami jugaba en Salamanca iba a ser el más difícil de cuantos han disputado el conjunto segoviano en lo que se lleva de competición. Se podía decir, sin temor a equivocarnos, que al equipo segoviano le estaban esperando. No cabe pensar de otra forma cuando en la alineación de C.D.U. aparecen varias jugadoras del conjunto de división de honor.

Sin poner un solo pero a la victoria salmantina —que en todo caso podría ser en exceso abultada—, sí hay que dejar constancia de que Unami no pudo contar en este partido con M<sup>a</sup> José Heredero. Esta sufrió días pasados una lesión que la tendrá alejada cuando menos dos semanas de las canchas. Y todos los que conocen el juego del conjunto segoviano saben lo que en él significa la citada jugadora.

A lo largo de la primera parte el marcador tuvo diferencias en favor de las jugadoras locales, pero no eran insalvables. A falta de tres minutos para concluir el período el marcador señala un parcial de 27-16, que con un



Duro trabajo en defensa del equipo salmantino.

JUAN MARTIN

buen trabajo en defensa consigue Unami rebajar hasta sólo nueve. Con lo que concluye el primer tiempo. La defensa individual de C.D.U. era imposible de superar. Es cierto que los árbitros señalaron más faltas a las de casa, pero es que su juego era excesivamente duro en esa parcela. Una jugadora que lo sabe

bien es Mirian Maroto.

### Decidido el exterior

Se esperaba una segunda mitad de características similares a la primera, pero no se pensaba que en el lanzamiento exterior el equipo segoviano iba a fallar tanto. Las diferencias en el marcador estuvieron ahí. Tanto Yolanda Juanes, como Alonso (191

centímetros), estuvieron sensacionales en el trabajo de ataque. La defensa en zona que situaba Unami tuvo respuesta hasta el momento en que las salmantinas querían lanzar desde dentro, pero no pudo controlar nada cuando C.D.U. comenzó a lanzar y anotar desde las 6,25.

Sólo Mirian Maroto consiguió mantener la misma situación de buen trabajo en la zona contraria, aunque hubo varias ocasiones en que se colgaban de su brazo. Era un partido desigual en el que las diferencias se fueron abriendo hasta concluir con veintiocho puntos de diferencia, cuando en la realidad la que existe entre ambos conjuntos no es tanta.

Observando el trabajo, duro, durísimo, del conjunto salmantino en defensa, no extraña su victoria de ayer ni la que la semana anterior consiguió ante el cántabro Arsan, que superó los 40 puntos, siendo este equipo uno de los que mejor trabaja en defensa.

### FICHA TECNICA

**CANCHA:** Colegio "Amor de Dios", Salamanca. 150 espectadores

**RESULTADO:** C. D. Universitario, 74-Cantimpalos Unami, 46 (32-23).

**FORMACIONES:** C.D.U.: Alonso 12, Sonia Juanes 23, Galán 14, Vegas 6, Boyero, equipo inicial, Yolanda Juanes 6, Heleno 2, Alvarez 6 y Salvador 5.

**CANTIMPALOS UNAMI:** Lourdes Cid 5, Mirian Domingo 2, Mirian Maroto 23, Concha 6, Nuria 7, equipo inicial, Raquel 1, Laura, Ana Belén, Beatriz y Carmen 2.

**ARBITROS:** Merchán y De la Iglesia, de Salamanca. Señalaron 30 personales a C.D.U. y 19 y una técnica a su entrenadora, a Cantimpalos.

### VESTUARIOS

#### Opinión unánime: "No ha pasado nada"

No había entre la plantilla del equipo Cantimpalos Unami caras largas por el resultado adverso, "alguna vez tenía que ser —matizaban—, y lo único que se siente es que haya sido por tanta diferencia". Este era el sentir general.

La entrenadora, Cuca Delgado, analizaba más en profundidad lo que en realidad había ocurrido, "han presentado un equipo muy reforzado y han sido superiores. Seguramente nos habrían ganado en cualquier otra cancha, pero nunca por esa diferencia. Me gustaría jugar de nuevo en un lugar neutral para ver la realidad de esa diferencia".

Considera que el partido realizado por su equipo ha estado lejos de su habitual línea, "desde luego no hemos sido el mismo conjunto de partidos anteriores", aunque no da importancia tampoco a la derrota, "incluso nos viene bien para conocer nuestras limitaciones ante la fase que nos queda por disputar. Así sabemos hasta dónde podemos llegar".

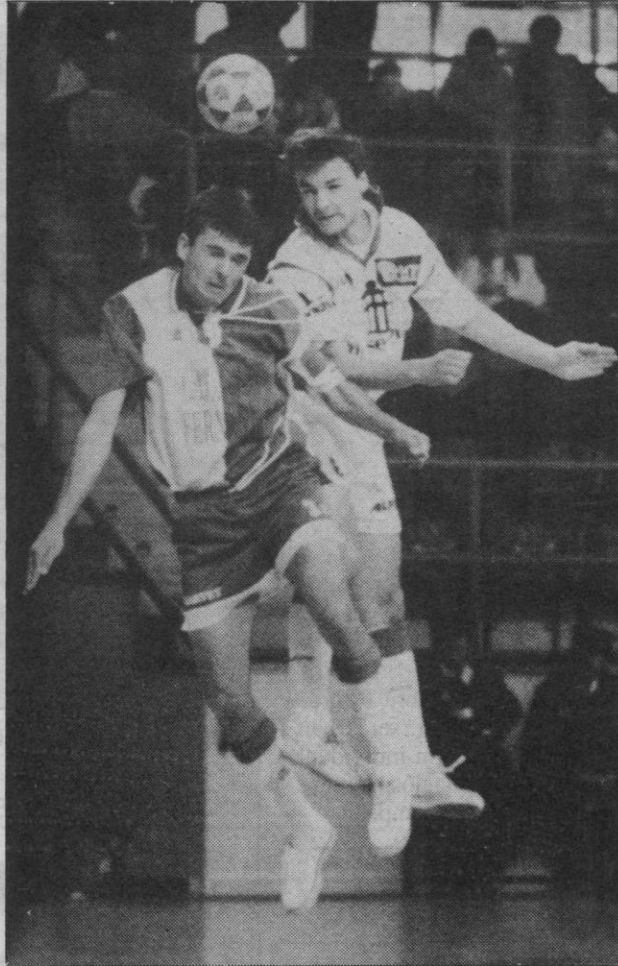
Al conjunto segoviano le sirve ganar uno de los partidos que ha de disputar en casa para ser primero de la competición, "y por ello sí debemos luchar. Es importante conseguir la primera plaza". Seguro que no tendrán problemas

FUTBOL SALA



Ben-Hur, muy apático los pocos minutos que jugó.

JUAN MARTIN



Domingo disputando un balón.

JUAN MARTIN

FICHA TECNICA

CANCHA: Polideportivo "Pedro Delgado", 1.200 espectadores

RESULTADO: Caja Segovia, 5-Caja San Fernando, 3

ALINEACIONES: CAJA SEGOVIA: Toño 1, Ben Hur 0, Luis Martín 1, Elías 1, César 0, equipo inicial, Domingo 0, Rubén 1, Tino 1 y Pablo, s.c.

CAJA SAN FERNANDO: Oliva 1, Nene 1, Cardiano 1, Luceño 0, Carlos 2, equipo inicial, Edesio 1, Fermín 0 y Javi 0.

GOLES: 1-0, minuto 2, César; 2-0, minuto 8, Luis Martín; 2-1, minuto 10, Nene; 2-2, minuto 12, Carlos; 3-2, minuto 24, Rubén; 3-3, minuto 27, Carlos; 4-3, minuto 38, Elías; 5-3, minuto 40, Elías.

ARBITROS: Verdú 0 y Montesinos 0, de Zaragoza.

Excluyeron por acumulación de tarjetas a Domingo, minuto 25; Edesio, minuto 28 y Carlos, minuto 39. Mostraron cartulinas amarillas también a Cardiano y Luceño. Señalaron 15 técnicas a los jugadores del equipo gaditano y una menos a los de casa.

Ganando con muchas dificultades a su rival más directo

# Caja Segovia, a un solo punto de ocupar plaza de nuevo en la División de Honor

Sudores les costó a los jugadores de Caja Segovia el ganar su encuentro del pasado sábado ante Caja San Fernando, de Jerez. Cuando a Elías no le salen las cosas y sobre él recae la obligación de marcar los goles, las dificultades crecen en la cancha. Al final, muy al final, victoria. Pero sudada.

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

Aquellos encuentros en los que hay en juego puntos importantes suelen ser, al final, los que más aburren a los espectadores. Esto sucedió, para no romper la tradición, en el partido que jugaron en el municipal "Pedro Delgado" Caja Segovia, líder del grupo, y Caja San Fernando, segundo clasificado.

La historia de los últimos encuentros jugados en casa por el equipo segoviano volvió a repetirse. Los locales se adelantaron con dos goles en el marcador ya en el minuto ocho y cuando parecía que estaban cogiendo la "onda" del partido en tan solo dos minutos, el equipo gaditano había logrado empatar. Las causas estaban reflejadas en la nulidad defensiva de Ben Hur (al parecer con problema en una de sus piernas que le impedían rendir con normalidad), y en la comodidad que los jugadores sintieron al tener ventaja en el marcador.

Carlos, el mejor jugador de su equipo y del encuentro, realizó a lo largo de todo el primer período un gran marcaje a Elías. El brasileño no encontraba "sitio" en la cancha y todo lo bueno que hizo fue un lanzamiento a la madero en el minuto catorce. Demostrado quedó el hecho de que cuando no es Elías quien pone la



Rubén, autor del tercer tanto segoviano.

JUAN MARTIN

"directa" al equipo, éste se encuentra a la deriva en la cancha.

Fue una primera parte anodina, con un juego falto de ideas porque las triangulaciones no llegaban nunca a un final feliz, y dado que la presión que se ejercía en media cancha no era tan intensa como para que el rival perdiera el esférico y se crearan ocasiones, los 20 minutos del primer tiempo pasaron con más pena que gloria.

### Al final el de siempre

Si en la primera parte los espectadores no encontraron excesivos momentos para la diversión, en la segunda la fiesta tuvo una música diferente. De una parte el arbitraje, que en la ante-

rior pasó desapercibido, tomo un protagonismo desmesurado. Los jugadores no se hicieron acreedores a tan duras decisiones. En tanto ello sucedía el juego, interrumpido de forma constante, sin ser bueno si denotaba un mayor interés en ver portería. Fue Rubén quien puso a su equipo por delante de nuevo en el marcador, pero tres minutos más tarde era Carlos el que empató de nuevo.

Los minutos fueron pasando sin que el marcador se moviera. En el intermedio de once minutos tres jugadores se marcharon a los vestuarios. Caja San Fernando, ya con seis técnicas en su deber, dio oportunidades a Elías para lanzar el doble penalty, que

tampoco acierta. A falta de dos minutos el goleador brasileño, al que sus compañeros intentaron echar una mano para que marcara más goles, y a punto estuvieron de "equivocarse", ya que lo que necesitaban sobre todo eran puntos, ampliaba a cuatro los goles de Caja Segovia.

El equipo andaluz, fuera de la cancha sus dos mejores jugadores, Carlos y el brasileño Edesio, no encontraban modos de respuesta a la ventaja local. Quien si encontró de nuevo puerta fue Elías, que a tan sólo treinta segundos del final conseguía el quinto y se terminaba el encuentro. El equipo de casa ha logrado prácticamente la permanencia en la división de honor.

## VESTUARIOS

### FELIX ARANDA: "LOS JUGADORES NO ME HICIERON CASO"

El entrenador de Caja Segovia tuvo un encuentro de lo más "sacrificado". Si bien es cierto que no le gusta estar sentado en el banquillo siendo su lugar habitual el borde de la cancha, en el encuentro del pasado sábado no tuvo descanso. Veía con tantas dificultades a su equipo para superar el juego rival, que no hubo jugada en que no tuviera un gesto de desaprobación a lo que hacían.

"Hay ocasiones en que se juega más con el corazón que con la cabeza. En este partido han buscado de manera constante a Elías, porque quieren que sea máximo goleador, y cuando yo les he mandado salir a la contra ellos se van a tres cuartos de cancha, no me hicieron caso y siempre han buscado a Elías".

El técnico también disculpaba a los dos jugadores brasileños, "Elías tiene un golpe en la cadera, no entrenó el viernes, hubo que infiltrarle y ha jugado mermado en esas facultades". Ben Hur, que prácticamente vio el encuentro desde el banquillo, "arrastra desde la pasada semana una lesión en la rodilla y al ver que en vez de correr por la cancha sólo andaba, decidí cambiarle".

Considera el entrenador que el equipo, con los ocho puntos que ahora tiene, "está prácticamente salvado de cualquier contingencia de descenso, pero nuestra obligación es la de conseguir los otros ocho que faltan por disputar". Una buena exigencia.

FUTBOL.— PRIMERA DIVISION

## 1-1. Osasuna desaprovechó la oportunidad de acercarse a la promoción

Pamplona (Efe).— Osasuna y Rayo Vallecano empataron a uno en El Sadar de Pamplona, con lo que el Rayo suma un importante punto para garantizar su continuidad en la categoría y Osasuna reduce a dos puntos la distancia respecto de la promoción. Salió fuerte Osasuna, que desde el comienzo impuso un ritmo muy vivo a sus acciones y puso cerco a la portería de un Rayo Vallecano que saltó al terreno de juego con la única intención de frenar la esperada avalancha inicial de los locales.

El once de Enrique Martín pudo inaugurar el marcador en el primer cuarto de hora del partido, merced a dos rechaces de la defensa vallecana que primero

Ziober y después Arozarena enviaron alto.

En la reanudación se repitieron los esquemas, sólo que el Rayo acertó en la primera ocasión que tuvo y puso contra las cuerdas a un Osasuna que a raíz del gol se volcó sobre la portería visitante. Fue Onésimo el que, en posible fuera de juego, marcó por el palo corto el primer tanto.

Sin organizador en el centro del campo debido al marcaje de Calderón a Pascual y Urban perdido adelante Osasuna sólo fue capaz en el segundo periodo de bombear balones sobre el área visitante. Así tuvo que ser Urban el que en una acción individual permitiese que Palacios marcase de cabeza el gol del empate.



Un jugador tinerfeño intenta cortar el avance de Manjarín.

TELEFOTO EFE

Dertycia fue expulsado (m. 35) por posible agresión a Ribera

## 0-1. El Spórting de Gijón se llevó los dos puntos del estadio de Anoeta

San Sebastián (Efe).— El Spórting de Gijón aprovechó la única ocasión que se le presentó a lo largo de un partido malo de solemnidad y en el que los dos equipos rivalizaron en mediocridad, ante un público que, por primera vez en lo que va de temporada, dedicó pitos a su entrenador cuando se dirigía a vestuarios en el descanso.

Pareció salir entonada la Real Sociedad, pero el espejismo apenas duró cinco minutos, porque el Spórting se fue haciendo dueño del centro del campo. Sin embargo, tampoco duró mucho la buena imagen del conjunto astur, ya que para la media hora se

contagió del ritmo cansino de los donostiarras.

Al borde del descanso fue cuando la Real encajó su gol de rigor, fruto de una jugada a balón parado y por la derecha de Alberto, quien ya ha visto entrar por el mismo camino varios balones en sus redes.

John Toshack dio entrada a Javier Pedro en la segunda mitad, y a partir de entonces, los realistas empezaron a hilvanar jugadas de cierto peligro. Un cuarto de hora después entró también Luis Pérez, y aunque entre los dos dieron otro aire al equipo, lo único que consiguió el cuadro blanquiazul fue forzar algún que otro saque de esquina.

## 2-0. Claudio firmó el poderío del Deportivo frente al Tenerife

Claudio Barragán, delantero internacional del Deportivo, recuperó su instinto goleador y con sus dos tantos firmó ayer la victoria de su equipo, que escaló un peldaño más en su carrera hacia el título liguero.

La Coruña (Efe).— El Deportivo tuvo más llegada. Acorraló al Tenerife en su parcela y llegaron los goles en sendos remates de cabeza de Claudio al que últimamente se le estaba negando el gol. El Tenerife se quedó en inferioridad numérica en el minuto 35 tras la expulsión de Dertycia por roja directa.

Tras la reanudación, Fernando Redondo se quedó en la caseta porque había sufrido un golpe en el primer tiempo y Jorge Valdano prefirió, por precaución reservarle. Arse-

nio Iglesias dejó en la caseta a un marcador como Ribera y dio entrada a Manjarín, cambio que dio sus frutos ya que en la segunda mitad hubo sólo un equipo sobre el terreno de juego, el Deportivo que tuvo el balón en su poder y creó numerosas ocasiones gol.

El Deportivo tuvo que sufrir sobre todo en los primeros 25 minutos al tener en frente a un Tenerife muy bien plantado y aunque no creó ocasiones de gol sí puso nervioso al líder, que poco a poco pudo ganar un partido que se le había

puesto muy difícil. Riazor volvió a ser una fiesta sobre todo cuando su equipo marcó los dos goles y los seguidores deportivistas ven cada vez más cerca el que su equipo pueda lograr por primera vez en su historia el título de Liga.

— FICHA TECNICA —

DEPORTIVO: Liaño; Mariano (Alfredo, m.66), Voro, Djukic, Ribera (Manjarín, m.46), López Rekarte, Donato, Mauro Silva, Fran, Claudio y Beбето.

TENERIFE: Manolo; Aguilera, César Gómez, Antonio Mata, Paqui, Chano, Redondo (Julio Llorente, m.46), Ezquiel Castillo, Conte, Latorre (Pinilla, m.78) y Dertycia.

GOLES: 1-0. M.68: Claudio. 2-0. m.75: Claudio.

ARBITRO: Díaz Vega.

## 4-2. Caminero y Luis García sacaron de nuevo a flote al Atlético de Madrid

Madrid (Efe).— El Atlético de Madrid dio ayer un paso importante para no hundirse en el pozo del descenso al vencer por 4-2 a un anodino Athletic de Bilbao, gracias al acierto rematador del mexicano Luis García, autor de tres tantos, y a la sabia dirección de Caminero.

Unas absurdas manos de José Angel Ciganda a la salida de un córner provocaron el primer penalty, en el minuto 20, que convirtió Luis García, pero el Atlético empezó a funcionar cuando despertó José Luis Pérez Caminero. Seis minutos después, un extraordinario servicio del centrocampista atlético al mexicano supuso el segundo gol de los atléticos, que veían más cerca su objetivo de salir del agujero en que se encuentran en la clasificación.

No tuvo una feliz reaparición Ander Garitano, después de su larga lesión, como tampoco la reconocida clase de Julen Guerrero, sustituido en la segunda parte por Asier. El ímpetu del



Luis García marcó tres de los cuatro goles rojiblancos.

TELEFOTO EFE

Athletic en el comienzo de la segunda parte se esfumó enseguida, cuando la habilidad de Caminero afloró de nuevo. Robó un balón en su campo, llegó hasta el área y Tabuenca no tuvo más remedio que hacerle penalty. El defensa vasco fue expulsado por protestar

y Luis García transformó otra vez.

Con la holgada ventaja, la intensidad del partido decreció por parte atlética, pero en compensación llegaron tres goles más que contentaron a la sufrida afición atlética. Ernesto Valverde logró los dos goles del Athletic.

## 0-2. El Valladolid, camino de Segunda tras caer en su campo ante el Lleida

Valladolid (Efe).— El Valladolid volvió a defraudar a sus aficionados y prácticamente se hunde en la Segunda División al ser derrotado por el más inmediato rival, el Lérida. El partido fue malo, con muchas imprecisiones y un gran orden del equipo visitante, que sin hacer grandes méritos supo aprovechar un par de errores del equipo local para llevarse el triunfo.

El Valladolid controló el ritmo del partido y dominó territorialmente pero actuó con excesivas precauciones para evitar el contragolpe del contrario de forma que faltaron calidad y ganas para romper la ordenada defensa ilerdense. Tuvo que ser, una vez más, en una jugada a balón parado cuando llegó la falta de aplicación de la defensa local y permitió que Aguilá dentro del área pequeña rematara ante un Lozano estático.

La reacción blanquioleta no

se hizo esperar y cinco minutos después Correa envió el primer disparo a puerta pero Ravníc lo detuvo lanzándose al suelo.

Tras el descanso, un temeroso técnico como Pepe More, dio entrada a Macón y Marlón para intentar romper el sistema de contención del Lleida.

El Valladolid acorraló materialmente a los visitantes, y fruto de esa presión llegaron varias oportunidades de gol, desperdiciadas por fallos en el remate.

Poco a poco, el Valladolid perdió su sitio en el campo y el Lleida cada vez con mayor facilidad aguantó los ataques vallisoletanos. Cuando se cumplía el minuto 90 Milinkovic recibió un balón largo, aprovechó la mala posición de Iván y solo desde la frontal del área conectó un medido disparo que envió el balón por la escuadra.



### 0-4. Celta ensayó la final de la Copa ante el Albacete

Albacete (Efe).— El Celta ensayó felizmente su pendiente final de la Copa del Rey ante el Zaragoza, al golear al Albacete a domicilio tras jugar con el aplomo y la estrategia convenientes.

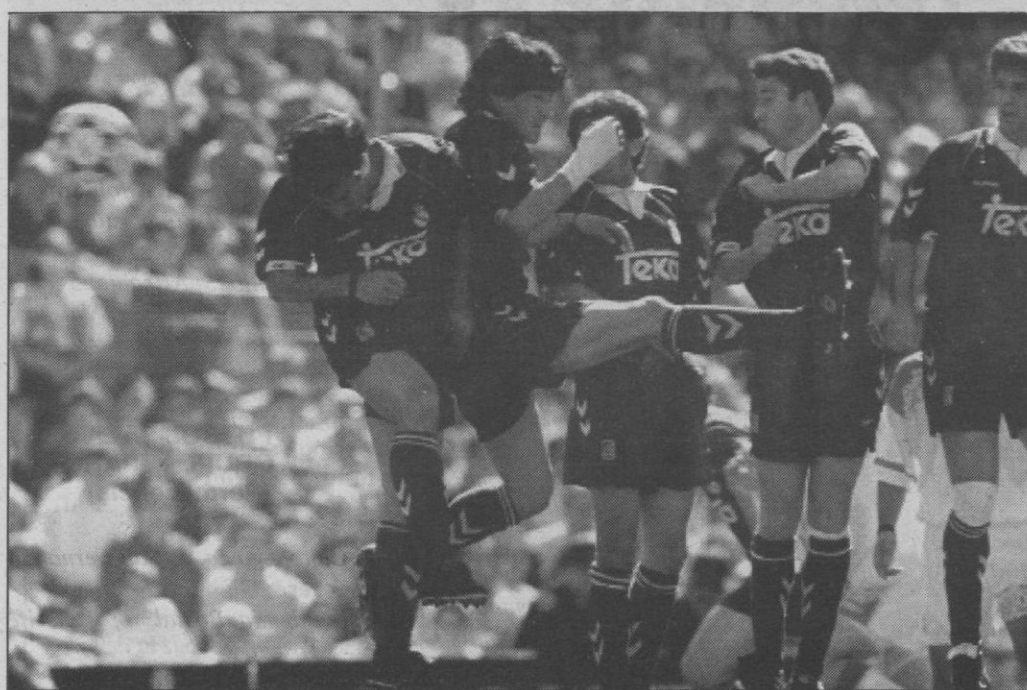
Los célticos se impusieron con toda claridad a un Albacete que puso mucho entusiasmo y ganas, dominador en muchas fases del partido, pero sin poder salvar la defensa visitante y, sobre todo, sin poder batir a Cañizares, que realizó numerosas intervenciones brillantes.

El Albacete luchó denodadamente, pero nunca logró hacerse con el control de juego, que perteneció al Celta, con un planteamiento muy incisivo por las bandas, en las que destacó especialmente Otero. El internacional asturiano protagonizó una jugada bellísima en la que se marcó el segundo gol.

En el centro del campo, Engonga, con la colaboración de Atilano y Gudelj, ordenó a su equipo en el que jugaron en punta Aguirre y Andrijasevic. Ambos contraatacaron con mucha velocidad, pero con las ocasiones justas para marcar la diferencia que reflejó el marcador.

El Celta apenas llegó al área albacetense en cuatro ocasiones, en las que consiguió los goles. Sin embargo, fueron cuatro jugadas perfectas.

El Albacete sí se acercó en más ocasiones, pero sin suerte en varias oportunidades y mostrándose ineficaz en otras ante Santiago Cañizares, que paró cuanto llegó a su área, salvo en el minuto 4 de juego, cuando un cabezazo de Nilson lo despejó Gil bajo los palos, con su portero ya batido.



Zaromaro, formando la barrera madridista, recuperó ayer su olfato goleador.

TELEFOTO EFE

Iván se reencontró con el gol en el campo del Sevilla

### 0-1. El Real Madrid allana el camino para la UEFA

El chileno Iván Luis Zamorano, en la semana en la que se le anunció que no continuará en el Real Madrid, acabó con su calvario ante las metas rivales de las últimas 19 jornadas y le dio el triunfo a su equipo, que asegura con ello buena parte de sus opciones de entrar en la Copa de la UEFA.

Sevilla (Efe).— Solamente un fallo defensivo del Sevilla, del tinerfeño Diego Rodríguez, permitió a los madridistas llevarse los puntos en un encuentro bastante malo de los hombres de Vicente del Bosque y en el que casi siempre estuvieron a merced del conjunto de Luis Aragonés.

Del Bosque, ante las ausencias, realizó innovaciones tácticas y de nombres. Lo que mejor le salió fue el debut de Marcos, quien aportó seriedad en defensa y salió con rapidez

y habilidad cuando la ocasión le fue propicia.

Sin embargo, Michel, Milla y Martín Vázquez naufragaron en el centro del campo. Su excesiva lentitud impidió que Zamorano y Luis Enrique, quien empezó en punta, dispusieran de balones para inquietar a Unzué.

Por el contrario, el Sevilla, que también presentaba notables bajas como las de Suker, Monchu, Prieto y Ferreira, realizó un primer tiempo aceptable. Aún estando el ar-

gentino Simeone más bajo de lo habitual, Buyo, tuvo trabajo, y lo resolvió con mucho acierto. Del Bosque sacó a Morales en lugar de Velasco y retrasó a Luis Enrique a la banda derecha. Con ello, el Real Madrid ganó en empaque en el centro del campo.

#### — FICHA TECNICA —

SEVILLA: Unzué, Cortijo, Diego, Martagón, Rafa Paz, Soler, Marcos (Pineda, m.65), Simeone, Bango, Moya y Tevenet (Linde, m.50).

REAL MADRID: Buyo, Velasco (Morales, m.46), Chendo, Sanchis, Alkorta, Marcos, Michel (Ramis, m.77), Milla, Martín Vázquez, Luis Enrique y Zamorano.

GOL: 0-1, m. 73, Zamorano  
ARBITRO: Juan Manuel Brito Arceo (Colegio Tinerfeño).

### 1-1. Zaragoza se dejó arrancar un punto

Zaragoza (Efe).— El Real Zaragoza afrontó contra el C.D. Logroñés un partido en el que tuvo la mente puesta más en la final de la Copa que en el encuentro que disputaba, lo que supuso que se dejara arrancar un positivo por un Logroñés muy mentalizado, aunque en el tramo final demasiado conservador porque no quiso arriesgar cuando el conjunto local jugó con un hombre menos la última media hora de partido por la expulsión de Esnaider.

El equipo aragonés abrió el marcador con rapidez tras que el meta visitante, Lopetegui, fallara en su estirada en un remate de Franco desde fuera del área que le pasó por debajo del cuerpo, pero se relajó en exceso y dejó que fuera el conjunto de Carlos Aimar el que tomara la iniciativa mostrando en varias ocasiones su peligrosidad.

El Zaragoza tenía muchos problemas para superar la fuerte presión del conjunto riojano, por lo que el juego apenas tenía fluidez, mientras que los visitantes, con la velocidad de Markovic y Poyatos, llegaban bien al área de Cedrún, quien no pudo evitar que el segundo de ellos, en una excelente acción individual, lograra el tanto del empate en el minuto 26.

En la segunda mitad el partido se puede decir que duró lo que el argentino Esnaider sobre el campo, un cuarto de hora, ya que a partir de su expulsión el Zaragoza se desquició con la actuación de García de Loza, el encuentro se volvió bronco y nadie pudo ligar una jugada porque las faltas se sucedieron impidiendo la continuidad del juego.

### 3-0. El Racing de Irureta decepcionó en su visita al Carlos Tartiere

Oviedo (Efe).— El Oviedo se impuso con claridad, 3-0, al Racing de Santander del ex entrenador carbayón Javier Irureta, que decepcionó en su visita al Carlos Tartiere, ya que se mostró excesivamente conservador y además no estuvo firme en defensa.

El Racing, al principio, planteó un eficaz sistema defensivo, que impidió que los oviedistas se acercaran a la portería defendida por Ceballos.

Los ataques de los dos equipos pasaron inéditos en la primera media hora de juego, ya que Carlos y Jankovic estuvieron bien marcados por Merino y Pablo, mientras que el único delantero cántabro, el ruso Radtchenko, cayó en fuera de juego en las pocas ocasiones en las que recibió el balón.

El único error defensivo del Racing supuso el gol del conjunto asturiano y cambió la tónica

del encuentro ya que el equipo cántabro perdió su compostura defensiva y el Oviedo pudo aumentar su cuenta antes del descanso por medio de Jankovic y Sietes.

En el segundo tiempo la presión cántabra se vio favorecida por el conformismo de los locales, que se limitaron a contraatacar y buscar a los delanteros con balones largos y en una jugada personal de Carlos con centro a Jokanovic, lo aprovechó el serbio para establecer el 2-0 en el marcador y sentenciar el encuentro. A partir de ese momento el Racing desapareció del terreno de juego.

Se guardó un minuto de silencio por Juan José Aumente, hijo del utillero del Oviedo; Rubén Puertas, jugador alevín del Avilés Industrial y por Ramón Pascual, presidente de la Peña Oviedista Marigil, todos ellos fallecidos la pasada semana.

### 3-1. Beguiristáin encaró el triunfo y Stoichkov lo redondeó

Barcelona (Efe).— El Barcelona se impuso por 3-1 ante el Valencia, después de encarar el encuentro con dos goles de Beguiristáin al que complementó un tanto del búlgaro Stoichkov en las postrimerías del partido.

El partido estuvo muy igualado en todas las fases, con diversas ocasiones de marcar por ambos bandos, aunque en esta faceta el que estuvo más acertado fue el equipo local.

El Barcelona tuvo la suerte de cara en la primera acción de gol, ya que obtuvo su primer tanto en el minuto 7, gracias al acierto de Beguiristáin.

Tras el tanto local, Tomás, tras un saque de banda, estuvo a punto de neutralizar la ventaja local, pero su remate salió algo desviado.

Guardiola, junto a Nadal en el centro de la defensa, hacía de Koeman, mientras que Laudrup, engarzando con la defensa, era quien llevaba el peso de su equipo en las acciones ofensivas.



Beguiristáin chuta un balón ante Belodedic y Mendieta.

TELEFOTO EFE

Stoichkov en la banda derecha y Romario en la posición de ariete se mostraron muy apáticos en sus jugadas, principalmente el brasileño, a quien se le señalaron un par de fueras de juego.

Por parte valencianista, Mijatovic, Tomás y Fernando busca-

ron en el pase largo comprometer a la zaga local, donde Nadal y Ferrer completaron un trabajo muy intenso para atajar a Aristizábal y Alvaro, los dos atacantes del equipo valenciano que estuvieron muy móviles pero poco resolutivos.

FUTBOL  
PRIMERA DIVISION

Table with columns J, G, E, P, F, C, P and rows for teams like Deportivo, Barcelona, R. Madrid, Zaragoza, Sevilla, Athletic, Valencia, Albacete, Oviedo, Racing, Tenerife, Sporting, R. Socied., Celta, At. Madrid, Logroñés, Rayo Vall., Lleida, Valladolid, Osasuna.

SEGUNDA DIVISION

Table with columns J, G, E, P, F, C, P and rows for teams like Español, Betis, Toledo, Compost., R. Madrid, Hércules, Mallorca, Barcelona, Mérida, Badajoz, Athletic, Marbella, Villarreal, Eibar, Palamós, Murcia, Leganés, Castellón, Burgos, Cádiz.

RESULTADOS  
Y CLASIFICACIONES

FUTBOL  
PRIMERA DIVISION

Sevilla, 0; Real Madrid, 1  
Real Sociedad, 0; Sporting de Gijón, 1  
Albacete, 0; Celta, 4  
Barcelona, 3; Valencia, 1  
Zaragoza, 1; Logroñés, 1  
Osasuna, 1; Rayo Vallecano, 1  
Valladolid, 0; Lleida, 2  
Deportivo, 2; Tenerife, 0  
Oviedo, 3; Racing de Santander, 0  
At. Madrid, 4; Ath. Bilbao, 2

SEGUNDA DIVISION

Toledo, 1; Marbella, 1  
Ath. Bilbao, 0; Mallorca, 1  
Palamós, 0; Compostela, 0  
Barcelona, 1; Villarreal, 0  
Badajoz, 1; Hércules, 1  
Murcia, 1; Mérida, 1  
Castellón, 0; Español, 5  
Cádiz, 2; Burgos, 1  
Leganés, 1; Betis, 2  
Real Madrid, 0; Eibar, 0

TERCERA DIVISION  
GRUPO VIII

R. Lermeyo, 4; Aguilar, 0  
At. Bungalés, 0; At. Bembibre, 2  
Endesa, 0; Hullera, 2  
Cultural León, 1; Laguna, 1  
Venta Baños, 0; Medinense, 0  
Ribert, 2; Segoviana, 2  
Almazán, 0; Zamora, 0  
Arandina, 0; Salmantino, 2  
La Bañeza, 3; Sp. Uxama, 1  
Guardo, 2; Béjar Ind., 2

PRIMERA PREFERENTE

Briviesca, 4; Segoviana, 3  
Villarcayo, 0; La Granja, 0  
Villamuriel, 2; Cuéllar, 2  
Tardajos, 7; Barruelo, 0  
Norma, 2; Arenas, 0  
Becerril, 1; Osorno, 0  
La Navas, 4; Avila, 1  
Velilla, 2; Valeránica, 2  
Herrera, 2; San Esteban, 2

LIGA PROVINCIAL

Carbonero, 1; G. Ayllonesa, 2  
El Espinar, 1; Cantimpalos, 6

Abades, 2; Muñopedro, 2  
Cuéllar B, 1; Nava Molduras, 1  
Sepúlveda, 2; Villacastín, 0  
Cantalejo, 3; Coca, 3  
Mozoncillo, 3; Arlequín, 5  
Virgen del Castillo, 2; Valseca, 2  
Descansa: San Rafael

FUTBOL SALA  
GRUPO IMPAR  
(Permanencia)

Caja Segovia, 5; San Fernando Jerez, 3  
Academia Postal, 1; Tenerife Toscal, 2  
Galdar Tecnasa (descansó)  
Clasificación: 1. Caja Segovia, 8 puntos. 2. San Fernando Jerez, 4. 3. Tenerife Toscal, 2. 4. Academia Postal, 2. 5. Galdar Tecnasa, 0.

DIVISION DE PLATA  
FASE DE ASCENSO

C. Mariano Rico, 1; Canteras, 6

TERCERA DIVISION  
GRUPO VIII

Table with columns J, G, E, P, F, C, P and rows for teams like Laguna, Bembibre, Salmantino, Hullera, Zamora, Segoviana, Arandina, Ribert, Burgalés, La Bañeza, Medinense, Uxama, V. Baños, Lermeyo, Endesa, C. León, Almazán, Béjar, Aguilar, Guardo.

REGIONAL  
PREFERENTE

Table with columns J, G, E, P, F, C, P and rows for teams like Tardajos, La Granja, Briviesca, Las Navas, Segoviana, Villarcayo, Herrera, Avila, Villamuriel, Valeránica, Becerril, Osorno, Norma S.L., Arenas, S. Esteban, Cuéllar, Velilla, Barruelo.

¿LES NEGAREMOS HOY UN MUNDO MEJOR?  
MISIONES SALESIANAS  
UNA MISION PARA USTED  
Madrid, 28008, Ferraz, 81, Tel. 91 / 543 85 65. Div. Difusión en:  
Barcelona, 08028, Gran Via Carlos III, 53, 7º, 5ª, Tel. 93 / 491 49 34.  
Valencia, 46009, Sagunto, 203, 5ª, 13ª, Tel. 96 / 365 47 01.

LOTERIA

LOTERIA NACIONAL  
SORTEO DEL DIA  
16 DE ABRIL DE 1994  
Diez series de 100.000 billetes cada una  
SORTEO 31/94  
Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final  
Estos premios podrán cobrarse hasta el día 16 de julio de 1994, INCLUSIVE  
Table with columns 0-9 and rows of numbers and prizes.  
ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS  
PREMIO ESPECIAL 492.000.000 Ptas. Núm. 47896 PRIMER PREMIO  
PREMIO ESPECIAL 198.000.000 Ptas. Núm. 64546 SEGUNDO PREMIO

**AUTOMOVILISMO**  
**Segunda victoria para Schumacher en el G.P. del Pacífico**

Aida (Japón) (Efe).— El piloto alemán Michael Schumacher (Benetton B194 Ford Zetec) se ha adjudicado su segunda victoria consecutiva de la temporada al imponerse en el Gran Premio del Pacífico, segunda prueba puntuable para el campeonato del mundo de fórmula uno, que se ha disputado en el circuito Tanaka internacional de Aida.

Schumacher se situó en primera posición al darse la salida y ya no abandonó tan privilegiado lugar durante las 83 vueltas de que constaba la carrera. En segunda posición, a casi una vuelta de diferencia, se clasificó el austriaco Gerhard Berger (Ferrari 412 T1), mientras que tercero fue el brasileño Rubens Barrichello (Jordan 194 Hart), que por primera vez en su carrera logró subir al podio y es segundo en la clasificación del campeonato del mundo tras Schumacher.

El cuarto puesto lo consiguió el brasileño Christian Fittipaldi (Arrows FA15 Ford), el quinto el alemán Hein Harald Frenzen (Sauber C13 Mercedes), que suma sus primeros puntos para el campeonato del mundo en su segundo Gran Premio disputado, y sexto fue el francés Eric Comas (Larrousse LH94 Ford).

El brasileño Ayrton Senna (Williams FW16 Renault), que había logrado el mejor tiempo en los entrenamientos, quedó eliminado poco después de darse la salida, al ser tocado por detrás por el McLaren MP4/9 Peugeot del finlandés Mika Hakkinen en la primera curva, dar un trompo y terminar fuera de la pista.

Tras disputarse esta segunda prueba del mundial, Schumacher lidera la clasificación del mismo con 20 puntos, seguido de Barrichello (7), Berger y el británico Damon Hill (6), que se vio obligado a abandonar cuando marchaba en segunda posición, por avería mecánica.

**Jarama**

Por otro lado, Miguel Angel de Castro logró una apretada victoria en la prueba inaugural de la Copa Porsche, disputada ayer en el circuito del Jarama, ya que se impuso por tan sólo cuatro décimas de segundo a Juan Ignacio Villaceros, segundo clasificado. Villaceros partía desde la primera posición de la formación de salida, pero no pudo evitar que el abulense le adelantara en la segunda vuelta. Emilio de Villota se clasificó en tercera posición a poco más de tres segundos del vencedor, mientras que a continuación entraron en la meta Jesús Díez Villarreal, que logró adelantar en la última vuelta a Juan Ridruejo. En esta carrera participaron también, entre otros, el motociclista habitual en el París-Dakar Alvaro Bultó, que acabó octavo, y Francisco Fernández Ochoa, campeón olímpico en los Juegos de invierno Sapporo '72, que tuvo que abandonar en la octava vuelta.

**TENIS**

Al vencer en la final al estadounidense Jim Courier

**Alberto Berasategui se adjudicó el torneo de Niza**

El español Alberto Berasategui, 34 del mundo, culminó una semana de gloria al vencer ayer en la final del torneo de Niza al estadounidense Jim Courier, por 6-4 y 6-2 en una hora y 37 minutos.

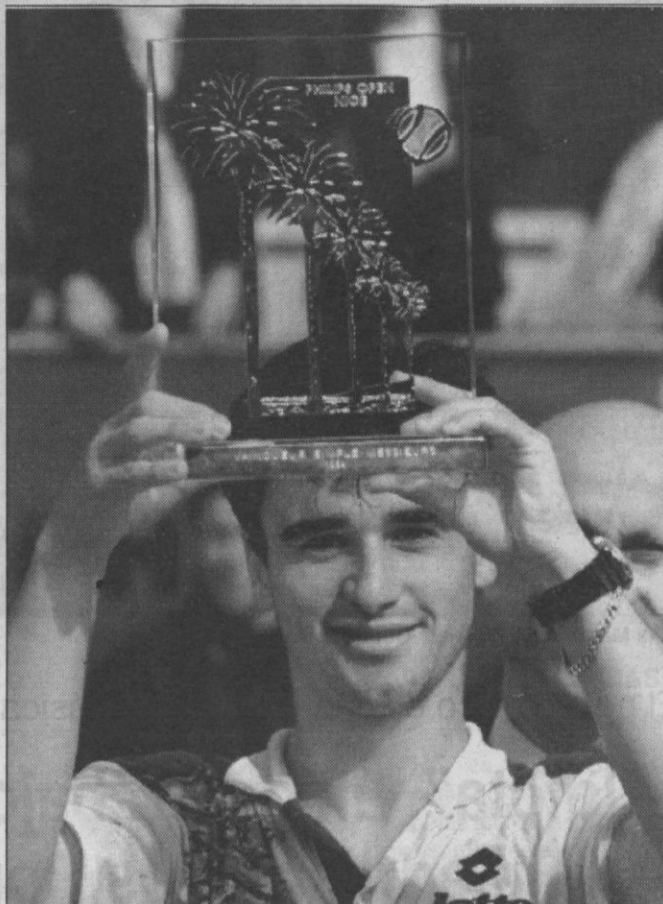
Niza (Francia) (Efe).— Berasategui, que había dado muestras de su gran forma al vencer al sueco Stefan Edberg en cuartos de final, tuvo que disputar ayer también su partido de semifinales frente al checo Slava Dosedel, a quien derrotó por 3-6, 6-3 y 6-4, después de más dos horas de lucha, pues esta ronda había sido retrasada por la lluvia. Jim Courier, por su parte, se había impuesto al suizo Marc Rosset, por 6-0 y 6-3 en una hora.

A pesar del duro partido contra Dosedel, el jugador español, que el pasado año ganó su primer título en Sao Paulo, salió dispuesto a dejarse la piel en la pista.

En la primera manga controló al ex número uno mundial, y se adelantó 3-2, al romper el servicio de su rival en el quinto juego. Esta ruptura fue suficiente para que Berasategui, firme en la línea de fondo y con un gran control mental, salvase dos ocasiones para perder su servicio con 5-4, antes de adjudicarse el primer parcial.

En el segundo, Alberto Berasategui se adelantó 3-0 gracias a sus angulados golpes de derecha que obligaron a Jim Courier a correr de esquina a esquina y a cometer demasiados fallos.

El jugador americano reaccionó y logró rebajar la diferencia (3-2), pero el jugador español continuó golpeando a las líneas, y aunque al final sufrió amagos de calambres, mantuvo su ritmo y acabó el partido ganando este parcial



El tenista español muestra el trofeo ganado en Niza. TELEFOTO EFE

por 6-2. De este modo, el tenista bilbaíno logró el triunfo más importante de su carrera. "Jugué mi mejor tenis y estoy muy contento porque esta ha sido la semana más grande de mi vida pues he ganado al tres y al cuatro del mundo", dijo Berasategui que hoy podría aparecer en el puesto número 25 de la lista mundial.

**Nada que perder**

"La clave de mi victoria fue que no tenía nada que perder y mucho que ganar, por eso jugué tan bien", dijo el español que la próxima semana participará en el torneo de Montecarlo, donde si supera la primera ronda se enfrentará a su compañero Carlos Costa.

"Golpeaba la bola tan

fuerte como podía y se pasó todo el tiempo limpiando las líneas. Nunca vi a nadie jugar así. Si puede mantener este ritmo siempre se convertirá en número uno del mundo, al menos en tierra", dijo Courier que en dos semanas consecutivas ha sido doblegado por un jugador español, pues en Barcelona cayó frente a Alex Corretja en segunda ronda.

"El estaba cansado al final, pero no le importaba nada", añadió Courier, que a pesar de esta derrota se mostró contento con su juego. "Esta mañana jugué muy bien. Necesito más semanas como ésta", añadió el americano, que busca recuperar la forma con la que ganó Roland Garros en 1991 y 1992.

**CICLISMO**  
**Marino Alonso, ganador absoluto de la Vuelta a Aragón**

Zaragoza (Efe).— El zamorano Marino Alonso se adjudicó el triunfo en la XXXI edición de la Vuelta Ciclista a Aragón, que concluyó ayer con la disputa de la sexta y última etapa, con un recorrido de 139 kilómetros entre Benasque y Zaragoza, que ganó el alemán Olaf Ludwig, del Telekom.

Ludwig marcó un crono de tres horas, 46 minutos y 58 segundos, batió en un sprint reducido al italiano Nicola Minali (Gewiss) y al granadino Manuel Fernández (Mapei-Clas) y logró de esta manera el cuarto triunfo del Telekom, el equipo más prolífico en victorias parciales en la carrera aragonesa.

Alonso tomó el liderato tras la disputa de la cronometrada del sábado, de diez kilómetros —correspondiente al segundo sector de la quinta y penúltima etapa—, que se adjudicó el suizo Alex Zuelle, del ONCE, posiblemente el más firme candidato al intento de acabar con la hegemonía de Toni Rominger (Mapei-Clas) en la Vuelta a España.

Durante la última jornada, los de Mínguez compartieron el dulce sabor del triunfo de Alonso con el susto producido por la caída de Aitor Garmendia, que parece no haber tenido mayores consecuencias. El peor parado en la jornada de ayer fue el colombiano Hernán Buenahora (Kelme), que sufrió fractura de tabique nasal y sí será baja en la Vuelta a España. Erik Zabel ganó el premio a la regularidad. El portugués Jorge Silva (Sicasal) ganó los sprints especiales y su compañero ruso Yuri Sourkov la montaña, mientras que el francés Thierry Laurent (Histor) se adjudicó las metas volantes. Por equipos, el triunfo final fue para el ONCE.

**EN BREVE**

**BALONCESTO:** El Valvi Girona se aseguró ayer la permanencia en la Liga ACB, tras derrotar por 70-64 al Argal Huesca en el cuarto encuentro de la eliminatoria por el descenso.

**GOLF:** José María Olazábal y Severiano Ballesteros terminaron en tercera posición el torneo de dobles de París, a tres golpes de los ingleses Baker-Russell, ganadores de principio a fin del campeonato, que ayer se disputó en la modalidad fourball (se escoge la mejor puntuación de entre las dos bolas de cada equipo).

**FUTBOL:** El Milán se aseguró ayer el título de campeón de Liga al empatar en su campo a dos goles con el Udinese en la trigésimo segunda jornada, a falta de dos para la conclusión del campeonato 1993-94.

\*\*\*

Oceano, jugador portugués de la Real Sociedad, militará la próxima temporada en el Sporting de Lisboa, según ha confirmado el propio presidente del club portugués.

**1 - X - 2**

**La quiniela ganadora**

- 1 Sevilla - R. Madrid ..... 2
- 2 R. Sociedad - Sporting ..... 2
- 3 Albacete - Celta ..... 2
- 4 Barcelona - Valencia ..... 1
- 5 Zaragoza - Logroñés ..... X
- 6 Osasuna - Rayo Vall..... X
- 7 Valladolid - Lleida ..... 2
- 8 Deportivo - Tenerife ..... 1
- 9 Oviedo - Santander ..... 1
- 10 At. Madrid - Ath. Bilbao..... 1
- 11 Palamós - Compostela ..... x
- 12 Badajoz - Hércules ..... X
- 13 Murcia - Mérida..... X
- 14 Leganés - Betis..... 2
- 15 Castellón - Español ..... 2

**Dos acertantes del pleno al quince cobrarán unos 167 millones**

Dos únicos acertantes del pleno al 15, sellados en Barcelona y Almería, cobrarán alrededor de 167 millones de pesetas, una vez efectuado el 95 por ciento del escrutinio de la quiniela futbolística. Los 2 boletos de 14 aciertos percibirán 100.300.000 pesetas, mientras que los 105 de 13 recibirán 1.190.000. Los 2.309 de 12 tendrán un premio de 55.000 pesetas y los 25.614 de 11 cobrarán 4.900.  
Recaudación: 1.337.378.400  
Para premios: 735.558.120

**Próximo boleto**

- Athletic Club-Sevilla
- Real Madrid-Real Sociedad
- Sporting-Albacete
- Celta-Barcelona
- Valencia-Zaragoza
- Logroñés-Osasuna
- R. Vallecana-Valladolid
- Lleida-Deportivo
- Tenerife-Real Oviedo
- Racing Club-At. de Madrid
- Compostela-Barcelona
- Villarreal-Badajoz
- Hércules-Real Murcia
- Real Betis-Real Madrid
- Eibar-Toledo

## M. Nyman, disco de platino por la banda sonora de "El Piano"

Madrid (Efe).— El compositor, musicólogo, pianista y director de orquesta británico Michael Nyman recogió hace unos días en Madrid el disco de platino por la banda sonora de la película "El piano", que ha vendido más de 100.000 copias en España, tras interpretar fragmentos de varios de los temas que figuran en el álbum.

Nyman (Londres, 1944) agradeció el galardón como "un honor y un placer" y declaró a Efe que su éxito "puede significar que el público masivo comienza a apreciar otro tipo de música, aunque la mía en España siempre ha gustado mucho. He tenido bastante público en cuantos conciertos he dado aquí".

### Gira por España

"El público español es uno de los más entusiastas hacia mi música de los que he conocido en todo el mundo", afirmó Michael Nyman, que realizará una gira de conciertos por España durante el próximo mes de mayo con actuaciones en seis ciudades españolas: Sevilla (día 12), Madrid (15), Cuenca (16), Albacete (17), Zaragoza (18) y Barcelona (19).

El éxito de su banda sonora permite al compositor alternar trabajos en formato clásico con música para películas: "Ahora escribo lo que me apetece", dijo.

Este disco de platino conseguido certifica que la banda sonora de la película dirigida por la neozelandesa Jane Campion, que desbancó del primer puesto de las listas de ventas a los monjes del monasterio de Silos el pasado mes de marzo, ha vendido en España más de cien mil copias.

Hasta "El piano", Nyman había sido un autor minoritario sólo conocido por sus bandas sonoras para las películas del director de cine galés Peter Greenaway, con quien colaboró en "El contrato del dibujante", "Conspiración de mujeres", "El cocinero, el ladrón, su mujer y su amante" y la no estrenada en España "Prospero's book", entre otros filmes.

### Autor versátil

El periodista especializado en música Ramón Trecet, encargado de entregar el disco de platino, definió al compositor británico como "un autor versátil que rompe barreras y compone música de los 90 para gente de los 90".

Michael Nyman, que desde su exitoso trabajo en la película "El piano" recibe constantes ofertas para escribir bandas sonoras, informó que acaba de terminar las partituras para una película francesa y se dispone a comenzar las de otro film que dirigirá Roger Spottiswoode.



Luis Martín, Luis García y Coque Malla.

ARCHIVO

El nuevo disco es una mezcla de música latina, rap y funk

## "Idiota", último trabajo del grupo madrileño Los Ronaldos

Con la ausencia definitiva de su batería Ricardo Moreno, el cuarteto madrileño Los Ronaldos presentó recientemente en Madrid su último trabajo discográfico, "Idiota", y una portada en la que lucen lencería fina y carmín rojo en los labios.

Madrid (Efe).— Con su nuevo disco, una coctelera de música latina, rap militarizado y funk, estribillos pegajosos y melodías directas, Los Ronaldos rompen un silencio de dos años, vestidos de mujeres en la portada de su disco y prometen aparecer de esta guisa sobre los escenarios.

Fue un ejercicio de transformismo que "nos resultó muy divertido e instructivo", aseguran al unísono Luis Martín (guitarra), Luis García (bajo) y Coque Malla (cantante) tras anunciar giras de verano por toda España, que "serán muy bailongas", y actuaciones en Argentina y probablemente en Chile para el mes de junio, "si es posible".

Explican que su nuevo álbum ha sido producido íntegramente por ellos mismos y que al batería Ricardo, ahora

"empadronado en Vigo y muy ilusionado con su nuevo grupo 'La Marabunta'", le sustituirá, por el momento, Daniel Parra, que estuvo tocando en "Norte", "Romeos" y "Los Desesperados". Este quinto elepé fue grabado cuando todavía pertenecía al grupo Ricardo Moreno, y esa es la razón por la que el viejo batería aparece en la foto de portada, en lugar del nuevo miembro.

### Producido en mes y medio

Producido en sólo un mes y medio en Madrid, este trabajo discográfico incorpora la voz de Andrés Calamaro, el cantante de Los Rodríguez, para la canción "Tú solo piensa en ti", así como la intervención musical de su nuevo "manager" el ex Tequila Alejo Stivel. El nombre de la canción

que da título al álbum, "Idiota", que ruge en clave funkoid, está dedicado "a cada uno de nosotros. Es una canción para cantarte a ti mismo enfrente del espejo", declara Coque Malla, quien compagina ahora su vocación de cantante con su nueva carrera cinematográfica.

Tras sus primeras actuaciones en la película "Madregilda" de Francisco Regueiro, y "Dispara" de Carlos Saura, Coque Malla trabaja ahora a las órdenes de Juan Miñón en "El Rey de Nápoles", donde interpreta el papel de un eunuco.

Tanto Luis García como Martín y Coque Malla desmienten que el nuevo trabajo de éste último haya redundado negativamente en el grupo musical, más bien todo lo contrario.

"Lo mío del cine —concluye Coque Mall— ha hecho que Los Ronaldos trabajen más, porque nos ha obligado a organizarnos mejor y al tener el tiempo más justo nos hemos vuelto más disciplinados".

## Se dispara la venta de discos de Nirvana tras el suicidio de Kurt Cobain

Washington (Efe).— Las ventas de discos de la banda Nirvana se dispararon en Estados Unidos tras el suicidio del cantante del grupo de rock Kurt Cobain, cuyo cuerpo fue hallado el viernes pasado en su casa de Seattle (Estado de Washington).

Según fuentes de la industria discográfica, se vendieron en los últimos días unos 40.000 ejemplares de "In Utero", último álbum del grupo, cuando, la

semana anterior, las ventas habían alcanzado los 18.000 ejemplares.

Este último elepé salió a la venta el pasado mes de septiembre y, desde entonces, se vendieron unos dos millones de ejemplares.

Los otros tres discos del grupo —"Bleach", "Nevermind" e "Incesticide"— registraron también una fuerte alza en sus ventas.

Kurt Cobain, de 27 años, crea-

dor del movimiento musical "grunge" y considerado como el portavoz de toda una generación de jóvenes, se suicidó la semana pasada en su casa en Seattle de un tiro en la cabeza. Un día antes, su esposa fue ingresada en un hospital americano con claros síntomas de sobredosis de drogas. La policía encontró una nota en la que el cantante explicaba que había perdido su pasión por la música.

## LISTAS DE EXITOS

AFYVE

### Lp's, cassettes y compact disc

1. "Cantos gregorianos", (Coro monjes monasterio de Silos), (Emi-Odeón).
2. "Mi Tierra", (Gloria Estefan), (Epic).
3. "The Piano", (Michael Nyman), (Virgin España).
4. "El pan y la sal", (Presuntos implicados), (Warner Music).
5. "Piedras", (Duncan Dhu), (DRO).
6. "Music box", (M. Carey), (CBS-Sony).
7. "The cross of changes", (Enigma), (Virgin España).
8. "La última tentación", (Amistades Peligrosas), (Emi-Odeón).
9. "The mask and mirror", (Loreena Mckennitt), (Warner Music).
10. "So far so good", (Bryan Adams), (Polydor-Polygram).

### Singles y maxis

1. "Dimensión divertida", (Paco Pil), (Max Music).
2. "Right in the night", (J. Spoon), (Sony Music).
3. "The sing", (Ace of base), (Polydor/Polygram).
4. "A pitar", (D. J. Rohan), (Max Music).
5. "Look who's talking", (Dr. Albam), (Ariola).
6. "Saturday night", (Whigfield), (Ginger Music).
7. "Anything", (Culture Beat), (CBS-Sony).
8. "Sister golden air", (Spanic), (Lucas-Ginger).
9. "Mi olla descontrola", (Skoria), (Max Music).
10. "Let the beat control your body", (2 Unlimited), (Blanco y Negro).

## Deep Purple con Joe Satriani y Bryan Adams actuarán en España

Barcelona (Efe).— El grupo musical Deep Purple con Joe Satriani y el cantante Bryan Adams con Texas actuarán este verano en diversas ciudades españolas, según informó la promotora Doctor Music.

La mítica banda de heavy Deep Purple actuará en una gira española acompañada por el guitarrista Joe Satriani.

Estos conciertos se celebrarán en cuatro ciudades: Barcelona (29 de junio), Madrid (30 de junio), Burgos (1 de julio) y Gijón (2 de julio).

Por su parte, el cantante canadiense Bryan Adams, con los escoceses Texas y con Jimmy Barnes ofrecerán también otros tres conciertos en Barcelona (6 de julio), San Sebastián (7 de julio) y Madrid (8 de julio).

Lunes  
**18**  
abril

CALENDARIO

**PARA MAÑANA**  
Van : 109 días, faltan 256.  
Sol: De 7,31 a 20,57.  
Duración media del día,  
12h. 40m. y de la noche, 11h.  
20m.  
El Sol sale a las 5h. 32m. y  
se pone a las 18h. 56m.  
La Luna sale a las 10h.  
52m. y se pone a las 00 h.  
39m.

SANTOS

Mañana: Jorge, Vicente,  
Cayo, Expédito, Dionisio

FESTIVIDAD

San Eleuterio; San Perfecto,  
San Calócer y San Apolonio,  
mártires; San Andrés,  
confesor.

San Apolonio, senador de  
Roma y mártir. La mudanza  
que sucedió en el Imperio el  
año 180, con la muerte del  
emperador Marco Aurelio, in-  
fluyó otra igualmente grande,  
en el estado de la cristiandad.  
Habían padecido una perse-  
cución, los cristianos, casi  
continua, aun en contra del  
decreto que expidió en su fa-  
vor el año 174. En ese tiempo,  
San Eluterio y San Luciano,  
entablaron amistad con el  
gran senador romano Apolonia  
y como consecuencia de  
las conversaciones mantenidas  
por los tres amigos, éste  
último, se bautizó y se convir-  
tió al cristianismo.

Alguien le traicionó, y co-  
municó a las autoridades su  
conversión. Entonces el pre-  
fecto Perenio le redujo a pri-  
sión, y allí fue San Apolonio  
tan constante a nuevo credo  
que al final el senado romano  
le condenó a morir decapita-  
do. Esto sucedió el día 18 de  
abril del año 189.

EFEMERIDES

1297.— Estando en Roma  
D. Blas, obispo de Segovia,  
hizo donación al cabildo de  
cuanta heredad tenía en Co-  
lladillo, para el refitorio de los  
pobres.

1715.— Extinción del Regi-  
miento, originario del tercio  
del mismo nombre y distribu-  
ción de su fuerza en otros  
cuerpos.

TRIBUTOS

Cobro anual del Impuesto  
de Circulación de Vehículos,  
desde el 15 de marzo hasta  
el 15 de mayo. Las altas de-  
ben presentarse en el Ayun-  
tamiento previamente a la  
matriculación. Las bajas y  
transferencias se formaliza-  
rán ante la Jefatura de Tráfico  
en el plazo de diez días hábi-  
les siguientes a la producción  
del hecho. Las bajas causan  
efectos del trimestre natural  
siguiente al que se produzcan.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Rubio Ruano, Vía  
Roma, 30.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	7,4	0,2	
Burgos .....	6,8	2,0	
León .....	8,8	1,6	
Palencia .....	8,1	0,9	
Salamanca .....	12,2	-0,8	
Segovia .....	8,0	1,4	
Soria .....	7,8	0,0	
Valladolid .....	11,2	2,0	
Zamora .....	12,4	4,8	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, nuboso con chubascos débiles dispersos en el sur a partir de la tarde; temperaturas en ligero ascenso, con máximas previstas entre 9 y 14 grados; vientos del noreste, flojos tendiendo a dirección variable, flojos.

Mañana, nuboso o muy nuboso con chubascos dispersos débiles en el sur; temperaturas sin cambios o en ligero ascenso, con mínimas previstas para la próxima madrugada entre 3 y 8 grados; vientos de dirección variable, flojos.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Pinturas. Niebla. Hasta el 26 de abril.

Torreón de Lozoya (Obra Cultural Caja Segovia)

— Oleos y acuarelas de Santiago Mayor. Hasta el 1 de mayo.

— Pintura de Dolores Balsalobre. Hasta el 24 de abril.

Teatro Juan Bravo

— Fotografía. "Siete miradas desde América Latina". Esther Lozano, Juan Alcón. Proclade. Hasta el 24 de abril.

Casco Viejo

— Grabado litográfico. Miguel Angel Maroto. Hasta hoy.

Sala Unturbe. Casino de la Unión

— Esculturas en bronce. C.R. Tablada. Hasta el 30 de abril.

Cervecería Santana

— Pinturas. Marcos Sanz del Amo. Hasta el 30 de abril.

Casa de los Picos

— Fotografías. Juan Luis López Palacios. Hasta el 30 de abril.

Centro Social Caja Segovia

— Tapices. M<sup>a</sup> José Burgueño y Javier F. Arias. Hasta el 26 de abril.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 19,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las

salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 29 de mayo.

CARBONERO EL MAYOR

Centro Cultural

— "El agua: ¡Apréciala en lo que vale!". Junta de Castilla y León y Caja Segovia. Hasta el 24 de abril.

SAN RAFAEL

Sala Innisfree

— Fotografías. Alice Toyle, Beatriz Merino, Beatriz Escribano. Viernes, sábados y domingos. Todo abril.

CANTALEJO

Centro "José Rodao"

— "Máscaras mexicanas. Colorido y expresión de una cultura". Asociación "Castilnovo". Hasta el 28 de abril.

CUELLAR

Centro Cultural Caja Segovia

— Muestra didáctica, "Invitación al Museo del Prado". Hasta el 25 de abril.

CONFERENCIAS

La familia

Hoy en el centro de cultura popular de San Lorenzo el doctor Gabriel Marines pronunciará una conferencia sobre la familia, dentro del ciclo que este centro viene desarrollando sobre el tema.

Control del stress

Mañana, a las 20,30 horas, en el colegio universitario "Domingo de Soto", calle Trinidad, 3, Bernardo Bernal, instructor de "El método Silva de control mental" impartirá una conferencia sobre el tema "Control del stress en el estudio y los exámenes".

Asociación Provincial de Amas de Casa

La asociación provincial de amas de casa "María del Salto" comunica que la conferencia de mañana tratará sobre la "Problemática de reparaciones en domicilio" y estará a cargo de José Alburquerque Navarro.

Tendrá lugar a las 18,00 horas, en el Servicio Territorial de Cultura.

También se comunica que las asociadas interesadas en asistir a la visita que se realizará a Madrid el día 27 podrán pasar a inscribirse por la sede de la asociación el miércoles, día 20, a partir de las 16,30 horas.

Por otra parte, la asociación de amas de casa "María del Salto" pone en conocimiento de todas las asociadas que se encuentran en la sede los recibos de las cuotas correspondientes al año 1994.

RECOMENDAMOS

BECAS DE FORMACION INFORMATICA

Intical y Onda Cero convocan una beca para Segovia para formación en informática y tecnologías a fines destinadas a la pequeña y mediana empresa. para acceder a este curso gratuito las empresas interesadas deberán hacer una propuesta consistente en un curso de formación que guarde relación con aspectos de informática de usuario....  
Más información en la FES y Onda Cero Segovia.

**Gasóleos**  
**AVA, S.A.**  
SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos  
Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

Bono Loto

Viernes, 15

8 25 28 36 42 47 Com. 37 Rein. 5

Miércoles, 13

10 26 28 29 35 41 Com. 1 Rein. 9

Martes, 12

19 22 26 34 38 49 Com. 39 Rein. 5

Lunes, 11

6 8 12 13 24 32 Com. 31 Rein. 5

lotería primitiva

Sábado, 16

2 11 24 28

38 Com. 26 Rein. 0 48

Jueves, 14

8 13 29 32 38 42 Com. 22 Rein. 5

ONCE

Viernes, 15

02.695

Serie 079

Jueves, 14 Miércoles, 13  
88.129 70.637

Martes, 12 Lunes, 11  
01.794 14.981

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

- ➔ OFERTAS EMPLEO
- ➔ COMERCIALES
- ➔ INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid   
**ACCION IP**

**ALQUILERES ▼**

ALQUILO piso amueblado. Calefacción central. Teléfono 437229.

PISO 110 m<sup>2</sup>, céntrico, exterior, soleado. Teléfono 433751 (horas oficina).

ALQUILO oficina en Avda. Fernández, 18, 2º B. Teléfono 428089.

ALQUILO chalet en El Sotillo. Preferentemente chicas (3 ó 4). Teléfono 437174.

**COMPRAS ▼**

FARMACIAS. Compramos-vendemos. Seriedad y discreción total. Contacto con nosotros y le asesoraremos. SORECA. Teléfono 979 - 725378. Apartado, 76. Palencia.

**ENSEÑANZAS ▼**

CENTRO DE ESTUDIOS PIRAMIDE abre sus nuevas instalaciones en: Conde Sepúlveda, 31. Una nueva formación a tu alcance. Teléfono 441566.

**FOTOGRAFIA ▼**

REVELADO de sus carretes en una hora. "París", San Francisco, 44.

**INMOBILIARIAS ▼**

**MIGUEL TOVAR**  
**MMT**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
10.329

TOVAR. Vende pisos 1 a 5 dormitorios, con parcelas, desde 6.400.000 pesetas.

TOVAR. Vende plazas garaje. Vía Roma. C/ Curtidores. Ezequiel González, Cristo del Mercado.

TOVAR. Vende ático. C/ San Gabriel. 4 dormitorios. Garaje. Trastero.

TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

**PISOS VENTA**  
**HABITAT HABITAT**

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: EL SALVADOR. Precioso ático. 1 dormitorio. Amueblado. Seminuevo. 9.500.000.

HABITAT: LA GRANJA. 1 dormitorio. A estrenar. Exterior. Ocasión. 5.150.000.

HABITAT: LA LASTRILLA. 120 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. En construcción. Vistas. Infórmese.

HABITAT: Junto CATEDRAL. 60 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio. Gastos individuales. Seminuevo. Mejoras.

HABITAT: SAN LORENZO. 80 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios. A estrenar. Trastero-garaje. Facilidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

**HABITAT HABITAT**  
**LAS MEJORES OFERTAS**

AMBITO. Vende piso 3 dormitorios, cocina semiamueblada, calefacción y agua centrales. Sólo 12.500.000. PV 196.

AMBITO. Urge comprar nave 200-250 m. en Segovia o alrededores para taller de pintura o similar.

**AMBITO**  
GESTION INMOBILIARIA  
Plaza Mayor, 13 ☎ 44 30 33

FINCAS NOVO. Nueva Segovia. 4 dormitorios, 2 baños, garaje y trastero. Venta. Teléfono 441729.

FINCAS NOVO. Villas de Belvedere, chalet. 4 dormitorios, 3 baños, garaje. Venta. Teléfono 444055.

**ugarte**  
agencia inmobiliaria  
Madrano, 3 - 1º Izq. Tlf. 44.46.47

UGARTE: Promoción única. San Valentín, junto muralla. Viviendas de lujo, con vistas Segovia, sierra, Pinarillo. Teléfono 445455.

**TRABAJO ▼**

NECESITAMOS delegado/a para producto importado líder en la construcción y sin competencia. Persona con garra y bien relacionada. No hay límite de edad y no es necesaria inversión. Nosotros le instalamos su propio negocio. Interesados envíen currículum a: Felcon - 3. C/El Salvador, 4 - 1º F. 37003 Salamanca. Referencia Distribuidor.

PERSONAS activas con horas libres. Información: Teléfono 93/4223433.

NECESITO empleada de hogar externa. Llamar tardes. Teléfono 525821.

BUSCAMOS maridos que le enseñen este anuncio a su esposa. Importantes beneficios venta directa joyería chapada oro. Somos fabricantes. Solicite catálogo gratis. Apartado Correos 606. 46080 Valencia.

GUARDA, se necesita, para finca en Ciudad Real, con conocimientos de caza mayor. Necesarias referencias. Excelentes incentivos. Manuscibir al Apartado de Correos 24093 de 08080 Barcelona. Ref. TOR.

PRECISAMOS representantes introducidos en los sectores industriales, gran consumo y droguerías. Amplia gama de especialidades. Excelentes incentivos. Manuscibir al Apartado de Correos 24093 de 08080 Barcelona. Ref. TOR.

**TRASPASOS ▼**

TRASPASO local comercial 50 m<sup>2</sup>. Santo Tomás. Teléfonos 444023-427096 (horas comercio).

OPORTUNIDAD. Se traspasa negocio de hostelería (facilidades). Llamar tardes. Teléfono 444972.

**VARIOS ▼**

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

SEXOLOGIA: Impotencia, eyaculación precoz, frigidez, bajo deseo, problemas de pareja. Dra. Parajón. 5445507.

**VENTAS ▼**

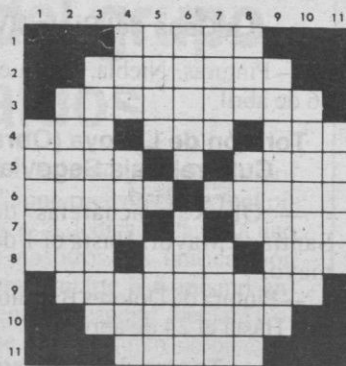
ALICANTE. Oportunidad única. Virgen del Socorro, 54. Piso 2 dormitorios, 2 baños, 80 m<sup>2</sup>. 1ª planta. 4.900.000. Teléfonos 96/5865326 - 908666674.

**Vendo plazas de garaje**

Barrio El Carmen  
12.398 pts./mes.  
Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

**CRUCIGRAMA**



HORIZONTALES.— 1: Organo de la audición (Pl.). 2: Despide rayos de luz, calor, etc. 3: Grandioso. 4: Al revés, preposición inseparable. Deseo vehementemente. Enojo. 5: Provecho (Pl.). Agarrar. 6: Arbusto oleáceo de flores moradas (Pl.). Sobrealimentar, engordar. 7: Pez acantopterigio comestible. Aparecí. 8: Gato, en inglés. Ente. Al revés, periodo de tiempo. 9: Ventana circular calada, con adornos (Pl.). 10: Ahogan. 11: Cabeza de ganado (Pl.).

VERTICALES.— 1: Al revés, nombre que los griegos

daban a Gibraltar. 2: Exasperar. 3: Inmaculados. 4: Al revés, provecho. Apócope de santo. Religiosa. 5: Marcharos. Al revés, plural de consonante. 6: Al revés, comed por la noche. Armadura del pecho (Pl.). 7: Al revés, extremidad del cuerpo. Figurado, trato, comunicación. 8: Preposición. Plural de vocal. Al revés, apócope de santo. 9: Observasen, espíasen. 10: Dícese del campo sin cultivar ni labrar (Pl.). 11: Al revés, gomorrésina aromática en forma de lágrima.

**SOLUCION**

HORIZONTALES.— 1: Oídos. 2: Irradia. 3: Impotente. 4: ePL. 5: Iros. seFE. 6: danC. 7: San. Sor. 8: Sin. 9: Aes. nas. 10: Eria. 11: artIM. VERTICALES.— 1: Reses. 2: Sofocan. 3: Rosetones. 4: Cal. Ser. SeM. 5: Atn. Sall. 6: Lias. Ceban. 7: Atn. Sall. 8: Petos. 9: oded. 10: Roce. 11: Sin.

**Horóscopo**



ARIES.— SALUD: Tiene una salud de hierro, pero no se confíe: los abusos se pagan. TRABAJO: A veces resulta usted exasperante para quienes trabajan a su lado, lo que se traduce en relaciones tensas y pérdida de tiempo. AMOR: No se merece a su pareja: su comprensión es increíble.



TAURO.— SALUD: Excelente. TRABAJO: No acepte nuevos encargos: no es el momento adecuado. AMOR: Jornada grata y romántica.



GEMINIS.— SALUD: Se sentirá en baja forma todo el día. TRABAJO: Las incongruencias no le ayudarán a resolver su problema. AMOR: Olvide cuanto antes a esa persona que le ha hecho sufrir.



CANCER.— SALUD: Bastante buena. TRABAJO: Es posible que le contraten pronto para un puesto prometedor. AMOR: No se muestre tan apasionado.



LEO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Si quiere realizarse seriamente, habrá de esforzarse más. AMOR: El gesto de amor de su pareja disipará sus dudas.



VIRGO.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Acepte las opiniones de los demás y no sea soberbio. AMOR: No sea tan egoísta y actúe desinteresadamente.



LIBRA.— SALUD: Procure pasar más horas al aire libre: se sentirá mejor. TRABAJO: Es importante que tome la iniciativa: no confíe en los demás. AMOR: Un buen sueño le hará olvidar sus problemas amorosos.



ESCORPIO.— SALUD: No prometerá hoy nada bueno. TRABAJO: Sus ideas son buenas pero económicamente no prometen mucho. AMOR: Con su actitud no le caerá simpático a la persona que le interesa.



SAGITARIO.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Sea sincero consigo mismo y no trate de engañarse. AMOR: Buena.



CAPRICORNIO.— SALUD: Cuidado con el sol; no le conviene en absoluto. TRABAJO: Su situación profesional tiende a mejorar. AMOR: Todo irá bien si no se muestra celoso.



ACUARIO.— SALUD: Buena. TRABAJO: Su espíritu de adaptación le ayudará mucho en esta ocasión. AMOR: La comprensión de la persona amada limará todas las asperezas.



PISCIS.— SALUD: Excelente. TRABAJO: Pronto le propondrán un importante ascenso. AMOR: Muéstrese más maduro y no siga jugando de ese modo.



Antena 3 Televisión



GRAN PANTALLA

## "Entre dos mujeres", de Mark Rydell

ANDRES P. LLORENTE

Los sabiondillos ejecutivos de Hollywood no parecen tener tanto miedo al ridículo como a perder parte de las ganancias invertidas en sus productos. Por lo tanto les parecerá siempre más seguro apostar por la presencia en la cabecera del reparto de una pareja de lujo, dos auténticos sex symbols, que por un guión bien trabajado y estructurado; así que si dos actores tan guapos y atractivos como Sharon Stone y Richard Gere van a aparecer juntos en la cartelera y además les acompaña, de propina, Lolita Davidovich no hay que temer contratiempos de taquilla porque la película se va a vender sola aunque la crítica de todo el mundo la ponga a caer de un burro.

Lo malo será, claro, que el público se aburra y se cansé de lo mal realizada que esté la película, de que sea un fraude y esté completamente vacía de contenido filmico, puesto que el argumento de esta historia es mínimo y si ha de funcionar será cuando reciba un tratamiento tan sutil e intimista como el del filme francés del que procede: "Las cosas de la vida" (1969) de Claude

Sautet, con Michel Piccoli, Lea Massari y Romy Schneider, de la que en su momento se habló tan bien que ahora parece imposible que esta nueva versión haya podido devaluarse hasta este extremo.

La culpa es de Sharon Stone que se empeñó en invertir los papeles y, en vez de la amante, ser una fría y elegante esposa al estilo de la princesa Grace Kelly y culpa tiene Lolita Davidovich que nunca es creíble como incisiva e inteligente escritora, una amante a la que en el montaje definitivo le han privado de las escenas fuertes que rodó junto a Richard Gere, aquí demasiado culpable de afectación.

Y mucha culpa de este fracaso absoluto la tendrá seguramente Mark Rydell, tan lejos ya de su "Permiso para amar hasta medianoche" y de su "En el estanco dorado", pues él ha optado tan estúpidamente por la vertiente espectacular americana en detrimento de la vertiente más sentimental y romántica francesa y encima se habrá visto obligado a entregar una versión políticamente correcta de esta efímera "Entre dos mujeres" (Intersection, 1994).

- 15,00.- TELEDIARIO - 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,30.- MARIELENA
- 18,00.- CANCIONES DE EUROVISION
- 18,30.- TENDIDO CERO. TOROS. FERIA DE ABRIL DE SEVILLA
- 20,30.- VIVIR CON MR. COOPER
- 21,00.- TELEDIARIO-2
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- EL RETONNO
- 22,30.- CODIGO UNO
- 23,45.- INFORME SEMANAL: INVESTIGACION
- 00,45.- TELEDIARIO-3
- 01,15.- FERIA DE ABRIL EN SEVILLA
- 01,25.- EL VIEJO POLICIA
- 03,25.- NOTICIAS
- 04,00.- DESPEDIDA Y CIERRE.

**Mañana**

- 07,00.- EURONEWS
- 07,30.- TELEDIARIO
- 09,00.- LA PRIMERA RESPUESTA
- 10,00.- ESTRELLITA MIA
- 11,00.- PASA LA VIDA
- 13,30.- EL MENU DE CARLOS ARGUËNANO
- 13,55.- NOTICIAS
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,30.- MARIELENA
- 17,20.- SESION DE TARDE  
"Una abuelita de antes de la guerra"
- 19,00.- DIRECTO, DIRECTO
- 20,30.- VIVIR CON MR. COOPER
- 21,00.- TELEDIARIO
- 21,27.- EL TIEMPO
- 21,30.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 23,30.- NOCHES DE GALA
- 00,30.- TENDIDO CERO
- 01,05.- TELEDIARIO
- 01,35.- EL VIEJO POLICIA
- 02,35.- TESTIMONIO
- 02,40.- NOTICIAS
- 04,10.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE "El ángel de la muerte"
- 17,30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
- 18,30.- SALVADOS PO LA CAMPANA
- 19,00.- CALIFORNIA DREAMS
- 19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20,30.- LAS HISTORIAS DE AMOR DE ISA-BEL GEMIO
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- AY SEÑOR, SEÑOR.
- 22,30.- ENCANTADA DE LA VIDA
- 00,00.- MAS ALLA DE LA REALIDAD
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- CINE DE MADRUGADA  
"Autobús de guerra"
- 05,00.- CINE DE MADRUGADA "El apolitico"

**Mañana**

- 06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,00.- NOTICIAS
- 07,30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
- 09,30.- PASIONARIA
- 10,15.- SANTA BARBARA
- 11,15.- TODO VA BIEN
- 13,00.- EL EQUIPO A
- 14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE I
- 17,30.- CONTACTO EN CALIFORNIA
- 18,30.- CALIFORNIA DREAMS
- 19,00.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
- 20,30.- LAS HISTORIAS DE AMOR
- 21,00.- NOTICIAS
- 21,30.- CINE
- 23,30.- HERMIDA Y COMPAÑIA
- 01,00.- NOTICIAS
- 01,30.- LINEA AMERICA
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA
- 03,30.- TELEVENTA
- 05,00.- CINE DE MADRUGADA

- 15,00.- CINE: "Rebelión en las ondas"
- 16,38.- CINE: "Grita"
- 18,03.- CINE: "Cita misteriosa"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: "La tienda de los horrores"
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- EL DIA DESPUES
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: Después del sueño"
- 23,45.- CINE: "Beethoven, uno más de la familia"
- 01,08.- PIEZAS: ADRENALINE
- 02,19.- CINE: "Tu novio huele mal"
- 04,04.- CIERRE

**Mañana**

- 08,05.- ABC WORLD NEWS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Despierta pe- que y al loro
- 08,55.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Urga, el territorio del amor"
- 11,55.- CINE: "Seducción mortal"
- 13,23.- PIEZAS
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELESERIE: La Odisea
- 14,30.- LO + PLUS
- 15,00.- CINE: "Promoción canapé"
- 16,30.- SESION ESPECIAL V.O.: "Un lugar llamado Paraíso"
- 18,15.- CINE: "Echale la culpa al botones"
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: La tienda de los horrores
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- TELESERIE: Sigue soñando
- 21,00.- TELESERIE: Primos lejanos
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 21,57.- PRIMER PLANO
- 22,00.- ESTRENO CANAL +: "American me"
- 00,03.- CINE: "El año del despertar"
- 01,42.- MUSICA NOCHE: Stravinsky II
- 04,19.- CINE: "Objetivo: Greenpeace"
- 05,50.- CIERRE



- 15,00.- LAS NOTICIAS
- 15,30.- DEJATE QUERER
- 17,20.- CINE ESPAÑOL "Jenaro, el de los 14"
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELECUPON
- 21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 22,30.- EXPEDIENTE X (Serie)
- 23,30.- POLICIAS DE NEW YORK
- 00,30.- LAS ESTRELLAS DEL MUNDIAL USA 94
- 01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,30.- CINE "Chicas sin barreras"
- 03,00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 04,00.- CIERRE DE EMISION

**Mañana**

- 06,00.- NOVEDADES INCREIBLES
- 06,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA
- 09,00.- LOS PERIODICOS
- 09,15.- ANTONELLA
- 10,05.- MICHAELA
- 10,55.- HOTEL
- 11,45.- COMER ES UN PLACER
- 12,00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
- 13,00.- HUNTER
- 14,00.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,30.- VEREDICTO
- 15,00.- LAS NOTICIAS
- 15,30.- DEJATE QUERER
- 17,20.- CINE ESPAÑOL: "Vampiresas 1930"
- 19,35.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELECUPON
- 21,05.- MISTERIOS SIN RESOLVER
- 21,30.- CINE: "Peacemaker, el ángel destructor"
- 23,30.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
- 01,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 01,30.- UNA NOCHE DE PELICULA: "Problemas extraconyugales"
- 03,10.- NOVEDADES INCREIBLE
- 04,10.- CIERRE DE EMISION



TELEMADRID

- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,15.- MEDIAS DE SEDA
- 18,05.- ELENA Y SUS MUCHACHOS
- 18,30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- FUTBOL ES FUTBOL
- 22,30.- CINE: UNA DE ACCION
- 00,30.- EN LA CALLE
- 02,00.- TELENOTICIAS
- 02,05.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM

**Mañana**

- 07,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM
- 07,30.- TRAFICO
- 08,30.- LA BANDA DE DIBUJOS ANIMADOS
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,10.- MADRID DIRECTO
- 11,10.- MAGNUM
- 11,50.- HOSPITAL
- 12,45.- LA BANDA
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,15.- MEDIAS DE SEDA
- 18,05.- ELENA Y SUS MUCHACHOS
- 18,30.- EL MUNDO DE BEAKMAN
- 19,00.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- CINE: UNA DE ACCION
- 23,00.- RIFI RAFFE
- 01,30.- TELENOTICIAS
- 01,35.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 03,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA CAM



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,55.- LA ISLA DEL TESORO
- 17,00.- PARA NOSOTROS (DELFI Y SUS AMIGOS)
- 17,30.- LA FAMILIA TORKELSON
- 18,00.- LOS SIMPSONS
- 18,30.- COMPAÑEROS DE CLASE
- 19,00.- LOS PROBLEMAS CRECEN
- 19,30.- ZONA ACB
- 20,00.- REBELDES
- 20,45.- NOTICIAS
- 21,00.- LINGO
- 21,30.- JUZGADO DE GUARDIA
- 22,00.- AQUELLOS MARAVILLOSOS AÑOS
- 22,30.- LA ESTRELLA ES... EL CINE "Country"
- 00,30.- DIAS DE CINE
- 01,00.- CINE CLUB. CLASICOS DEL CINE
- 02,40.- DESPEDIDA Y CIERRE

**Mañana**

- 07,00.- EL SORPRENDENTE HAMMER
- 07,30.- PINNIC
- 09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
- 10,00.- LA AVENTURA DEL SABER
- 11,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA "Sombras acusadoras"
- 13,00.- PINNIC
- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
- 16,55.- LA ISLA DEL TESORO
- 17,00.- PARA NOSOTROS
- 18,30.- BALONCESTO  
Primera Semifinal: Olimpiakos- Panathinaikos  
Segunda Semifinal: Joventut - F.C. Barcelona
- 22,00.- COUSTEAU
- 23,00.- TERRITORIO COMUN
- 00,30.- LOS MEJORES DEL 93
- 03,00.- DESPEDIDA Y CIERRE



**Mañana**

- 15,00.- SERVICIO SEGOTEX
- 19,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,00.- TELECONCURSO
- 21,15.- REPORTAJE
- 21,30.- CAMPO DE JUEGO
- 22,30.- PELICULA "Un hombre enamorado"
- 00,00.- REDACCION 21
- 00,30.- SERVICIO SEGOTEX

- 13,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,35.- CAMPO DE JUEGO
- 14,30.- REDACCION 21
- 15,00.- SERVICIO SEGOTEX
- 19,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- REPORTAJE
- 20,30.- REDACCION 21. INFORMATIVO
- 21,00.- TELECONCURSO
- 21,15.- VIDEO COSMO
- 21,45.- EN CELESTE
- 22,15.- PELICULA "El regreso, un caso de posesión"
- 23,45.- REDACCION 21
- 00,15.- SERVICIO SEGOTEX

## CARTELERA

### MULTICINES MIRO

**SALA 1**

A las 7,30:  
"El informe Pelicano"  
A las 10,30:  
"Lo que queda del día"

**SALA 2**

A las 6,15 y 9,45:  
"LA LISTA DE SCHINDLER"  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA 3**

A las 7,30 y 10,30:  
"ENTRE DOS MUJERES"  
SONIDO DOLBY STEREO

**SALA ZULOAGA**  
(DIA DE DESCANSO)

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### LA DEPRESION DEL PRINCIPE CARLOS

El príncipe Carlos de Inglaterra ha grabado un vídeo donde cuenta aspectos privados de su vida, mientras confesó en una entrevista que se siente "deprimido" de que su destino tenga que ser alcanzado con la muerte de su madre, la reina Isabel II. Los dominicales "The Sunday Mirror" y "The Mail on Sunday" dedican sus portadas a la figura del príncipe Carlos, quien este año cumple los 25 años de su proclamación como Príncipe de Gales. "The Sunday Mirror" revela que Carlos, de 45 años, ha dejado grabado un vídeo en el que cuenta su fracaso matrimonial con Diana, pero que sólo podrá ser visto después de su muerte. El príncipe de Gales considera que los historiadores podrán hacer críticas más objetivas de su persona una vez que él haya muerto y puedan analizar sus problemas personales y su destino como rey de Inglaterra. Según "The Sunday Mirror", el príncipe estaba solo en el momento de la grabación mientras hablaba de su vida, su fracaso matrimonial, sus amistades, su esperanza para el futuro de sus hijos, los príncipes Guillermo y Enrique, y la monarquía británica. El príncipe de Gales quiere ser recordado "como una persona con cualidades humanas", dijo un amigo del príncipe.

### MISCELANEA

El 50% de los españoles viven en núcleos con menos de 10.000 habitantes

## La población rural es cada vez más vieja y peor formada

La población rural española se caracteriza por una mayor presencia de personas de más de 60 años, menos mujeres que hombres y un nivel de formación muy por debajo del de los habitantes de zonas urbanas, según la asociación agraria Iniciativa Rural (IR).

Madrid (Efe).— Esta organización, que celebró su congreso constituyente este fin de semana en Madrid, denuncia en un informe la escasa atención que la Administración presta al sector agrario y al medio rural, a pesar de que la cuarta parte de la población española reside en municipios de menos de 10.000 habitantes. En este sentido señala que las provincias consideradas más rurales, que sólo agrupan al 8,8% del censo electoral, eligen a 45 diputados (un 13,3 por ciento del arco parlamentario), mientras las provincias más urbanas y más pobladas sólo eligen la cuarta parte de los diputados.

Para IR, desde la perspectiva política, el peso del medio rural es mayor de lo que "parece a simple vista" y advierte que, en una estructura "prácticamente bipartidista" la formación del Gobierno se dirime por un escaso margen de votos.

Entre la población rural, las capas más jóvenes constituyen el 35% de la población y los mayores de 60 el 21%, mientras en las zonas metropolitanas, los menores de 25 años son el 44% y los mayores de 60, el 15%. La proporción mujer-hombre decrece progresivamente, según el infor-



Las mujeres de Abades participan en juegos populares.

JUAN MARTIN

me de IR, que señala como una de las mayores limitaciones del desarrollo de las zonas rurales la inferioridad de formación de sus residentes, ya que hay un 16,5 por ciento de analfabetos o sin estudios, el doble que en las zonas urbanas; más del 60 por ciento sólo tiene estudios primarios y únicamente el 4 por ciento alcanza nivel universitario.

El peso de las diferentes actividades económicas separan también el medio urbano y el rural, ya que la concentración de empleos y creación de valor añadido se centra en el sector servi-

cios (que crea más del 60 por ciento del empleo) mientras la aportación de la agricultura es del 10 por ciento en la proporción de ocupados.

En el estudio se denuncia que las provincias con una "ruralidad" más marcada se encuentran entre las que tienen un menor nivel de rentas global, lo que continúa según la evolución de las diferencias entre zonas más rurales y más urbanas en los últimos años, al tiempo que las primeras presentan un crecimiento más lento del valor añadido bruto.

### HOY NO ES FIESTA

## Vuelve el miedo a los tiburones en San Diego

Los Angeles (Efe).— El descubrimiento del cuerpo destrozado de una mujer ha devuelto el miedo a San Diego sobre la existencia de tiburones en sus playas, aunque las autoridades aseguraron que no hay peligro, por el momento.

El teniente Brant Bass, del servicio de salvamento de la playa, declaró que sólo el ataque de un tiburón podría explicar el estado del cuerpo de la mujer. El cadáver fue encontrado en la orilla de la playa con la pierna izquierda desgarrada, sin la derecha y con mordiscos en otras partes del cuerpo.

La víctima, cuya identidad se desconoce, fue encontrada el viernes por la tarde en un área conocida como Sunset Cliffs, poco frecuentada por los bañistas, aunque los nu-

distas de la zona suelen tomar el sol en sus pequeñas calas.

Brant Bass reconoció que, hasta ahora, no se han encontrado pruebas de que algún tiburón se encuentre en la zona, por lo que las autoridades no cerrarán la playa, a menos que se logren más indicios. Aún así, se recomendó a los bañistas que no se alejen a nado de la playa y que se mantengan vigilantes.

El teniente Bass afirmó que se consultó a un experto en tiburones sobre el incidente y este mantuvo que podría tratarse de un tiburón grande blanco, una especie que no es corriente en esa zona.

La última vez que se tiene constancia de un ataque de un tiburón fue en la playa de La Jolla en el año 1959.

### VISTO Y NO VISTO



SANTA AGUEDA EN LA PLAZA MAYOR.— El grupo de danzas "Tahona" de la asociación Horizonte Cultural recreó ayer en la Plaza Mayor los ritos tradicionales que los zamarrriegos celebran año tras año con motivo de la festividad de Santa Agueda. Durante la ceremonia no faltó ninguno de los aditamentos típicos de esta tradicional fiesta, enmarcada en los actos del IX Ciclo de Primavera que la asociación de estudiantes celebra durante estos días.— (Foto: Juan Martín).

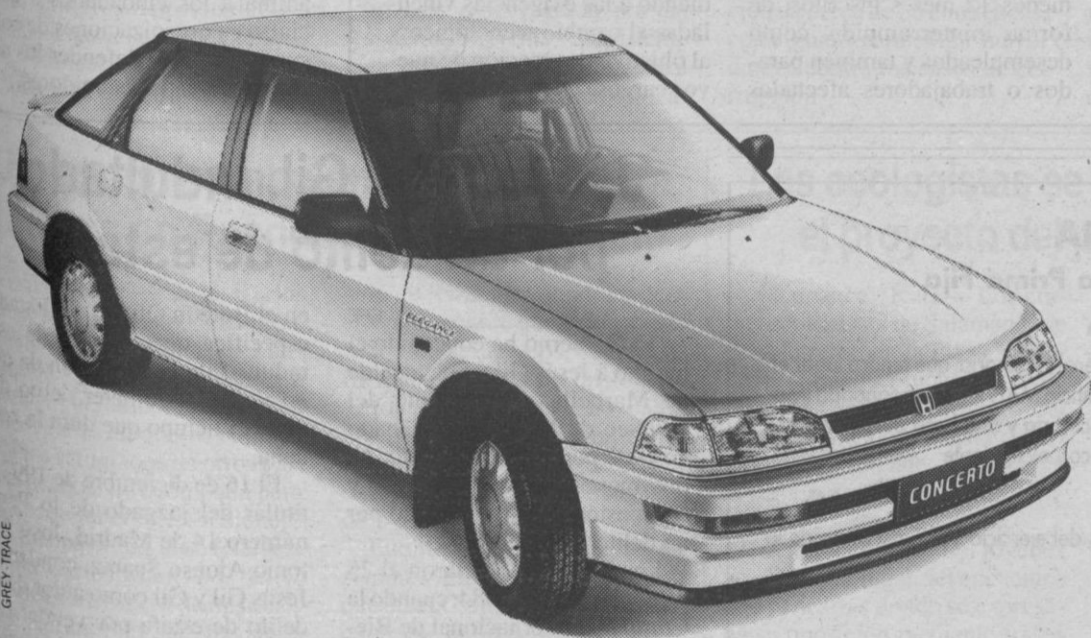


# CONCERTO

ELEGANCE  
SERIE LIMITADA

## Nunca antes su dinero tuvo tanto valor.

- ✓ Aire Acondicionado.
- ✓ Radiocassette Pioneer (2x25W) con frontal extraíble.
- ✓ Dirección asistida.
- ✓ Elevalunas eléctricos en las 4 puertas.
- ✓ Retrovisores eléctricos.
- ✓ Alarma antirrobo (sólo en la versión 111 CV).
- ✓ Cierre centralizado.
- ✓ Volante regulable en altura.
- ✓ Faros con regulación eléctrica de altura.
- ✓ Apertura de maletero y depósito desde el interior.
- ✓ Porta-cassettes.
- ✓ Salpicadero estilo madera (sólo en la versión 111 CV).
- ✓ 16 válvulas.
- ✓ 90 CV ó 111 CV.
- ✓ Inyección Electrónica Programada (PGM-FI).
- ✓ Precio final desde: 2.025.000 ptas.
- ✓ 4 años de garantía total.



GREY TRACE

El Honda Concerto Elegance combina una tecnología y fiabilidad inigualables con el mayor equipamiento que se ofrece en su categoría de precio. Venga a conocerlo. Su Concesionario Oficial Honda le presentará también el resto de versiones de la gama Concerto, para las que le ofrecerá un ahorro de 225.000 ptas, además de una garantía total de 4 años. (Ofertas promocionales sólo válidas durante este mes).

**Hay un Concerto de 90 CV por 1.570.000 ptas.** (IVA, transporte, imp. de matric. y descuento promocional incluidos).



**Autotécnica**  
Pº Ezequiel González, 32. Tel. 44 54 42. SEGOVIA



### CARBONERO EL MAYOR



PEÑALOSA

La localidad ya no pertenece a la organización mancomunada.

Por cuestiones económicas y ambientales

## La Corporación se separa definitivamente de la Mancomunidad del Pirón

La Corporación, en pleno, de Carbonero el Mayor ha decidido separarse definitivamente de la Mancomunidades de Municipios del Pirón (MAMPI). La decisión se basa en cuestiones económicas y medioambientales. Cuestiones económicas ya que los servicios que ofrece la mancomunidad le resultan más rentables al Ayuntamiento de Carbonero si es el mismo quien los realiza, Medioambientales, porque en el vertedero de la MAMPI no se realiza una correcta eliminación de los residuos.

DIONISIO ESCUDERO

Cuando se cumple un decenio de la creación de la MAMPI (Mancomunidad de Municipios del Río Pirón), entonces integrada por Carbonero el Mayor, Mozoncillo, Cantimpalos, Aldea Real y posteriormente Escarabajosa de Cabezas, la corporación municipal de Carbonero, en la última sesión de pleno con los votos de los concejales del PP, PSOE y CDS, se acordó la separación total y absoluta de la citada Mancomunidad.

Se basan los ediles en que la realización por el Ayuntamiento de los servicios que presta la organización mancomunada, resultan considerablemente más económicos, con un ahorro millonario anual, para las arcas del municipio.

Se decidió no hacer uso del vertedero de la MAMPI que está ubicado entre pinares, en terrenos municipales de Carbonero el Mayor, en el que no se realiza una correcta eliminación de residuos, por lo que este Ayuntamiento traslada sus residuos sólidos a otro vertedero con más garantías, y porque, a pesar de esta problemática, la Mancomunidad no ha solicitado su inclusión en el consorcio provincial

para gestión y tratamiento de residuos sólidos.

### Recogida de basuras

Estas causas junto a las determinaciones excluyentes, sobre vertedero y nave mancomunada, de la junta de gobierno de la mencionada MAMPI, han sido las razones para esta definitiva separación, que como hemos dicho ha contado con la unanimidad de las tres fuerzas políticas que gobiernan el Ayuntamiento y el beneplácito de la gran mayoría del vecindario, y que viene a ratificar y ampliar la decisión del pasado día 7 de marzo pasado, en que se tomó la determinación de realizar la recogida de basuras del municipio con su personal y medios.

En la misma sesión plenaria, se aprobó solicitar la liquidación y consiguiente adjudicación parcial de los bienes y derechos de la Mancomunidad, que correspondan al municipio, de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 20 de los estatutos aprobados por el decreto 58/1984 de 19 de junio, de la entonces Consejería de Gobierno Interior y Administración Territorial de la Junta de Castilla y León.

SUSCRIBASE A

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

La Consejería edita una guía informativa en la que se recogen datos sobre los cursos

## Bienestar Social destina más de 1.000 millones para cursos de formación

La Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta de Castilla y León destina este año más de 1.000 millones de pesetas para programas de formación de trabajadores. Dada la multiplicidad de cursos que se ofrecen ha editado una "Guía de Acciones Formativas" en la que se recogen todos los datos.

A.S.

El objetivo del amplio programa de formación de trabajadores elaborado por la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta para este año, y que cuenta con la cofinanciación del Fondo Social Europeo, no es otro que elevar, reciclar y diversificar las aptitudes laborales de la población activa de la Comunidad Autónoma.

El programa responde, además, a la necesidad de adaptarse a las nuevas relaciones del marco comunitario en el que la cualificación profesional de la población activa se ha convertido en una de las claves esenciales para poder participar y estar presente en el amplio mercado europeo. Con el fin de facilitar la multiplicidad de los más de 300 cursos programados entre aquellos que deseen poner al día y actualizar sus capacidades profesionales, o entre los que quieran orientar su actividad laboral hacia otros sectores económicos más dinámicos o adquirir nuevas cualificaciones, la Consejería ha editado la "Guía de Acciones Formativas" que recoge



En los programas pueden participar todos aquellos en situación de activos.

F.DESCALZO

todo el programa de formación.

### Participantes

En este programa pueden participar, con un número de 5.000 plazas, los trabajadores ocupados en empresas, cooperativas de trabajo asociado y sociedades anónimas laborales cuya plantilla sea inferior a 500 trabajadores, o trabajadores autónomos.

También, los programas se dirigen a personas activas (con condiciones para poder traba-

jar), ocupadas (con trabajo) o en situación de desempleo, con independencia de su edad y del tiempo que lleven en la situación de desempleo. También podrán beneficiarse aquellos jóvenes desempleados menores de 25 años, al finalizar su periodo de escolarización obligatoria, personas mayores de 25 años que lleven al menos 12 meses inscritos, de forma ininterrumpida, como desempleados y también parados o trabajadores afectados

por procesos de reestructuración en empresas mineras.

Las acciones formativas están cofinanciadas por el Fondo Social Europeo, contienen enseñanzas teórico-prácticas, incluyendo acciones de orientación y motivación profesional. Se acompañarán de experiencias prácticas en empresas o centros apropiados, respondiendo a las exigencias vinculadas al cambio tecnológico y al objetivo de creación de nuevos cargos.

## SINTOX asesorará a los afectados por la insolvencia de UNIAL

A.S.

La Unión de Consumidores "SINTOX" de Segovia, preocupada por todos los temas que puedan afectar al consumo de cada día, asesora a todos los ciudadanos y en especial a los afectados directamente de la liquidación de la Unión Social de Seguros S.A. (UNIAL) por falta de liquidez.

Con fecha 14 de enero pasado, la Dirección General de Seguros asumió la liquidación de la empresa UNIAL, en vista de los expedientes presentados.

"Suponemos que muchos ciudadanos de Segovia y provincia tendrán pólizas de seguros de automóvil, seguros de vida y pensiones contratados con dicha entidad, por lo que se verán afectados por esta liquidación".

SINTOX recomienda a los afectados, tanto de seguros de automóvil como de seguros de vida y pensiones, que presenten, antes del 30 de abril, ante la comisión liquidadora, ubicada en la calle Infanta Isabel de Madrid una copia de la póliza suscrita, copia de su Documento Nacional de Identidad y el original del último recibo de pago.

"Como asociación de consumidores además de informar a los afectados también estamos en disposición de ayudarlos, ya que como colectivo podemos hacer más fuerza para que la comisión liquidadora haga efectivas las cuotas o cantidades pendientes".

La Unión de Consumidores anima a los ciudadanos a asociarse en organizaciones de consumidores para defender los derechos de los consumidores.

### MAPFRE AGROPECUARIA

Mutualidad de Seguros y Reaseguros a Prima Fija

#### JUNTA GENERAL ORDINARIA

El Consejo de Administración convoca a los señores mutualistas a Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en el domicilio social, Carretera de Pozuelo de Alarcón a Majadahonda, s/n, Edificio MAPFRE, Majadahonda (Madrid), el próximo día 6 de mayo de 1994 a las 12 horas en primera convocatoria y una hora después en segunda, si no concurrieran a la primera mutualistas en número suficiente, con el siguiente

#### ORDEN DEL DIA

1. Examen y aprobación del Informe de Gestión y de las Cuentas Anuales del ejercicio 1993, así como de la propuesta de distribución del beneficio.
2. Aprobación de la gestión del Consejo de Administración.
3. Donación a la FUNDACION MAPFRE ESTUDIOS.
4. Renovación estatutaria del Consejo de Administración.
5. Delegación de facultades para la ejecución y elevación a públicos de los acuerdos adoptados en la Junta.
6. Ruegos y preguntas.
7. Aprobación del acta de la sesión o designación de interventores al efecto.

En el domicilio social se encuentran a disposición de los señores mutualistas los documentos que van a ser sometidos a la aprobación de la Junta en relación con el primer punto del orden del día, incluyendo el informe de los Auditores de Cuentas. Los mutualistas pueden solicitar a la Mutualidad la entrega o envío gratuitos de estos documentos.

Para concurrir a esta Junta, los mutualistas deberán obtener el oportuno documento de asistencia, que se entregará en cualquiera de las oficinas provinciales de la Mutualidad, hasta cinco días antes de la celebración de la Junta, contra presentación de la póliza de seguro y recibo de primas correspondiente al período en curso.

En Majadahonda a 14 de abril de 1994

EL SECRETARIO DEL  
CONSEJO DE ADMINISTRACION

## Jesús Gil y Gil, indultado por un delito de estafa

EFE

El Gobierno ha concedido el indulto a Jesús Gil y Gil, alcalde de Marbella y presidente del Atlético de Madrid, condenado en 1992 por un juez de Madrid a dos meses de arresto mayor y suspensión de cargo público por un delito de estafa.

Los hechos se iniciaron el 25 de noviembre de 1984, cuando la Compañía Internacional de Bienes Raíces, S.A., cuyo director general es Jesús Gil, y los cónyuges Saturnino de la Mata y Cándida Gonzalo firmaron un contrato de compraventa de la parcela número 888 de la urbanización Los Angeles de San Rafael, ubicada en el término municipal de El Espinar, por la que pagaron 787.500 pesetas.

"Los cónyuges adquirentes se quedaron sin la finca y sin el dinero pagado", según la sentencia, ya que en la fecha en que se vende ya había sido objeto de un embargo acordado por el Juzgado de Primera Instancia número 9 de Madrid.

El indulto, que viene recogido

en el Boletín Oficial del Estado, especifica que se concede este indulto con la condición de que no vuelva a cometer delito durante el tiempo que dura la condena.

El 16 de diciembre de 1992 el titular del juzgado de lo Penal número 14 de Madrid, José Antonio Alonso Suárez, condenó a Jesús Gil y Gil como autor de un delito de estafa por vender una parcela que había sido embargada dos años y medio antes por otro juez.

En la sentencia, el magistrado señalaba que tenía la convicción de que Jesús Gil "sabía la presencia del gravamen (embargo) cuando se firma el documento de compraventa, a pesar de lo cual ocultó el mismo a los adquirentes".

Además de los dos meses de arresto, el juez condenó a Gil a la pena de suspensión de derecho de sufragio y de ejercicio de profesión relacionada con la gestión de sociedades mercantiles durante dos meses, así como al pago de las costas del proceso.

El secretario regional socialista estará en Soria la víspera del Día de la Comunidad

## Integración y apoyo a Quijano objetivos del congreso regional de PSOE

El PSOE celebró durante el fin de semana los congresos provinciales extraordinarios de Valladolid, Avila, Burgos, Palencia, Soria y Segovia para elegir a los delegados que asistirán los días 29 y 30 de abril en Segovia al congreso regional. Los aspectos más destacados fueron la necesidad de integración en momentos de crisis y un apoyo total a Jesús Quijano.

Valladolid. (Ical).— El congreso regional socialista congregará en Segovia a 148 delegados de toda Castilla y León. De ellos, 65 fueron elegidos en las provincias de Avila —10 delegados—, Burgos —11—, Palencia —13—, Valladolid —18—, Soria —6— y Segovia —7—.

Los 14 delegados de Zamora y los 16 de Salamanca fueron elegidos los días 9 y 10, respectivamente. Por su parte los 53 delegados de León, provincia de mayor representación, serán elegidos el próximo día 24.

En Valladolid se presentó una lista única de consenso —"hemos bajado las armas"—, aseguraron los representantes de las dos tendencias mayoritarias — encabezada por el actual secretario provincial, Antonio Pérez Solano —no cuestionado por nadie—, y por el eurodiputado Juan Colino, aunque ya se ha anunciado que el congreso provincial verá dos listas a la presidencia.

En Burgos también se votó una lista de integración, enca-



Los socialistas de la región mantienen el apoyo a Jesús Quijano.

bezada por José María del Olmo y lograda tras largas negociaciones entre los dos sectores del partido en la provincia, que han garantizado la presencia de Luis Escribano y Armando Robledo, representantes del sector crítico.

Los militantes burgaleses entregaron una carta en la que pedían disculpas por el "daño moral" que causan los casos de corrupción.

En Palencia se votó igualmente una lista de consenso, en este caso lograda por un sistema diferente, consistente en que cada agrupación local presenta sus candidatos idea-

les y luego el secretario provincial, Heliodoro Gallego, elabora la lista consensuada. Presentarán 90 enmiendas a la ponencia marco.

En Segovia fue elegida la lista encabezada por el futuro secretario provincial, Arturo González.

En Avila se votó la candidatura encabezada por César Martín, que anunció su apoyo a la candidatura de Jesús Quijano a la secretaría del partido en la autonomía y la presentación de cerca de 38 enmiendas, con algunas para exigir mayor dureza contra los casos de corrupción.

Por último, el sector crítico del PSOE leonés ha anunciado que recurrirá la decisión de la Ejecutiva Federal de retirar la militancia a más de ochocientos nuevos afiliados en las seis agrupaciones denunciadas por el sector oficial, ya que por ese motivo los críticos verán reducidas sus fuerzas al perder 17 delegados al congreso regional.

### Día de la Región

El secretario regional del PSOE, Jesús Quijano, estará el día 22 de abril en Soria para explicar las razones que le impiden estar en los actos que la Junta ha organizado en la capital soriana, con motivo de la celebración del Día de la Región, y "para demostrar que la distancia no es inconveniente para venir a Soria", según ha confirmado el secretario provincial del PSOE de Soria, José María Martínez Laseca.

Laseca manifiesta que no se puede perder de vista la importancia y sentido de Villalar, fundamento de la fiesta del 23 de abril en Castilla y León, como símbolo de la libertad y seña de identidad de la región.

Laseca afirmó que Quijano pidió que se adelantara el acto institucional de la Junta para poder estar en Soria y en Villalar, solicitud que no fue aceptada.

Por otra parte los socialista sorianos han elegido al propio José María Laseca, encabezando la candidatura que junto a otros cinco delegados asistirán al congreso regional que se celebrará en Segovia.

## IU critica a la Junta por conceder subvenciones sin criterios

Valladolid. (Ical).— El coordinador regional de IU, Antonio Herreros, ha criticado la política industrial de la Junta de Castilla y León porque está basada en la concesión de subvenciones sin criterios de priorización.

"Pedimos un debate entre las fuerzas sociales y políticas para solucionar la crisis económica que amenaza con el cierre de más de 50 empresas con la suspensión de 10.000 puestos de trabajo".

Antonio Herreros ha defendido esta propuesta ante la Mesa de las Cortes de Castilla y León mediante una interpelación a la Junta. Entre las propuestas se recoge la necesidad de estudiar la situación económica de cada sector industrial y la aplicación de un Plan de Medidas Socioeconómicas Urgentes que contempla la creación de un fondo social de 100.000 millones de pesetas.

Según el coordinador de IU, este fondo a conseguir entre todas las administraciones serviría para cooperar con las empresas en crisis "no a fondo perdido sino con criterio de participación accionarial".

El coordinador regional de IU anunció que se presentaría a las elecciones europeas en la lista nacional, en 11 lugar, encabezando a los candidatos castellano-leonéses la vallisoletana Carmen Peralta.

## La Guardia Civil incauta 3.500 cajetillas de contrabando

Salamanca. (Ical).— Agentes de la Guardia Civil de Salamanca han aprehendido este fin de semana 3.500 cajetillas de tabaco rubio americano de contrabando que se encontraba en el interior de un vehículo.

El conductor del turismo, Florencio Amaro Alonso, natural de la localidad de Navasfrías, fue detenido inmediatamente por los funcionarios del Cuerpo. El vehículo se encontraba aparcado en la carretera que une Tejares con Salamanca, según ha informado la Guardia Civil.

Según las estimaciones de la Guardia Civil, se trata de una cantidad de tabaco que podría haber alcanzado en el mercado un valor cercano al millón de pesetas.

## Un misionero abulense se encuentra todavía en Ruanda, pese al conflicto

Avila. (Ical).— Juan Carlos Mancebo Zamorano, misionero abulense de la orden de los Mercedarios, se encuentra aún en Ruanda, país donde desde hace 7 años realiza labores de cuidado de niños refugiados de otros países africanos. Le acompaña para realizar su labor, otro misionero de la misma orden, José Estévez. Juan Carlos Mancebo, de 37 años de edad, estuvo de misionero en Burundi durante tres años hasta que por causas políticas fue expulsado junto con numerosos misioneros blancos de este país africano. Desde entonces se encuentra realizando labores humanitarias en Ruanda, en la mi-

sión de Rwamilo, donde en ocasiones ha tenido que cuidar hasta a 80.000 refugiados, según comentaba la madre del misionero.

Juan Carlos Mancebo habló por última vez con su familia el pasado 9 de abril. Desde entonces la familia desconoce su paradero actual.

Fuentes del Ministerio de Asuntos Exteriores informaron que Juan Carlos Mancebo se encontraba junto a José Estévez. Ambos se mostraban optimistas respecto a su situación ya que creían que se encontraban en Kigali, la capital, y que desde allí podrían salir hacia España en el momento que quisiesen.

## Los ecologistas se manifiestan contra el proyecto del pantano de Iruña

Salamanca. (Ical).— Los grupos ecologistas de Salamanca se concentraron en la Plaza Mayor de la ciudad como medida de protesta contra el proyecto del futuro pantano de Iruña que el Gobierno pretende construir en la comarca salmantina de El Rebollar.

Medio centenar de jóvenes acudieron al lugar del encuentro con pancartas donde se expresaba su oposición mediante frases como "Alcaldes lacayos del PSOE", "Regulación y no inundación", "Stop corrupción y pantanos", "Iruña insumergible" o "Bajo el agua ninguna comarca se desarrolla".

Durante más de una hora los ecologistas dieron vueltas en el centro de la Plaza salmantina repartiendo folletos informativos y las postales del proyecto y el estudio de otras alternativas de desarrollo para la zona.

Como único incidente, durante la concentración silenciosa un vecino de la zona se acercó a un manifestante y le arrancó la pancarta que portaba.

El acto de protesta se enmarca dentro de una campaña organizada por la Asamblea de Grupos Ecologistas que culminará el mes de mayo con la visita a la zona afectada de miembros de la Unión Mundial para la Naturaleza.

LA PROFESIONALIDAD DE MUCHOS AÑOS... EN LA COCINA ACTUAL!

RESTAURANTE

### El Bernardino

CONOZCA AHORA LOS NUEVOS Y DELICIOSOS PLATOS QUE LE BRINDA LA COCINA DE "Carlos Álvarez Gómez"

¡Llévese un buen sabor de boca... que le hará volver!

Cervantes, 2  
Telfs. 43 32 15 - 43 17 41  
— SEGOVIA —

SANTA TERESA  
PREFABRICADOS DE HORMIGONES  
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

ALTA GESTION, S.A.

Precisa para SEGOVIA, SEPULVEDA, SANTA MARIA DE NIEVA y CUELLAR, GRABADORES/INTRODUCTORES DE DATOS INFORMATICOS para turno de tarde. Imprescindible manejo de PC's, valorándose experiencia como GRABADOR/INTRODUCTOR.

Interesados escribir urgentemente a ALTA GESTION, S.A. C/ José María Lacort, 26 - 47002 VALLADOLID. Ref. GRABADOR.

La Junta no renuncia al desdoblamiento de la N-122 en autovía

## Lucas reitera que no descarta una posible moción de censura del PP

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, ha vuelto a repetir que no ha descartado la posibilidad de que el PP presente una moción de censura contra Felipe González por los últimos casos descubiertos de corrupción.

Burgos. (Ical).— Juan José Lucas, que se encontraba asistiendo al congreso comarcal del PP en Aranda de Duero, Burgos, ha matizado que tras los últimos casos de corrupción en los que están implicados el ex gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, y el ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, no descarta la posibilidad de que el PP presente una moción de censura contra Felipe González.

"No me consta que el Grupo Popular presente la moción de censura y tampoco que no la presente. Este es un recurso parlamentario legítimo para utilizarlo con arreglo a criterios y oportunidad política", afirmó el presidente.

En su intervención, Lucas declaró que el Gobierno regional no va a renunciar al



Juan José Lucas. ARCHIVO

desdoblamiento de la carretera N-122 en autovía. "Hace pocas horas nos hemos reunido el comité regional y uno de los acuerdos que se tomó fue el compromiso con la 122".

Una vez más, el presidente de la Junta se mostró defensor de este desdoblamiento ya que, según dijo, "no es posible vertebrar Castilla y León si no comunicamos Soria con Za-

mora a través de Valladolid y Aranda. Es imprescindible que esta autovía comunique los ejes fundamentales entre los límites de Portugal y los límites de Zaragoza".

Según Lucas los senadores y los diputados lo van a presentar como un proyecto de Estado en el debate de defensa del Plan de Infraestructuras que presentará el ministro de Transportes.

Asimismo, indicó que en la conexión Burgos-León no está decidida cuál de las tres alternativas unirán ésta con la Autovía de Castilla y "que se decidirá en función de la rentabilidad social y la oportunidad política".

Por otra parte, Juan José Lucas recibe hoy al presidente de la Academia del Deporte de Estados Unidos, Thomas P. Rosandich, a quien acompaña el pintor afincado en Valladolid, Cristóbal Gabarrón.

Rosandich y Gabarrón presentarán al presidente de la Junta el proyecto "Atlanta Star" consistente en un grupo escultórico que se inaugurará coincidiendo con la apertura de los Juegos Olímpicos de Atlanta.

## El diputado Trocóniz dice que el "caso Roldán" es más flagrante que el de Rubio

Salamanca. (Ical).— El parlamentario salmantino por el Partido Popular y vicepresidente de la mesa de la Comisión de Economía del Congreso, Fernando Fernández de Trocóniz, considera que el "caso Roldán" es más flagrante que el de Mariano Rubio aunque ahora queda solapado por el caso del ex gobernador del Banco de España.

"Roldán se sirvió de su puesto como director de la Guardia Civil y la acción pública para enriquecerse mientras que Rubio se aprovechó, no del cargo, sino de sus prácticas no relacionadas con sus responsabilidades de gobernador".

Según Trocóniz, el debate sobre el estado de la Nación que se celebra mañana y pasado mañana se convertirá en una auténtica moción de censura a Felipe González.

"Es difícil que quien nombra a Rubio y a Roldán y mantuvo su confianza no se diera cuenta de lo que pasaba", afirma Trocóniz.

Por ello confía que en la condena a los dos presuntos casos de corrupción no se quede sólo en los antiguos responsables del Banco de España y de la Guardia Civil sino que salpiquen a otros miembros del Gobierno.

En cuanto a la comparecencia de Rubio el pasado viernes, Fernández de Trocóniz ha mostrado su descontento porque éste no dio explicaciones y "no dijo ni



Mariano Rubio. A.S.

que sí ni que no" a preguntas tan concretas como si obtuvo beneficios en la compra de Sistemas AF o si había defraudado a Hacienda. "El Gobierno quiere desembarazarse de Rubio porque huele a podrido y no lo hizo antes porque no había pruebas o porque había connivencias internas", dijo Trocóniz.

El parlamentario criticó al PSOE porque hace dos años impidió la formación de una comisión de investigación a Mariano Rubio y ahora "se erige en el abanderado de la lucha de la corrupción".

# Yves Rocher

La belleza a través de las plantas.

Somos la primera marca de productos de COSMETICA NATURAL en Francia y otros países europeos

CON MAS DE 155 TIENDAS EN ESPAÑA  
Y 1.300 EN TODO EL MUNDO

Buscamos **FRANQUICIADOS** en  
**SEGOVIA**

### SI TIENES

- \* Ganas de triunfar en un negocio propio.
- \* Interés por la naturaleza, la belleza y la estética.
- \* Posibilidad de conseguir un local de 55 - 60 m2 en una buena zona comercial.
- \* Disponibilidad económica para invertir.

### TE OFRECEMOS

- \* Garantía de éxito.
- \* Una fórmula totalmente original.
- \* Permanente respaldo humano y publicitario.
- \* Formación continuada.

Si te interesa más información, llama o escribe a:

**YVES ROCHER ESPAÑA, S.A.**  
DEPARTAMENTO DE DESARROLLO

C/ Cristobal Bordiú, 33, 1º

Tfno: (91) 553.03.00

28003 Madrid

Fax: (91) 533.55.76

Solbes afirma que la recuperación será cercana al 1,5 por ciento

## El Gobierno confía en que la economía española crecerá este año

El Gobierno español confía en un crecimiento económico en el presente año, impulsado por las exportaciones, según señaló el ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, al periódico londinense "Financial Times".

Londres (Efe).— Solbes espera que las exportaciones lideren la recuperación económica que será "más cercana al 1,5% que al 1%". El diario señala que la previsión de crecimiento efectuada por el ministro es mayor que la de las proyecciones privadas, aunque indica que "existe consenso entre los analistas en que

España mostrará un crecimiento positivo". Según el periódico, la recesión de 1993 constituyó el peor año económico para España en los últimos 30 años.

Respecto al desempleo, Solbes afirma que debería comenzar a descender en la segunda mitad de este año, con una fuerte reducción en 1995 y 1996.

En cuanto al índice de inflación interanual, situado en un cinco por ciento, el periódico dice que debería descender en la segunda mitad del año y agrega que el Gobierno español tiene como objetivo situarlo este año en un 3,5 por ciento.

El titular de Economía y Hacienda hizo hincapié en la necesidad de reducir el gasto público, que incluye el de los gobiernos regionales, así como los subsidios destinados a las compañías estatales con pérdidas.

## El aumento del PIB será insuficiente para crear empleo, según las cámaras

Madrid (Efe).— El Consejo Superior de Cámaras de Comercio prevé que 1994 terminará con un crecimiento de su producto interior cercano al 1%, tasa insuficiente para generar un aumento del empleo neto, pese a la reforma laboral puesta en marcha. Según el informe económico anual que hoy se presenta, el Consejo prevé que el ritmo de crecimiento de los precios seguirá moderándose este año, hasta situarse entre el 3,5 y el 4 por ciento en media anual.

También habrá mejora en el

déficit comercial y en el de la balanza por cuenta corriente, que pueden volver a disminuir, dice el documento, si se mantiene el dinamismo de la exportación y se cumplen las previsiones de otro buen año turístico.

Desde el punto de vista sectorial, el Consejo Superior de Cámaras cree que este año se podría frenar el acusado proceso de deterioro que ha afectado a la construcción en los dos últimos años. Añade que el fuerte incremento de la licitación oficial debería provocar una reactivación de la actividad en este sector, siempre y cuando la Administración disponga de los recursos necesarios para que las obras aprobadas se puedan poner en marcha.

También en la industria prevé una leve recuperación del nivel de actividad, mientras que los servicios mantendrán un discreto crecimiento, similar al del pasado ejercicio. Sin embargo, el informe advierte que el cumplimiento de estas previsiones está sujeto a numerosas incertidumbres, entre las que destaca el comportamiento del consumo privado y de la demanda exterior.

A más largo plazo, el Consejo calcula que en 1995 la economía española puede crecer un 2,5 por ciento, si se avanza en el proceso de reformas estructurales y de moderación del crecimiento de los costes y precios internos.

La parte del documento que analiza el comportamiento de la economía en 1993 señala que España sufrió un descenso de su producción y de su empleo sin precedentes en los últimos treinta años. Como aspectos negativos de 1993, cita el descenso del PIB en un uno por ciento, la destrucción de más de 500.000 empleos y el retroceso, por segundo año consecutivo, en el proceso de acercamiento de la renta de los españoles a la media de la Unión Europea, además de la agudización del déficit. Sin embargo, reconoce la existencia de algunas mejoras, aunque "muy modestas e insuficientes", en la inflación, los costes laborales y los tipos de interés.

### Diferencias autonómicas

Las diferencias en la evolución del Producto Interior Bruto (PIB) registradas entre las distintas comunidades autónomas durante 1993 se debió a "cuestiones puntuales", según se afirma en este informe económico.

Las Cámaras de Comercio ponen como ejemplo el aumento en Castilla y León, que fue del 2,84% según la Fundación FIES (el mayor de todas las comunidades) frente al descenso de 1992 (el único de ese año), y que achaca a "las excepcionales cosechas de cereales recolectadas" en la región. "De hecho, sin considerar el comportamiento del sector agrícola—añade—Castilla y León hubiese presentado un resultado bastante adverso, dadas las dificultades por las que atraviesan actividades de suma importancia en esta región como son la minería o la industria automovilística".

# GANADERO DE SEGOVIA y provincia

## CAMPAÑA OVINO-CAPRINO

# EL SANTANDER LE REGALA LAS VACUNAS\* DE SU REBAÑO

Nuestros expertos le asesoran  
para cumplimentar  
la solicitud de las primas.  
Domiciliando los pagos en el  
**BANCO SANTANDER**  
le regalamos vacunas  
y otros tratamientos.  
Consúltenos.



Banco  
Santander

\* Vacunas, tratamientos antiparasitarios y otros.

SUCURSALES EN SEGOVIA Y PROVINCIA

Segovia

Aguilafuente

Cuéllar

Villacastín

## Detectadas anomalías en los ingresos de la Dirección de la Guardia Civil

Madrid (Efe).— Los ingresos que obtiene la Dirección General de la Guardia Civil "son atípicos, se encuentran al margen del control presupuestario y carecen de una regulación adecuada". Esta es la principal conclusión de una auditoría realizada en febrero de 1993 por la Intervención General del Estado, que ya ha sido remitida a la comisión parlamentaria que investiga el "caso Roldán".

El informe señala que estos ingresos (procedentes de economatos, bares, cocinas, estancias en residencias y colegios, subastas de armas incautadas, cobro de cuotas de Socorros Mutuos y Colegio de Huérfanos, etc.) "son atípicos, dentro de una Dirección General, y están al margen del control presupuestario". Además de la "falta de control centralizado", la auditoría constata que "están regulados por normativa interna de la Dirección General, que podría contradecir otras de rango superior, tal como la Ley General Presupuestaria". Su destino "es, generalmente, gastos que podrían tener cabida en los Presupuestos Generales del Estado". Además, "se realizan ingresos y gestión que corresponde a otras instituciones con capacidad jurídica propia, como el caso de la Asociación de Socorros Mutuos y Asociación Pro Huérfanos de la Guardia Civil".

### Contabilidad obsoleta

La auditoría, dirigida por Angel Jurado-Centurión, refleja que "la contabilidad está obsoleta y no se ajusta a los principios contables de la normativa vigente, recogiendo una mínima parte de las operaciones extrapresupuestarias". Asimismo "existe mezcla de fondos presupuestarios y extrapresupuestarios". Respecto a la contabilidad que de estos ingresos realizan las distintas comandancias, se señala que "no se le da el mismo trato contable a las dependencias que generan beneficios que a las que no lo hacen". Por otro lado, "cada dependencia lleva su propia contabilidad y emite sus propios balances, lo que provoca criterios contables con falta de uniformidad y obsoletos".

En el apartado referido a Tesorería, el informe al que ha tenido acceso Efe afirma que "no existe uniformidad en las cuentas bancarias abiertas en las comandancias". Así, el número de cuentas en las que se depositan estos ingresos oscila entre uno y cinco, como ocurre en la Comandancia de Pontevedra.

La auditoría también llama la atención sobre la existencia de "saldos muy elevados" (entre uno y diez millones de pesetas). Este es el caso de las comandancias de Segovia, Toledo, Badajoz, Tenerife, Sevilla, Valencia, Barcelona, Gerona, Zaragoza, La Coruña y Zamora, así como del Servicio de Material Móvil y la Escuela de Servicio Fiscal.

Ramón Jáuregui, reelegido secretario general del PSE-EE

## El renovador Duque, decepcionado del congreso socialista cántabro

El líder del sector renovador de los socialistas cántabros, Angel Duque, aseguró anoche, tras ser rechazada su candidatura a la comisión ejecutiva, que sale "decepcionado" de este congreso "porque por parte de los guerristas no ha habido ninguna voluntad de integración".

Santander (Efe).— El oficialista Jaime Blanco fue reelegido ayer secretario general del Partido Socialista de Cantabria al conseguir el 55% de los votos de los 148 delegados del congreso frente al 43% del sector renovador.

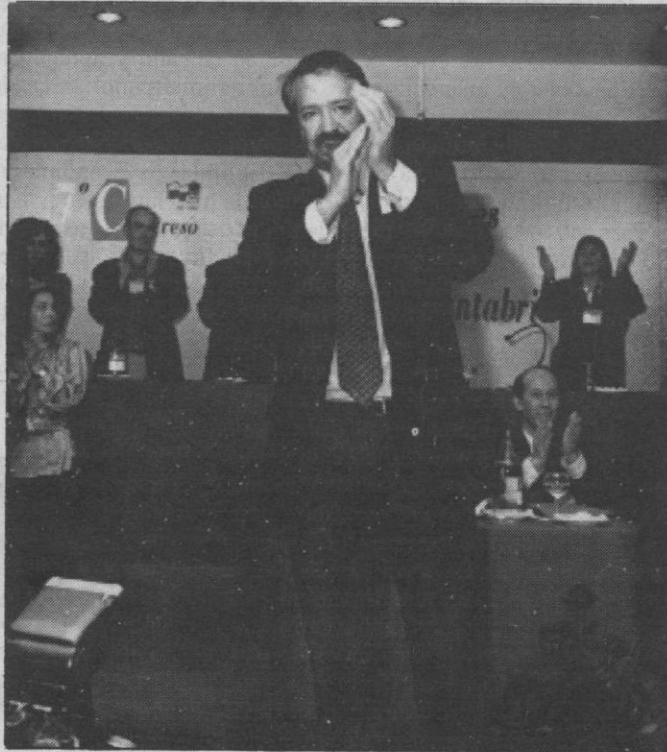
Durante los dos días que ha durado el séptimo congreso regional del PSC-PSOE, oficialistas y renovadores han negociado sin éxito una candidatura de integración para la nueva ejecutiva, negociación a la que fueron instados por el presidente del PSOE, Ramón Rubial, que el sábado inauguró el congreso.

Duque, tras conocerse el resultado del congreso, lamentó "profundamente" que la renovación no haya sido una realidad en Cantabria "pero que quede claro —aseguró— que no ha sido por falta de generosidad de los renovadores". "Tuvimos un talante negociador desde el principio pero los guerristas han dejado absolutamente cerrado el camino de la negociación", agregó.

Por su parte, Jaime Blanco, que ocupa la secretaría general del PSC-PSOE ininterrumpidamente desde 1977, no hizo alusión alguna a los renovadores en el discurso de clausura del congreso, que ha sido, dijo, "muy intenso y profundamente democrático".

### Granada y Toledo

El 98,43% de los 256 compromisarios que asistieron ayer al congreso del PSOE de Granada eligió la lista encabezada por el guerrista Antonio M<sup>a</sup> Claret García, la única



Blanco, tras ser elegido secretario general del PSOE cántabro.

presentada tras la retirada de los miembros del sector renovador. Los delegados renovadores abandonaron el congreso en protesta por su celebración en contra de la petición del secretario federal de Organización, Cipriá Ciscar, de retrasar la convención hasta después de las elecciones autonómicas de junio próximo.

En su discurso de clausura, Claret García destacó que el congreso granadino ha sido "un ejercicio de democracia" por el simple hecho de participar en él, al tiempo que ha criticado el excesivo peso de las instituciones en el partido, por lo que ha pedido modificar sus estructuras.

El congreso de los socialistas toledanos ratificó con el 96,1 por ciento de los votos la nueva ejecutiva provincial, encabezada por el presidente de la Diputación, Adolfo González Revenga. La ejecutiva, en la que se crean ocho nuevas secretarías de área y que se compone de 35 miembros, aumenta en un 17% el número de

mujeres participantes y rebaja la edad media de sus miembros de 42 a 37 años.

### Jáuregui, reelegido

El secretario general del PSE-EE, Ramón Jáuregui, afirmó ayer, tras ser reelegido en este cargo, que la "máxima prioridad" de su partido es conseguir un amplio consenso para lograr un "orden político estable" en Euskadi.

Jáuregui señaló ante el congreso del PSE-EE que en el País vasco falta "una mayor y mejor cultura estatutaria democrática y un mayor constitucionalismo vasco", principalmente por parte de los partidos nacionalistas, que siguen cuestionando el marco político. Por ello, consideró como la máxima prioridad lograr un consenso porque "no habrá un país maduro, capaz de responsabilizarse de sus problemas, mientras no tenga un orden político estable". La nueva ejecutiva, compuesta por 24 miembros, fue elegida con el 80% de los votos.

## El PP supera al PSOE en dos puntos la intención de voto para las europeas

Barcelona (Efe).— El Partido Popular aventaja en dos puntos al PSOE en la intención de voto para las próximas elecciones europeas, según una encuesta del instituto Opina que ayer publicó el diario La Vanguardia. El sondeo, que fue realizado entre el 8 y el 11 de abril, cuando había estallado ya el caso Mariano Rubio, fija en el 38% la intención de voto al PP (que en las elecciones de 1989 obtuvo el 21,4% de los votos) frente al 36% de los socialistas (39,6% de votos en 1989).

Por otra parte, la mayoría de los encuestados (32%) se pro-

nuncia en favor de José M<sup>a</sup> Aznar como nuevo presidente del Gobierno frente a Felipe González (24%), en la hipótesis que se convocaran en breve unas elecciones generales. Según el mismo estudio, IU registra un 12% de intención de voto en los comicios europeos, CiU un 5% — lo que le aseguraría un tercer eurodiputado— y el PNV un 1,5%.

### Repite en Andalucía

El PSOE volverá a ganar a elecciones en Andalucía aunque sufrirá un importante bajada electoral, según la encuesta, que le concede un 37 por ciento de

intención de voto, 13 puntos por debajo de los resultados obtenidos en las pasadas elecciones autonómicas. El PP, por contra, registra un 34 por ciento de intención de voto, doce puntos por encima del 22,2 por ciento que obtuvo en los anteriores comicios. Los encuestados creen también que Aznar ganará las próximas elecciones generales (36 por ciento frente al 29 por ciento que señala como triunfador a González), resultados que no se dan en Catalunya, donde los consultados dan como favoritos a los socialistas en los próximos comicios generales.

## Rubio declara hoy ante dos fiscales expertos en delitos monetarios

Madrid (Efe).— El ex-gobernador del Banco de España Mariano Rubio comparece esta tarde ante dos fiscales expertos en delitos monetarios, que le interrogarán sobre la cuenta de la que supuestamente era titular, con 130 millones de pesetas en "dinero negro" en Ibercorp. Los fiscales asignados, Luis Jordana de Pozas y Josefa Checa, han perfilado el interrogatorio, asesorados por el jefe de la inspección de delitos económicos del Ministerio de Hacienda, Jesús Bermejo, y el inspector de la Comisión Nacional del Mercado de Valores, Antonio del Campo.

En la última semana, estos investigadores han estudiado minuciosamente el protocolo de Manuel de la Concha, ex-síndico de la Bolsa de Madrid y socio de Rubio, compuesto por 600 libros. Estos libros de registro contienen todos los movimientos de acciones llevados a cabo por De la Concha. Parte de esta documentación está protegida en una caja fuerte, instalada en la Fiscalía a raíz de este caso, mientras que el grueso de los libros están en un edificio de la carretera de Valencia con protección policial permanente.

Según fuentes fiscales, además de delitos fiscales, se están investigando otros como un posible delito de falsedad documental de Manuel de la Concha, en el que estaría implicado como cooperador necesario Mariano Rubio. Incluso, los esfuerzos de la Fiscalía se dirigen también a intentar averiguar si pudo existir un tráfico de influencias o un uso de información privilegiada en el caso de comprobarse que Mariano Rubio hubiera favorecido a un grupo de personas.

## BREVES

**Unos 50 cooperativistas** de la PSV hicieron ayer diversas pintadas en la puerta y la fachada de una casa que dijeron pertenecer al presidente de la Comunidad de Madrid, Joaquín Leguina, en la localidad de El Olivar (Guadalajara).

**Los padres, abuelo y parientes** de los dos niños gemelos de tres años muertos ayer en San Vicente del Raspeig al incendiarse la chabola en la que vivían han prestado declaración en la Comisaría de Policía de Alicante por dicho suceso.

**Dos hombres**, de 71 y 77 años, permanecen hospitalizados en Pamplona como consecuencia de la intoxicación sufrida por la inhalación del humo procedente de un bote lanzado por la Policía desde la calle y que entró en su domicilio por una de las ventanas, según fuentes policiales. El incidente, que ha sido lamentado por el delegado del Gobierno en Navarra, Pedro Ruiz de Alegría, tuvo lugar pasadas las tres de la madrugada de ayer, domingo.

El Ejército israelí y la policía palestina patrullarán juntas a partir del 1 de mayo

## HAMAS desmiente la existencia de un acuerdo con Al Fatah para atacar a Israel

El portavoz del Movimiento de la Resistencia Islámica (HAMAS) en Gaza, Majmud Zahar, ha desmentido la existencia de un supuesto acuerdo con Al Fatah, la organización de Yaser Arafat, para atacar a Israel.

Jerusalén (Efe).— En declaraciones que publica hoy el matutino palestino "Al Quds" de Jerusalén, Zahar acusa al primer ministro israelí, Isaac Rabin, de "inventar semejantes mentiras para servir a sus intereses". La información sobre el presunto acuerdo "para expulsar al enemigo sionista de Palestina" fue

atribuida por la prensa israelí a una fuente de Al Fatah en la ciudad de Gaza y provocó airadas protestas de la oposición contra el Gobierno de Rabin.

Zahar agregó que las relaciones entre HAMAS —que se opone a las negociaciones de paz de la OLP con Israel— y Al Fatah "son muy normales" y que no

fue ése el objeto de la reunión que celebraron recientemente representantes de los dos movimientos sino solucionar "algunos problemas entre ambos".

El Consejo de Ministros de Israel comunicó al concluir su reunión semanal, que celebra los domingos, que exigirá aclaraciones a Arafat acerca del presunto acuerdo.

Por otro lado, las patrullas conjuntas del Ejército israelí y la policía palestina en las futuras zonas autónomas de Gaza y Je-

ricó comenzarán el 1 de mayo próximo, informa hoy el diario israelí independiente "Haaretz".

La orden de las autoridades militares fue transmitida ayer a las fuerzas del Ejército y de la guardia fronteriza, que depende de la Policía Nacional, y que están encargadas de las patrullas.

La fecha del 1 de mayo fue fijada conforme a la previsión de que las negociaciones para el repliegue israelí y la autonomía de los palestinos de Gaza y Jericó, que se están celebrando en El Cairo.

## Alerta policial en Suráfrica pese a la suspensión de la protesta zulú

Johanesburgo (Efe).— La policía de Johannesburgo está en situación de alerta pese a la decisión de la brigada juvenil del partido conservador zulú Inkata de posponer su prevista marcha de protesta para hoy, lunes, por las calles de esta ciudad. La ejecutiva de las juventudes de Inkata tiene previsto reunirse hoy en la sede del partido conservador en la capital para decidir una nueva fecha para la manifestación.

La protesta, así como toda una campaña de movilización de masas prevista para esta semana, fue suspendida anoche por "dificultades técnicas", aunque fuentes de la organización sugirieron que tal vez será convocada para mañana, martes. Tanto el Congreso Nacional Africano (CNA) como las autoridades del país elogiaron anoche la decisión de suspender la marcha, que era ilegal, dado el temor que existía a que se repitiera la violencia de hace dos semanas, cuando 53 personas murieron en una manifestación de zulúes en apoyo a su rey, Goodwill Zueletini.

La policía encontró anoche a cuatro hombres, que aseguran ser miembros del partido conservador zulú Inkata, retenidos en una celda del sótano de la sede del Congreso Nacional Africano (CNA) en Johannesburgo.

## Descarrila un tren con piezas de artillería en Rusia

Moscú (Efe).— Ocho vagones y plataformas que transportaban piezas de artillería descarrilaron en pleno centro de la ciudad de Vladivostok, principal puerto ruso a orillas del Pacífico, sin que se produjeran víctimas humanas, informó hoy, lunes, la agencia rusa Interfax.

Según las investigaciones preliminares de la catástrofe, que se produjo en la noche del domingo pasado, el descarrilamiento se produjo cuando bajo el peso del convoy saltaron los grapones que retenían los rieles.

Por otro lado, al menos tres personas murieron en la región de Cheliábinsk, en los Urales, a causa de las inundaciones que provocó la rápida subida de temperaturas y el deshielo de las nieves que el pasado invierno cayeron en abundancia.

Una mujer murió arrastrada por las aguas junto con el caballo y el carro en que viajaba cuando cruzaba un río habitualmente apacible y dos niños se ahogaron cuando jugaban en una zona inundada, informó hoy, lunes, el servicio regional de Defensa Civil a la agencia Interfax. Las inundaciones, que afectaron en mayor grado al sur de esa región de los Urales, destruyeron dos puentes y más de 50 casas, y causaron serios daños a unas 300 edificaciones.

# No tener o tener

- Aire acondicionado.
- Dirección asistida.
- Elevalunas eléctricos.
- 90 CV. Tecnología alemana.
- Barras de protección lateral.
- Tapicería exclusiva.
- Paragolpes color carrocería.
- Preinstalación de radio.
- El maletero mayor de su categoría.

## SEAT TOLEDO CLASS 1.8i GL

Con el SEAT TOLEDO CLASS 1.8i GL puede tener todo esto. Todo en equipamiento, prestaciones y seguridad. Tenga lo que tiene que tener. Cómpreselo por sólo:

**1.980.000 PTAS.**

PVP. IVA, transporte y ahorro promocional incluidos. Válido hasta fin de mes en Península y Baleares.



Infórmese en:

**MOTOR SEGOVIA, S.A.**  
Pol. Ind. - Guadarrama, 14  
SEGOVIA

ACNUR informa de la caída de un proyectil cada 20 segundos en el enclave

## Las fuerzas serbias intensifican su ofensiva contra Gorazde

Tras una noche en relativa calma, los serbios bosnios intensificaron hoy, lunes, su ofensiva contra el enclave de Gorazde, donde desde primera hora de la mañana cae un proyectil cada 20 segundos.

Ginebra (Efe).— Según los informes recibidos por la Alta Comisaría de Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR), uno de esos proyectiles alcanzó el hospital central de Gorazde y otros cinco cayeron a unos tres metros de la entrada.

"No hubo víctimas mortales porque la habitación donde cayó el proyectil estaba vacía en ese momento", declaró a Efe la portavoz de la ACNUR, Christiane Berthiaume, que junto a sus compañeros está en comunicación permanente con los delegados de la organización en Gorazde.

Según los informes transmitidos a Ginebra por esos delegados, la situación en el enclave musulmán se deteriora gravemente y la población está presa de pánico.

"No podemos hacer nada", lamentan los delegados, que insisten en la necesidad de llegar a un acuerdo que permita evacuar a los heridos más graves, que suman actualmente unos doscientos.

Los intentos negociadores realizados por la ACNUR en ese sentido ha resultado fallidos, por lo que la portavoz descarta que la evacuación médica vaya a producirse a corto plazo.

### Catástrofe humanitaria

Por su parte, el comandante de las fuerzas de la ONU en Bosnia, general británico sir Michael Rose, advirtió hoy que Gorazde está a punto de convertirse en "una gran catástrofe humanitaria".

En unas declaraciones a la BBC, Rose puntualizó que la caída de la defensa musulmana en manos de las fuerzas serbias



Soldados serbios disparan desde sus posiciones a las puertas del enclave musulmán de Gorazde.

ha dejado a la ciudad bajo el dominio de los serbios.

El general acusó a los serbios de utilizar los esfuerzos de paz para conseguir sus objetivos y avanzar en el enclave a pesar de haber prometido una tregua, añade la BBC.

Rose no quiso descartar la posibilidad de ataques aéreos si los ataques serbios sobre Gorazde continúan.

### Sin resultados

El alto el fuego en Gorazde acordado ayer no ha tenido re-

sultados y no existen buenas perspectivas sobre la evolución de los próximos acontecimientos en la ciudad, según afirmó ayer el plenipotenciario de la ONU para la antigua Yugoslavia, Yasushi Akashi.

## El Consejo de Seguridad, impotente

Impotente ante la inminente conquista serbia del enclave musulmán de Gorazde, y preocupado por la suerte de los cascos azules en Bosnia, el Consejo de Seguridad se limitó anoche a condenar la ofensiva, pedir la retirada de las fuerzas serbias, y hacer advertencias, cada vez menos creíbles.

"El Consejo no tiene una varita mágica, ni una fuerza militar abrumadora, depende de la determinación y perseverancia política", dijo el embajador británico, David Hannay, tras consultas del Consejo a puerta cerrada

mientras la ONU denunciaba como "muy grave" la situación en Gorazde. Chinmaya Gharekhan, asesor del secretario general de la ONU, Butros Gali, dijo que los serbios controlan todos los accesos a la ciudad y sus carros de combate pueden volver a entrar cuando quieran, pues los musulmanes no tienen capacidad militar para pararlos.

La amenaza de un ataque aéreo de la OTAN detuvo temporalmente el avance de los carros, que habían penetrado ayer en el casco urbano de la "zona segura". Preguntado por qué no se volvió a

pedir anoche la intervención aérea aliada, Gharekhan dijo "no es posible, pues es de noche" allí. Pocas horas antes, el presidente Bill Clinton había descartado prácticamente ataques aéreos de la OTAN para salvar la ciudad porque, según el jefe de las fuerzas de la ONU (UNPROFOR) en Bosnia, Michael Rose, no tendrían "el efecto militar deseado". Lo que sí ha quedado claro es que los dos ataques aéreos mínimos de la OTAN la semana pasada sobre posiciones bosnias en torno a Gorazde no tuvieron el efecto militar ni político deseado.

## Se intensifican las matanzas y se desvanecen las esperanzas de una tregua en Ruanda

Nairobi (Efe).— La falta de acuerdo para establecer una tregua en Ruanda entre el Ejército y el Frente Patriótico Ruandés (FPR) ha intensificado las matanzas entre hutus y tutsis.

Las conversaciones que iban a entablar el viernes representantes del Gobierno provisional ruandés y de la guerrilla del FPR se estancaron antes de empezar por las estrictas condiciones impuestas por ambos contendientes para negociar un alto el fuego.

Fuentes de la ONU en Nairobi afirmaron ayer que se ignora cuándo se logrará entablar la negociación.

Agregaron que el Gobierno provisional ruandés exige un alto el fuego inmediato, el establecimiento de patrullas policiales por todo el país y la "neutralización" de los guerrilleros que "cometen abusos", así como las "expediciones de castigo" que lleva a cabo la guerrilla.

El FPR, por su parte, pretende el desmantelamiento de la guardia presidencial, a la que se acusa de gran parte de los atrocidades cometidas en los últimos días —incluido el asesinato de la primera ministra, Agathe Uilingiyimana— y la formación de

patrullas mixtas entre el Ejército y los guerrilleros. La guerrilla exige asimismo la disolución del Gobierno provisional, cuya autoridad no reconoce.

Según fuentes diplomáticas, soldados renegados del Ejército siguen saqueando y asesinando civiles por las calles de Kigali, mientras tropas gubernamentales y de la guerrilla continúan los combates por hacerse con el control de la capital.

### Evacuación

Mientras, en su segunda misión desde que se incorporaran a la operación "Silqer Back", dos

aviones "Hércules" de la Fuerza Aérea Española trasladaron anoche Kigali a Nairobi 30 cascos azules belgas del contingente de las Naciones Unidas en Ruanda.

Los aviones españoles, que llegaron a Nairobi el jueves pasado, transportaron también cuatro vehículos de las fuerzas belgas. El comandante Miguel Villaroya había sido alertado por el mando belga, del que dependían en esta operación los dos aviones españoles, alrededor de las 13:00 gmt, y a las 15:20 despegaba de Nairobi el primero de ellos y unos seis minutos después el segundo.

## Más de cien arrestos en una operación antimafia en Milán

Roma (Efe).— Más de cien personas han sido arrestadas en el curso de una amplia operación policíaca antimafia, efectuada, a primeras horas de hoy, por el comando provincial de los Carabineros (policía militarizada) de Milán.

Son cerca de mil los carabineros que intervienen en esta operación, denominada en código "Tierra quemada", empeñados en la ejecución de 140 órdenes de arresto preventivo y al menos 300 registros.

Según fuentes policiales, esta operación, aún en curso, ha supuesto "un duro golpe" a la criminalidad organizada que opera en Lombardía, Sicilia y Puglia.

La mayor parte de los arrestos, bajo la acusación de asociación para delinquir de tipo mafioso, orientada al tráfico internacional de estupefacientes, tráfico de armas, rapiña y encubrimiento, se han producido en Lombardía, especialmente en Milán y sus alrededores.

La policía ha aprehendido numerosas armas, entre ellas pistolas, ametralladoras y fusiles ametralladores.

Por otra parte, los hasta hace tres días diputados y senadores italianos implicados en los escándalos de las comisiones ilegales, despojados de la inmunidad parlamentaria, comienzan a ser arrestados y encarcelados.

El primero en ser esposado y trasladado a la cárcel napolitana de Poggioreale ha sido Giulio Di Donato, 47 años, ex vicesecretario general del Partido Socialista Italiano (PSI). El segundo, que ha pasado a la prisión de Varese ha sido el democristiano Paolo Caccia, de 57 años.

## Encuentran el cadáver de un alcalde secuestrado en Argelia

Argel (Efe).— El cadáver del alcalde de la localidad de Larbatach, al sureste de la capital argelina, fue hallado cerca de su domicilio, informa hoy, lunes, el diario "El Watan".

La identidad de este funcionario no ha sido dada a conocer por el periódico, el cual indica que el hallazgo de sus restos se produjo el jueves pasado, poco después de haber sido secuestrado por presuntos integrantes armados.

Por otra parte, las autoridades argelinas confirmaron hoy el asesinato del abogado Brahim Benganem, cometido el miércoles en su propio bufete, en la localidad de Sidi-Musa, al este de Argel y considerada como un feudo integrista. La víctima fue atacada por una o varias personas que pertenecerían a grupos armados integristas.